



SL Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

HR Osnovni vodič za rad

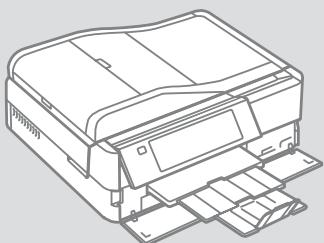
- za uporabu bez računala -

МК Упатство за основни операции

- За употреба без компјутер -

SR Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



SL Vsebina

O teh navodilih.....	6
Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami	7
POMEMBNA varnostna navodila.....	8
Zaščita vaših osebnih informacij.....	11
Za uporabnike v Novi Zelandiji.....	11
Navodila za nadzorno ploščo.....	12
Previdnostni ukrepi pri uporabi zaslona na dotik.....	15
Uporaba zaslona LCD.....	16
Ko izklapljujete električno napajanje.....	19
Samodejni ponovni zagon po izpadu energije.....	20
Ravnjanje z mediji in originali	
Izbira papirja.....	22
Vstavljanje papirja	24
Vstavljanje CD-ja/DVD-ja	28
Odstranjevanje CD-ja/DVD-ja.....	30
Nameščanje pomnilniške kartice.....	31
Odstranjevanje pomnilniške kartice.....	31
Nameščanje originalov	33
Samodejni podajalnik dokumentov (ADF).....	33
Steklo za dokumente.....	36
Način Copy	
Kopiranje dokumentov.....	40
Kopiraj/Obrnovi fotografije	42
Kopiranje CD-ja/DVD-ja.....	44
Seznam menijev načina Copy	46
Način Print Photos	
Tiskanje fotografij	52
Tiskanje v različnih postavovah	54
Tiskanje na CD/DVD.....	56
Tiskanje čestitk s fotografijami.....	59
Tiskanje z zunanjim napravom USB	62
Seznam menijev načina Print Photos.....	63
Način za faks	
Priklučitev na telefonsko linijo.....	68
Uporaba telefonske linije samo za faks	68
Skupna uporaba linije s telefonskimi napravami	69
Preverjanje povezave faksa	71
Nastavitev lastnosti faksa.....	72
Nastavitev vnosov za hitro izbiranje	72
Nastavitev vnosov za skupinsko izbiranje	74
Ustvarjanje informacij za zaglavje	76
Pošiljanje faxov	79

Vnos ali ponovno klicanje številke faksa	79
Uporaba hitrega/skupinskega izbiranja	80
Oddajano pošiljanje faksa.....	82
Pošiljanje faksa ob določenem času	84
Fiksiranje iz priključenega telefona	86
Prejemanje faxov	88
Samodejno prejemanje faxov	88
Ročno prejemanje faxov.....	91
Pozivanje za prejem faksa.....	92
Tiskanje poročil.....	94
Fiksiranje z osebnega računalnika	96
Menijski seznam načina za faks	97

Drugi načini

Tiskanje črtnega papirja	100
Tiskanje pobarvanke	102
Skeniranje na pomnilniško kartico	105
Skeniraj v računalnik	106
Varnostno kopiranje na zunanjio napravo USB	108
Seznam menijev drugih načinov	109

Način Setup (Vzdrževanje)

Pregled statusa kartuše s črnalom	112
Pregled/čiščenje tiskalne glave	114
Poravnava tiskalne glave	116
Nastavitev/spreminjanje časa in regije	118
Tiskanje iz digitalnega fotoaparata	120
Seznam menijev načina Setup	122

Odpovedovanje težav

Sporočila o napaki	128
Zamenjava kartuš	132
Zastoj papirja	136
Napake tiskalnika	141
Težave s kakovostjo tiskanja/postavitevijo	142
Težave s pošiljanjem faxa	146
Druge težave	150
Posvetovanje z službo za podporo Epson	151
Kazalo	152

HR Sadržaj

O ovom vodiču	6
Napomena o autorskim pravima	7
Važne sigurnosne upute	8
Zaštita osobnih podataka	11
Za korisnike iz Novog Zelanda	11
Vodič za upravljačku ploču	12
Mjere opreza za dodirnu ploču	15
Uporaba LCD zaslona	16
Kada isključujete napajanje	19
Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje	20

Rukovanje medijima i izvornicima

Odarbit papira	22
Umetanje papira	24
Umetanje CD/DVD-a	28
Izvlačenje CD/DVD-a	30
Umetanje memorijске kartice	31
Uklanjanje memorijске kartice	31
Umetanje izvornika	33
Automatski ulagač dokumenata (ADF)	33
Staklo za dokumente	36

Način rada Copy

Kopiranje dokumenata	40
Kopiranje/obnavljanje fotografija	42
Kopiranje CD/DVD-a	44
Popis izbornika načina rada Copy	46

Način rada Print Photos

Ispis fotografija	52
Ispis u različitim izgledima	54
Ispis na CD/DVD-u	56
Ispis fotografiskih čestitki	59
Ispis s vanjskog USB uređaja	62
Popis izbornika načina rada Print Photos	63

Način Fax

Prikључivanje telefonske linije	68
Upotreba telefonske linije samo za faksiranje	68
Dijeljenje linije s telefonskim uređajima	69
Provjera veze za faksiranje	71
Podešavanje značajki faksa	72
Postavljanje unosa za brzo biranje	72
Postavljanje grupnih unosa za brzo biranje	74
Izrada podataka za zaglavlje	76
Slanje faksova	79

Unos ili ponovno biranje broja faksa	79
Upotreba brzog/grupnog biranja	80
Grupno slanje faksa	82
Slanje faksa u određeno vrijeme	84
Faks s priključenog telefona	86
Primanje faksova	88
Automatsko primanje faksova	88
Ručno primanje faksova	91
Zahtjev za primanje faksa	92
Ispis izvešća	94
Faksiranje s računala	96
Popis izbornika načina rada Fax	97

Drugi načini rada

Ispis linearnih papira	100
Ispis bojanje	102
Skeniranje na memorijsku karticu	105
Skeniranje na računalo	106
Izrada pričuvne kopije na vanjskom USB uređaju	108
Popis izbornika drugih načina rada	109

Način rada Setup (Održavanje)

Provjera stanja spremnika tinte	112
Provjera/čišćenje glave pisača	114
Poravnavanje glave pisača	116
Postavljanje/promjena vremena i regije	118
Ispis s digitalnog fotoaparata	120
Popis izbornika načina rada Setup	122

Rješavanje problema

Poruke o pogreškama	128
Zamjena spremnika tinte	132
Zaglavljeni papir	136
Pogreška pisača	141
Poteškoće s kakvoćom ispisa/izgledom	142
Problemi s faksiranjem	146
Drugi problemi	150
Kontaktiranje Epson podrške	151
Indeks	153

MK Содржина

За ова упатство	6
Забелешка за авторските права	7
Важни безбедносни упатства	8
Заштита на личните податоци	11
За корисниците во Нов Зеланд	11
Водич за контролен панел	12
Претпазливо со таблата на допир	15
Користење на LCD-екранот	16
При исклучување	19
Автоматско рестартирање по прекин на струја	20

Ракување со хартија и оригинални

Избирање хартија	22
Ставање хартија	24
Ставање ЦД/ДВД	28
Вадење ЦД/ДВД	30
Вметнување мемориска картичка	31
Вадење мемориска картичка	31
Ставање оригинални	33
Автоматски додавач на документи (ADF)	33
Стакло за документи	36

Режим Copy

Копирање документи	40
Копирање/обновување фотографии	42
Копирање ЦД/ДВД	44
Список на менито на режимот Copy	46

Режим Print Photos

Печатење фотографии	52
Печатење во различни изгледи	54
Печатење на ЦД/ДВД	56
Печатење фотографски разгледници	59
Печатење од надворешен уред USB	62
Список на менито во режимот Print Photos	63

Режим за факс

Поврзување со телефонска линија	68
Користење на телефонската линија само за факс	68
Деление линија со телефонски апарати	69
Проверка на поврзувањето за факсот	71
Поставување на функциите на факсот	72
Поставување записи за брзо бирање	72
Поставување записи за групно бирање	74
Правење информации за заглавје	76
Пракање факсови	79

Внесување или повторно бирање број за факс	79
Користење брзо/групно бирање	80
Масовни пракање факс	82
Пракање факс во одредено време	84
Факс од поврзан телефон	86
Прием на факсови	88
Автоматско примање факсови	88
Рачно примање факсови	91
Избор за прием на факс	92
Печатење извештаи	94
Пракање факс од компјутер	96
Листа на менито на режимот за факсирање	97

Други режими

Печатење хартија со линии	100
Печатење лист за боене	102
Скенирање на мемориска картичка	105
Сканирање на компјутер	106
Резервна копија на надворешен уред USB	108
Список со менија на други режими	109

Режим Setup (Одржување)

Проверка на состојбата на касетите со мастило	112
Проверка/чистење на главата за печатење	114
Порамнување на главата за печатење	116
Поставување/менување на времето и регионот	118
Печатење од дигитален фотоапарат	120
Список на менито на режимот Setup	122

Решавање проблеми

Пораки за грешки	128
Менување на касетите со мастило	132
Заглавена хартија	136
Грешка на печатачот	141
Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето	142
Проблеми со испраќање факсови	146
Други проблеми	150
Контактирање со поддршката на Epson	151
Индекс	154

SR Sadržaj

O ovom vodiču	6	Unos ili ponovno biranje broja faksa	79
Obaveštenje o autorskim pravima	7	Korišćenje brzog biranja/grupnog biranja	80
Važna bezbednosna uputstva	8	Grupno slanje faksa	82
Zaštita ličnih informacija	11	Slanje faksa u određeno vreme	84
Za korisnike na Novom Zelandu	11	Slanje faksa sa povezanog telefona	86
Vodič za kontrolnu tablu	12	Prijem faksa	88
Mere opreza u vezi sa panelom osjetljivim na dodir	15	Automatsko primanje faksa	88
Korišćenje LCD ekrana	16	Ručni prijem faksa	91
Prilikom isključivanja napajanja	19	Zahtevanje prijema faksa	92
Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje	20	Štampanja izveštaja	94
Rukovanje medijima i originalima		Slanje i prijem faksova sa računara	96
Izbor papira	22	Lista menija za režim faksa	97
Ubacivanje papira	24		
Stavljanje CD/DVD diska	28		
Vadenje CD/DVD-a	30		
Ubacivanje memorijске kartice	31		
Vadenje memorijске kartice	31		
Postavljanje originala	33		
Automatski ubacivač dokumenata (ADF)	33		
Staklo za skeniranje	36		
Režim Copy			
Kopiranje dokumenata	40	Štampanje na papiru sa linijama	100
Kopiraj/Vrati fotografiju	42	Štampanje listova za bojenje	102
Kopiranje CD/DVD diska	44	Skeniranje na memorijsku karticu	105
Lista menija režima Copy	46	Skeniranje na računar	106
Režim Print Photos		Arhiviranje na spoljni USB uređaj	108
Štampanje fotografija	52	Lista menija ostalih režima	109
Štampanje sa različitim izgledima	54		
Štampanje na CD/DVD diskovima	56		
Štampanje foto čestitki	59		
Štampanje sa spoljnog USB uređaja	62		
Lista menija režima Print Photos	63		
Režim faksa			
Povezivanje na telefonsku liniju	68	Rešavanje problema	
Korišćenje telefonske linije samo za faks	68	Poruke o greškama	128
Deljenje telefonske linije sa telefonima	69	Zamena kertridža	132
Proveravanje faks veze	71	Zaglavljivanje papira	136
Podešavanje funkcije faksa	72	Greška štampača	141
Podešavanje unosa za brzo biranje	72	Problemi sa kvalitetom/izgledom otiska	142
Podešavanje unosa za grupno biranje	74	Problemi sa faksom	146
Kreiranje zaglavlja	76	Ostali problemi	150
Slanje faksa	79	Kontaktiranje Epsonove korisničke službe	151
		Indeks	155

O teh navodilih

O ovom vodiču

Za ova upatstvo

O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje simbole:

Prilikom čitanja uputa, molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Pочитујте ги овие насоки додека го чitate упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

				
Opozorilo: Opozorila morate upoštevati in se s tem izogniti telesnim poškodbam.	Previdno: Opozorila morate upoštevati in se s tem izogniti telesnim poškodbam.	Treba je upoštevati, tako da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.	Opombe: Opombe vsebujejo pomembne podatke in napotke za uporabo tiskalnika.	Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.
Upozorenje: Potrebno je čvrsto držati se upozorenja kako biste izbjegli tjelesne ozljede.	Pažnja: Potrebno je obratiti pažnju kako biste izbjegli oštećenje Vašeg uređaja.	Potrebno je obratiti pažnju kako bi se izbjegle tjelesne ozljede ili oštećenja Vašeg uređaja.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu Vašeg pisača.	Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.
Predupredavaњe: Предупредавањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.	Внимателно Забелешките за внимавање мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.	Мора да се почитува за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на Вашата опрема.	Напомена: Напомените содржат важни информации и совети за користење на печатачот.	Показател на бројот на страницата каде што може да се најдат дополнителни информации.
Upozorenje: Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povredovanje.	Oprez: Mere opreza se moraju pratiti da bi se sprečilo oštećivanje opreme.	Mora se pratiti da bi se sprečilo povredovanje i oštećivanje opreme.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.	Označava broj strane на којој се могу наћи dodatne informacije.

Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

Napomena o autorskim pravima

Забелешка за авторските права

Obaveštenje o autorskim pravima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and ARTISAN are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™

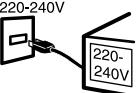


Pomembna varnostna navodila

Važne sigurnosne upute

Важни безбедносни упатства

Važna bezbednosna uputstva

						
Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Tiskalnik namestite bližu vtičnici, kjer lahko napajalni kabel zlahkotno iztaknete.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na tiskalniku.	Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem zadavnim lokalnim varnostnim standardom.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.	Tiskalnika ne izpostavljajte močni ali neposredni sočni svetlobi.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.
Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pisačem. Uporaba nekog drugog kabla može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim urednjima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na pisaču.	Provjerite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.	Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izlize.	Pisač držite dalje od izravne sunčeve svjetlosti ili jakog svjetla.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Koristite go samo kabelot za struju što se isporučava co печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Поставете го печатачот близку до сиден штекер, за да може лесно да се откачи кабелот за struju.	Користете само извор на напојување како што е означенено на печатачот.	Проверете дали кабелот за struju е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.	Чувайте го печатачот подалеку од директна сончева светлина или силна светлина.	Не отворяйте го сканерот додека се копира, печати или скенира.
Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablov može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvucе iz nje.	Koristite samo izvor napajanja nazačen na štampaču.	Uverite se da je kabl za napajanje u skladu sa odgovarajućim lokalnim standardima zaštitite.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili ishaba.	Ne izlažite štampač direktnoj sunčevoj svjetlosti ili jakom izvoru svjetlosti.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

					
V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotнем primeru lahko povzročite požar.	Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.	Kartuše hranite izven dosega otrok.	Če črnilo pride v stik s kožo, jo temeljito sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temeljitemu spiranju počutite slab ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika. Če pride črnilo v usta, ga takoj izpljujte in obiščite zdravnika.	Kartuš s črnilom ne stresajte premočno, saj lahko v nasprotnem primeru iz kartuše priteče črnilo.	V primeru, da odstranite kartuš zaradi kasnejše uporabe, pred umazanjem in prahom zaščitite območje dobave črnila in jo shranite v enakem okolju kot tiskalnik. Ne dotikajte se vrat dobave črnila in njihove okolice.
Unutar pisača ili oko njega nemajte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.	Nemojte pokušavati popraviti pisač, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u Vašoj dokumentaciji.	Spremnike s tintom držite izvan dohvata djece.	Ako tinta dođe u dodir s kožom, dobro operite mjesto dodira sapunom i vodom. Ako tinta uđe u oči, smješta ih isperite vodom. Ako nelagoda ili problemi s vidom nastave trajati nakon temeljitog ispiranja, odmah se obratite liječniku. Ako tinta dospije u usta, odmah ispljujte i obratite se liječniku.	Nemojte prejako tresti spremnike tinte; u suprotnom je moguće curenje tinte iz spremnika.	Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštite područje za dovod tinte od nečistoća i prašine, a spremnik pohranite u istom okružju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz u tintu ili područje oko njega.
Ne koristite sprejovi što sadržat zapaljivi gasovi voili okolu pechatacot. Taka može da predizvukate požar.	Ako ne je posebno objasneto vo dokumentacijsata, ne obidujavate se sami da go popravate pechatacot.	Čuvajte gi kasetite so mastilo von doftat na deca.	Dokolku vi kapne mastilo na kožata, izmijte ja so sapun i voda. Dokolku vi vlezete mastilo vo očite, vednaš isplaknete gi so voda. Dokolku čuvtvoto na neprijatnost ili problemite so vidot prodoljak i po plaknješto, vednaš javete se lekar. Ako vi vlezete mastilo vo ustata, isplukajte go vednaš i bez odlaganje odete na lekar.	Ne protresuvajte gi kasetite so mastilo premnogu silno, inaku може да isteče mastilo od niv.	Ako vadite kaseta so mastilo za podočnjene upotreba, zaštitegto go delot za испуштање mastilo od нечистоти и прашина и чувајте ја касетата во исти услови како печатач. Не допирајте го отворот за испуштање mastilo и просторот околу него.
Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko stampača. To može izazvati požar.	Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.	Kertridž Čuvajte van domaćaja dece.	Ako mastilo dospe na kožu, zahvaćenu površinu dobro isperite vodom i sapunom. Ako mastilo dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako se neprijatnost ili problemi sa vidom nastave i nakon ispiranja, odmah se obratite lekaru. Ako mastilo dospe u usta, odmah ga ispljujite i obratite se lekaru.	Ne tresite kertridž prejako da mastilo ne bi iscreulo iz njega.	Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštite izlaze za mastilo od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za mastilo i okolnu površinu.

			
Izdelka ne uporabljajte v bližini vode.	Izogibajte se uporabi telefona med nevihto. Obstaja majhna možnost električnega udara zaradi strele.	Če pride do uhajanja plina, za prijavo tega uhajanja ne uporabite telefona, ki je blizu mesta uhajanja.	Vedno imejte ta navodila pri roki.
Uredaj ne koristite u blizini vode.	Ne koristite telefon tijekom električnih oluja. Postoji rizik od strujnog udara uzrokovanoj munjamom.	Ne koristite telefona za prijavu curenja plina u blizini mjesta curenja.	Ovaj priručnik uvijek imajte pri ruci.
Не користете го производот близу вода.	Избегнувајте заборување по телефон за време на невреме со електрични празнења. Има далечински ризик од електричен шок од громот.	Не користете го телефонот да пријавите протекување на гас во близина на протекувањето.	Секогаш чувајте го ова упатство при рака.
Ne koristite uređaj u blizini vode.	Izbegavajte upotrebu telefona u toku oluja sa grmljavinom. Postoji izvesna opasnost od električnog udara usled udara groma.	Ne koristite telefon za prijavljivanje curenja plina u blizini mesta na kojem je došlo do curenja.	Neka vam ovaj vodič uvek bude pri ruci.

Zaščita vaših osebnih informacij

Zaščita osobnih podataka

Заштита на личните податоци

Zaščita ličnih informacija

Izdelek omogoča, da v pomnilnik shranite imena in telefonske številke, tudi ko je ugasnjen.

Z naslednjim menjem lahko izbrišete pomnilnik, če izdelek daste drugi osebi ali če ga odstranite.

Setup > Restore Default Settings > All Settings

Uređaj omogućuje spremanje imena i telefonskih brojeva u memoriju čak i kada je isključen.

Ako se rješavate uređaja ili ga dajete nekom drugom, memoriju možete izbrisati putem sljedećeg izbornika.

Setup > Restore Default Settings > All Settings

Овој производ ви овозможува да складирате иниња и телефонски броеви во меморијата дури и ако е исклучено напојувањето.

Користете го следново мени за да ја избришете меморијата ако го давате производот некому или го фрлате.

Setup > Restore Default Settings > All Settings

Ovaj proizvod vam omogućava da sačuvate imena i telefonske brojeve u njegovoj memoriji čak i kad je napajanje isključeno.

Da biste izbrisali memoriju ako proizvod dajete nekome ili ga odlažete, upotrebite sledeći meni.

Setup > Restore Default Settings > All Settings

Za uporabnike v Novi Zelandiji

Za korisnike iz Novog Zelanda

За корисниците во Нов Зеланд

Za korisnike na Novom Zelandu

General warning

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port.

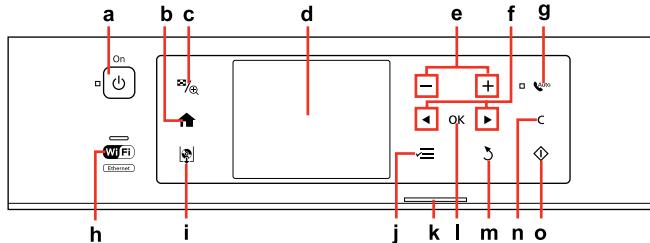
The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

Navodila za nadzorno ploščo

Vodič za upravljačku ploču

Водич за контролен панел

Vodič za kontrolnu tablu



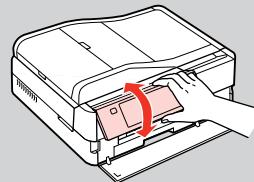
a	b	c	d	e
[On]	[Home]	[Display/Crop]	-	+,-
Vklopi/izklopi tiskalnik.	Prikaže meni Home.	Spremeni prikaz fotografij ali fotografije obreže.	LCD zaslon prikaže fotografije in menije.	Nastavite število kopij.
Uključuje/isključuje pisač.	Prikazuje izbornik Home.	Mijenja način prikaza fotografija ili ih obrežuje.	LCD zaslon prikazuje fotografije i izbornike.	Podesite broj kopija.
Го вклучува/исклучува печатачот.	Се прикажува менито Home.	Го менува приказот на фотографите или ги отсекува фотографиите.	Екранот прикажува фотографии и менија.	Одредете број на копии.
Uključuje/isključuje štampač.	Prikazuje meni Home.	Menja prikaz fotografija ili ih opseca.	Na LCD-u se prikazuju fotografije i meniji.	Podesite broj kopija.

Kot nadzorne plošče lahko poljubno ročno prilagodite.

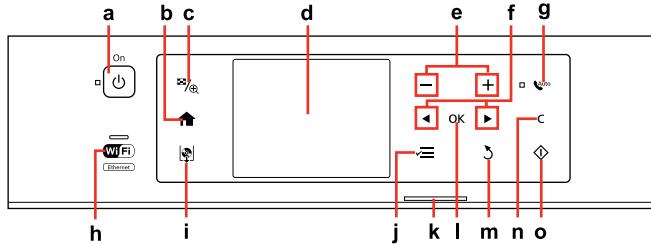
Možete slobodno rukom podešavati nagib ploče.

Аголот на таблата може да се прилагоди слободно со рака.

Ugao panela možete slobodno da podesite rukom.



f	g	h	i	j
Pokaže naslednje ali prejšnje fotografije/menije.	Vključi/izkluči samodejni odgovor.	Lučka prikazuje status omrežja. Za podrobnosti glejte spletni Omrežni vodič.	Izvrzite in zaprite pladenj za CD/DVD.	Izpiše podrobne nastavitev v posameznem načinu.
Prikazuje sljedeće ili prethodne fotografije/izbornike.	Uključuje/isključuje automatsko odgovaranje.	Svetloto prikazuje stanje mreže. Za pojedinosti, pogledajte Mrežni vodič na Internetu.	Izbacuje i zatvara ladicu za CD/DVD.	Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada.
Се прикажуваат следни или претходни фотографии/менија.	Се вклучува / исклучува автоматскиот одговор.	Светлото ја покажува состојбата на мрежата. За повеќе информации, видете во електронското Мрежно упатство.	Отворање и затворање на фиоката за ЦД/ДВД.	Се прикажуваат детални поставки за секој режим.
Pokazuje sledeću ili prethodnu fotografiju/meni.	Uključuje/isključuje automatsko odgovaranje.	Lampica pokazuje status mreže. Za više informacija pogledajte Mrežni vodič.	Otvara i zatvara CD/DVD ležište.	Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.



k	l	m	n	o
-	OK	↶ [Back]	◀ [Reset]	▷ [Start]
Indikator statusa pokaže status tiskalnika.	Aktivira opravljene nastavite.	Prekliče trenutno operacijo in se vrne na prejšnji zaslon.	Uveljavi nastavite za vsak način.	Zažene kopiranje/tiskanje.
Statusno svjetlo prikazuje stanje pisača.	Uključuje postavke koje ste izvršili.	Prekida trenutnu radnju i враћа се на prethodni zaslon.	Pokreće postavke za svaki način rada.	Započinje kopiranje/ispis.
Светилката на статусниот индикатор го прикажува статусот на печатачот.	Се активираат направените поставки.	Се откажува тековната операција и се враќа на претходниот екран.	Се иницијализираат поставките за секој режим.	Се почнува со копирање или печатење.
Lampica indikatora statusa pokazuje status štampača.	Aktivira podešavanja koja ste izvršili.	Otkazuje trenutnu operaciju i враћа на prethodni ekran.	Inicijalizuje podešavanja za svaki režim.	Započinje kopiranje/štampanje.

Previdnostni ukrepi pri uporabi zaslona na dotik

Mjere opreza za dodirnu ploču

Претпазливо со таблата на допир

Mere opreza u vezi sa panelom osetljivim na dodir

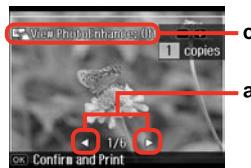
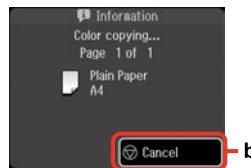
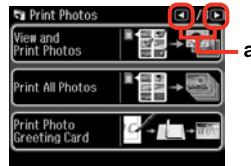
S konico prsta se na rahlo dotaknite zaslona na dotik. Ne pritisnite premočno ali z nohtи.	Ne upravljajte z ostrimi predmeti, na primer kemičnimi svinčniki, ostrimi svinčniki itd.	Pokrov zaslona na dotik je narejen iz stekla, ki se lahko ob močnem udarcu razbije. Če se steklo odkruši ali poči, se obrnite na službo za podporo strankam Epson in se ne dotikajte ali poskušajte odstraniti razbitega stekla.
Lagano dotaknite ploču vrhom prsta. Nemojte prejako pritiskati niti kuckati noktima.	Ne rukujte oštrim ni zašiljenim predmetima poput nalivpera, zašiljenih olovaka i sl.	Poklopac ploče na dodir izrađen je od stakla i mogao bi puknuti pod teškim udarcem. Obratite se svom prodavaču ako je staklo popucalo i ne dodirujte niti pokušavajte skinuti slomljeno staklo.
Нежно притиснете ја таблата на допир со врвот на прстот. Не притискајте пресилно и не чукајте со ногтите.	Не работете користејќи оstri или зашилени предмети како што се хемиски пенкала, оstri моливи, итн.	Покривката на таблата на допир е направена од стакло и може да се скрши од посилен удар. Контактирајте со поддршката на Epson ако стаклото се скрши или напукне и не допирајте го и не обидувајте се да го отстраните скршеното стакло.
Vrhom prsta nežno pritisnite tablu osetljivu na dodir. Ne pritiskajte previše jako i ne tapkajte noktima po njoj.	Ne koristite oštре ili šiljate objekte kao što su hemijske olovke, oštре olovke i tako dalje.	Poklopac dodirnog panela izrađen je od stakla i može se slomiti ako bude jako udaren. Obratite se Epsonovoj podršci ako se staklo odlomi ili napukne; ne dodirujte ga i ne pokušavajte da izvadite slomljeno staklo.

Uporaba zaslona LCD

Uporaba LCD zaslona

Користење на LCD-екранот

Korišćenje LCD ekrana



a	b	c
Pritisnite ▲ ili ▼ na katerikoli strani zaslona za prikaz naslednjega ali prejšnjega zaslona/fotografije.	Pritisnite ⌂ Cancel za zaustavitev kopiranja/tiskanja.	S funkcijo PhotoEnhance lahko samodejno popravite barvo in izboljšate kakovost slik. Prilagojene slike si lahko ogledate v predogledu, če se dotaknete zaslona.
Pritisnite ▲ ili ▼ na bilo kojo strani zaslona za prikaz sljedeće ili prethodne scene/fotografije.	Pritisnite ⌂ Cancel za prekid kopiranja/ispisivanja.	Funkcija PhotoEnhance automatski korigira boju i poboljšava kakvoču vaših slika. Podešene slike možete pregledati dodirivanjem zaslona.
Притиснете ▲ или ▼ на која било страна од екранот за да се прикаже следниот или претходниот екран/fotografiја.	Притиснете ⌂ Cancel за да запре копирањето/печатењето.	Функцијата PhotoEnhance автоматски ја поправа бојата и го подобрува квалитетот на сликите. Може да ја прегледате прилагодената слика со допирање на екранот.
Pritisnite ▲ ili ▼ na obe strane ekran da biste prikazali sledeći ili prethodni ekran/fotografiјu.	Pritisnite ⌂ Cancel da biste prekinuli kopiranje/štampanje.	Funkcija PhotoEnhance automatski koriguje boju i poboljšava kvalitet slike. Podešene slike možete da pregledate pritiskom na ekran.

d

Ikona **ADF** se prikaže, ko je dokument vstavljen v samodejni podajalnik dokumentov.

Ikona **ADF** ќе се прикажат када је документ постављен у алатски улагаč докумената.

Иконата **ADF** се прикажува кога е ставен документ во автоматскиот додавач на документи.

Ikona **ADF** se prikazuje kad se u automatski ubacivač dokumenata stavi dokument.



Dejanski prikazan zaslon se lahko rahlo razlikuje od tistih, ki so prikazani v teh navodilih.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od prikaza danog u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаните во овој водич.

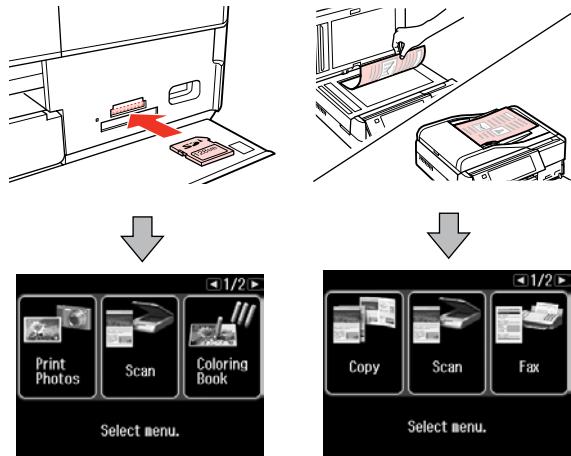
Stvarni prikaz на екрану се може мало разlikovati od onog koji је приказан у овом водиџу.

Auto Selection Mode prikaže menije glede на ваša dejanja.

Auto Selection Mode prikazuje izbornike ovisno о Vašim postupcima.

Auto Selection Mode прикажува менија според вашето дејство.

Auto Selection Mode приkazuje menije prema onome што радите.



Funkcijo onemogocite, ce izklopite vse elemente v meniju Auto Selection Mode. **Setup** ➔ **Guide Functions** ➔ **Auto Selection Mode**. ☐ ➔ 122

Za isključivanje ove funkcije, isključite svaku stavku u izborniku Auto Selection Mode. **Setup** ➔ **Guide Functions** ➔ **Auto Selection Mode**. ☐ ➔ 122

Za da ja isklucite funkcijava, isklucete gi sите ставки во менито за автоматско одбирање режим. **Setup** ➔ **Guide Functions** ➔ **Auto Selection Mode**. ☐ ➔ 122

Da biste onemoguciли ovu funkciju, isključite sve stavke u meniju Auto Selection Mode. **Setup** ➔ **Guide Functions** ➔ **Auto Selection Mode**. ☐ ➔ 122



e

Če imate na pomnilniški kartici več kot 999 slik, so slike samodejno razdeljene v skupine in je prikazan zaslon za izbiro skupine. Izberite skupino s sliko, ki jo želite natisniti. Podobe so urejene po datumu, ko so bile narejene. Za izbiro druge skupine označite **Setup** v meniju **Home**, **Select Location** in nato **Select Folder** ali **Select Group**.

Ako imate više od 999 slika na memorijskoj kartici, slike se automatski dijele u skupine i prikazat će se zaslon grupnog izbora. Odaberite grupu koja sadrži sliku koju želite ispisati. Slike su sortirane prema datumu fotografiranja. Za odabir druge grupe odaberite **Setup** u izborniku **Home**, **Select Location**, a zatim **Select Folder** ili **Select Group**.

Ako имате повеќе од 999 слики на мемориската картичка, сликите автоматски се делат во групи и се прикажува екранот за избор на група. Изберете ја групата што ја содржи сликата што сакате да ја печатите. Сликите се сортираат според датумот кога се фотографирани. За да изберете друга група, изберете **Setup** во менито **Home**, **Select Location**, а потоа **Select Folder** или **Select Group**.

Ako imate više od 999 slika na vašoj memorijskoj kartici, slike se automatski dele u grupe i prikazuje se ekran za izbor grupe. Izaberite grupu koja sadrži sliku koju želite da odštampate. Slike su sortirane prema datumu snimanja. Da biste izabrali drugu grupu, izaberite **Setup** sa menija **Home**, **Select Location**, a zatim **Select Folder** ili **Select Group**.

e



Po 13 minutah nedejavnosti postane zaslon črn, da varčuje z energijo. Dotaknite se zaslona, da se vrne v prejšnje stanje.

Nakon 13 minuta mirovanja, zaslon pocrnuje radi uštede energije. Dotaknite zaslona za povratak zaslona u prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот се затемнува за да штеди енергија. Допрете го екранот за да го вратите екранот во неговата претходна состојба.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se gasi radi uštede energije. Dodirnite ekran da biste vratili ekran u prethodno stanje.

Ko izklopljate električno napajanje

Kada isključujete napajanje

При исклучување

Prilikom isključivanja napajanja

SL

Ko je električno napajanje izklopljeno, se izbrisajo naslednji podatki, ki so shranjeni v začasnem pomnilniku izdelka.

- Sprejeti podatki faksa
- Faks-podatki, ki bodo poslani pozneje
- Faks podatki, ki so samodejno poslani ponovno

Prav tako se lahko ura, če je bilo električno napajanje izklopljeno daljši čas, ponastavi. Ko ponovno vklopite električno napajanje, preverite uro.

HR

Kada isključujete napajanje sljedeći podaci spremljeni u privremenu memoriju uređaja bivaju obrisani.

- Podaci o primljenim faksovima
- Podaci o faksovima zakazanim za naknadno slanje
- Podaci o faksovima koji se automatski ponovno šalju

Nadalje, ako ga isključite na duže vrijeme, sat će se poništiti. Provjerite sat kada ponovno uključite napajanje.

MK

При исклучување, следните податоци што се складирани во привремената меморија на производот се briшат.

- Податоци за примени факсови
- Податоци за факсови што се закажани да се пратат подоцна
- Податоци за факсови што автоматски се испраќаат повторно

Кога нема напојување подолго време, ќе се ресетира и часовникот. Проверете го часовникот кога ќе го приклучите напојувањето.

SR

Kada se napajanje isključi, sledeći podaci se brišu iz privremene memorije štampača.

- Podaci o primljenim faksovima
- Podaci o faksovima planiranim заkasnije slanje
- Podaci o faksovima koji se automatski ponovo šalju

Takođe, ako uređaj duže vreme ostane bez napajanja, može doći do resetovanja sata. Proverite tačnost sata nakon što ponovo uključite napajanje.

Samodejni ponovni zagon po izpadu energije

Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje

Автоматско рестартирање по прекин на струја

Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje

Če med mirovanjem faksa ali tiskanjem zmanjka električne energije za tiskalnik, se tiskalnik samodejno znova zažene in nato zapiska.

Ako nestane struje dok je pisač u načinu rada faksiranja u mirovanju ili ispisa, automatski se ponovno pokreće i pišti.

Dokoliku dođe do прекин na strujata dokeda printator e vo режим на мирување или печати, тој се рестартира автоматски и потоа дава звучен сигнал.

Ukoliko dođe do nestanka struje dok je štampač u режиму припремности faksa ili dok je u toku štampanje, uređaj će se automatski ponovo pokrenuti i oglasiti se zvučnim signalom.



Roke ne vstavljajte v tiskalnik, dokler se tiskalna glava ne ustavi.

Ne stavljamte ruku u pisač dok se glava pisača ne prestane pomicati.

Не ставяйте ја раката во печатачот додека главата за печатење не престане да се движи.

Ne stavljamte ruku u štampač dok se glava za štampanje pomera.



Ponovni zagon se ustavi, če pritisnete poljuben gumb nadzorne plošče pred vklopom zaslona LCD. Za ponovni zagon pritisnite On.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koji gumb na upravljačkoj ploči prije paljenja LCD zaslona. Ponovo ga pokrenite pritiskom na On.

Рестартирањето запира ако се притисне кое било од копчињата на контролниот панел пред да се вклучи ЛЦД-екранот.

Рестартирајте со притискање на On.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koje dugme na kontrolnoj tabli pre nego što se uključi LCD ekran. Ponovo ga pokrenite tako што ћете притиснути On.



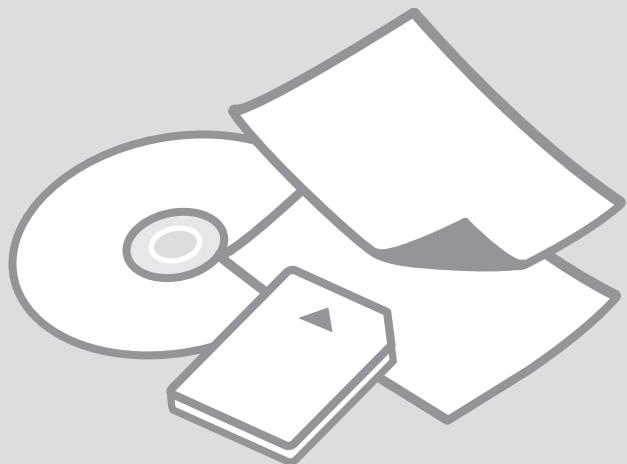
Odvisno od razmer pred prekinivijo napajanja, se morda ne bo ponovno zagnal. Za ponovni zagon pritisnite On.

Ovisno o uvjetima prije nestanka struje, možda neće doći do ponovnog pokretanja. Ponovo ga pokrenite pritiskom na On.

Во зависност од околностите пред прекинот на струја, печатачот може да не се рестартира. Рестартирајте со притискање на On.

U zavisnosti od situacije pre nestanka struje, može se desiti da ne dođe do ponovnog pokretanja. Ponovo ga pokrenite tako што ћете притиснути On.

Ravnanje z mediji in originali
Rukovanje medijima i izvornicima
Ракување со хартија и оригинални
Rukovanje medijima i originalima



Izbira papirja

Odabir papira

Избирање хартија

Izbor papira

Poseben papir, ki je na voljo, je odvisen od področja.

Raspoloživost specijalnih medija se razlikuje od lokacije do lokacije.

Достапноста на специјалната хартија зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

	Če želite tiskati na ta papir... * ⁴	Na zaslonu LCD izberite to vrsto papirja	Kapaciteta vstavljanja (listov)	Pladenj		Ako želite ispisivati na ovakav papir... * ⁴	Odaberite ovu vrstu papira na LCD zaslonu pisača	Kapacitet umetanja (u listovima)	Ladica	
a	Navadni papir * ¹	Plain Paper	[12 mm] * ² * ³	Glaven		a	Običan papir * ¹	Plain Paper	[12 mm] * ² * ³	Glavna
b	Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike * ¹	Plain Paper	100 * ³	Glaven		b	Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače * ¹	Plain Paper	100 * ³	Glavna
c	Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike	Matte	100	Glaven		c	Epson Papir za tintne pisače fotografске kvalitete	Matte	100	Glavna
d	Epson Težak matiran papir	Matte	20	Glaven		d	Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20	Glavna
e	Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	Prem. Glossy	20	A4: glaven drug papir: za fotografije		e	Epson Premium sjajni fotografski papir	Prem. Glossy	20	A4: Glavna Osim A4: za fotografije
f	Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	Prem. Glossy				f	Epson Premium polusjajni fotografski papir	Prem. Glossy		
g	Epson Svetleč papir za fotografije	Glossy				g	Epson Sjajni fotografski papir	Glossy		
h	Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	Ultra Glossy				h	Epson Ultra sjajni fotografski papir	Ultra Glossy		
i	Epson Papir za fotografije * ⁵	Photo Paper				i	Epson Fotografski papir * ⁵	Photo Paper		
j	Epson Obojestransko matiran papir	Matte	1	Glaven		j	Epson Obostrani matirani papir	Matte	1	Glavna
k	Epson Nalepke za fotografije	Photo Sticker	1	Za fotografije		k	Epson Fotografske naljepnice	Photo Sticker	1	Fotografija

*1 Ta papir lahko uporabite za dvostransko tiskanje.

*2 Papir, teže 64 do 90 g/m².

*3 Za ročno dvostransko tiskanje, 30 listov.

*4 Za angleška imena papirjev glejte preglednico na desni strani.

*5 Pri vstavljanju papirjev velikosti A4 je zmogljivost 10 listov.

*1 Na ovom papiru je moguć 2-strani ispis.

*2 Papir težine od 64 do 90 g/m².

*3 Za ručni 2-strani ispis, 30 listova.

*4 Pogledajte tablicu na desnoj strani u vezi engleskih naziva papirja.

*5 Kada umećete papir veličine A4, kapacitet umetanja je 10 listova.

	Ako сакате да печатите на ваква хартија... * ⁴	Изберете го овој тип на хартија на LCD-екранот	Капацитет за внесување (листови)	Фиока
a	Обична хартија * ¹	Plain Paper	[12 mm] * ² * ³	Главна
b	Светло бела хартија за мастило Epson * ¹	Plain Paper	100 * ³	Главна
c	Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson	Matte	100	Главна
d	Матна хартија - тешка Epson	Matte	20	Главна
e	Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy	20	A4: Главна Други освен A4: Фото
f	Првокласна полусяјна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy		
g	Сјајна фотографска хартија Epson	Glossy		
h	Ултра сјајна фотографска хартија Epson	Ultra Glossy		
i	Фотографска хартија Epson * ⁵	Photo Paper		
j	Двострана матна хартија Epson	Matte	1	
k	Фотографски налепници Epson	Photo Sticker	1	

	Ako želite da stampate na ovom papiru... * ⁴	Izaberite ovaj tip papira na LCD ekranu	Kapacitet (listovi)	Ležište
a	Običan papir * ¹	Plain Paper	[12 mm] * ² * ³	Glavno
b	Epson Blještavo beli papir za inkđezet štampače * ¹	Plain Paper	100 * ³	Glavno
c	Epson Papir za inkđezet štampače foto kvaliteta	Matte	100	Glavno
d	Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20	Glavno
e	Epson Premium sjajni foto papir	Prem. Glossy	20	A4: Glavno Ako nije A4: za fotografije
f	Epson Premium polusjajni foto papir	Prem. Glossy		
g	Epson Sjajni foto papir	Glossy		
h	Epson Ultra sjajni foto papir	Ultra Glossy		
i	Epson Foto papir * ⁵	Photo Paper		
j	Epson Dvostrani matirani papir	Matte	1	Glavno
k	Epson Foto nalepnice	Photo Sticker	1	Fotografija

*1 На овом папиру може да се штампа двострано.

*2 Папир тежине од 64 до 90 g/m².

*3 За руčно двострано штампање, 30 листова.

*4 Заанглисke називе папира видите табелата на десној страни.

*5 Кад се убацује папир величине A4, капацитет је 10 листова.

*1 Со оваа хартија може да печатите двострано.

*2 Хартија со тежина од 64 до 90 g/m².

*3 За рачечно двострано печатење, 30 листа.

*4 Видете ја табелата од десната страна за англиските имена на хартиите.

*5 Кога ставате хартија со големина A4, капацитетот е 10 листа.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper
j	Epson Double-Sided Matte Paper
k	Epson Photo Stickers

Vstavljanje papirja

Umetanje papira

Ставање хартија

Ubacivanje papira



Če je sprednji pokrov zaprt, ga ročno odprite.

Ako je prednji poklopac zatvoren, ručno ga otvorite.

Ако предниот капак е затворен, отворете го рачно.

Ako je prednji poklopac zatvoren, ručno ga otvorite.

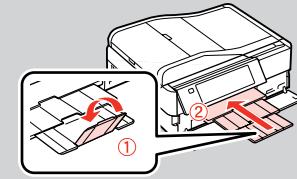
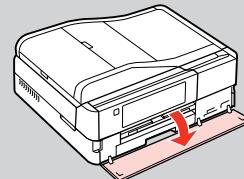


Zaprite izhodni pladenj, če je ta odprt.

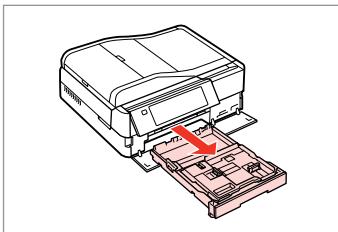
Zatvorite izlazni pretinac ako je izbačen.

Затворете ја излезната фиока ако е отворена.

Uvucite izlazno ležište ako je izvučeno.



1



Izvlecite papir.

Izvucite.

Извлечете.

Izvucite.

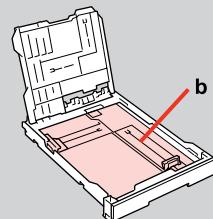
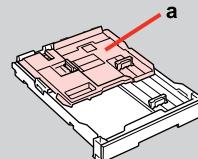


Prepričajte se, da papir ni vstavljen
v pladenj za fotografije.

Provjerite da nema papira u ladici
za fotografije.

Погрижете се да нема
ставено хартија во фиоката за
фотографии.

Уверите се да у леѓишту за
фотографије нема папира.



a: Pladenj za fotografije

b: Glavni pladenj

a: Ladica za fotografije

b: Главна ладика

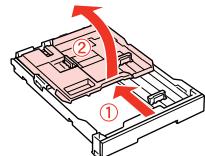
a: Фиока за фотографии

b: Главна фиока

a: Ležište za fotografije

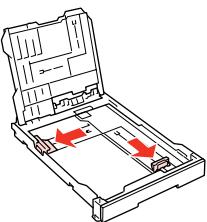
b: Главно леѓиште

2



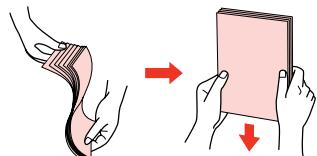
Potisnite in dvignite.
Umetnите i podignite.
Лизгайте и подигнете.
Povucite i podignite.

3



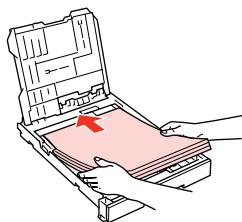
Stisnite in potisnite na strani.
Stisnite i izvucite sa strane.
Притиснете и лизгайте кон
краевите.
Uhvatite i povucite do stranica.

4



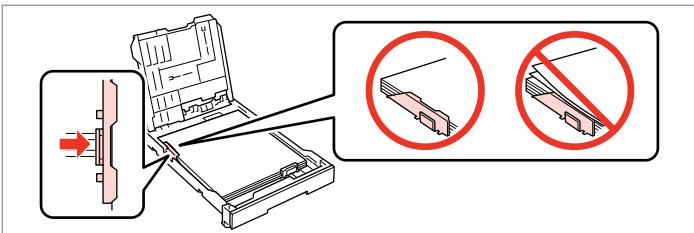
Liste pahljačasto ločite in jih
poravnajte.
Prolistajte i poravnajte papir.
Извртете го и порамните го
купчето хартија.
Rastresite i poravnajte štos papira.

5



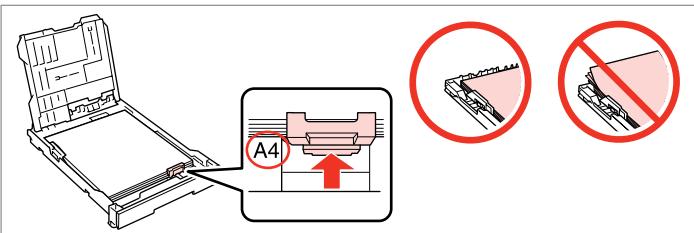
Vstavite z natisljivo stranjo NAVZDOL.
Umetnите stranu za ispis prema
DOLJE.
Ставете ја страната за печатење
НАДОЛУ.
Ubacite stranom na koju se štampa
NADOLE.

6

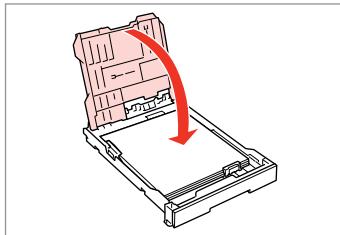


Potisnite do robov papirja.
Pomaknite do ruba papira.
Клизнете до работовите на хартијата.
Povucite do ivica papira.

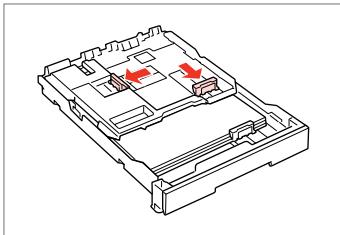
7



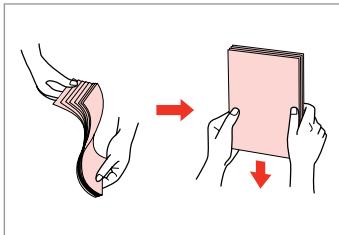
Potisnite do velikosti papirja.
Umetnите do величине папира.
Лизгайте до големината на
хартијата.
Pomerite do величине вашег папира.

8

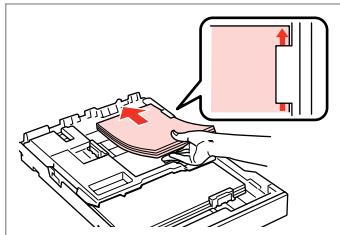
Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

9

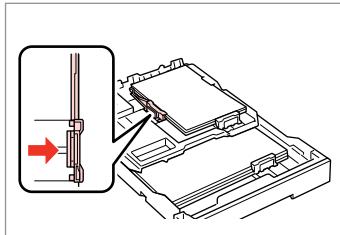
Stisnite in potisnite na strani.
Stisnite i izvucite sa strane.
Притиснете и лизгајте кон краевите.
Uhvatite i povucite do stranica.

10

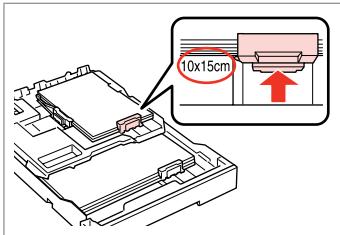
Liste pahljačasto ločite in jih poravnajte.
Prolistajte i poravnajte papir.
Извртете го и порамните го купчето хартија.
Rastresite i poravnajte štos papira.

11

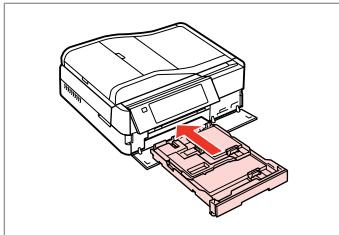
Vstavite z natisljivo strano NAVZDOL.
Umetnute stran za ispis prema DOLJE.
Ставете ја страната за печатење НАДОЛУ.
Ubacite stranom na koju se štampa NADOLE.

12

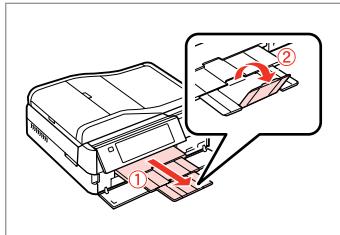
Potisnite do robov papira.
Umetnute do rubova papira.
Лизгајте кон рабовите на хартијата.
Pomerite do ivica papira.

13

Potisnite do velikosti papirja.
Umetnute do veličine papira.
Лизгајте до големината на хартијата.
Pomerite do veličine vašeg papira.

14

Vstavite s kaseto v ravnom položaju.
Umetnute držeći kasetu na ravnem.
Вметнете држејќи ја касетата горизонтално.
Ubacite i pazite da kaseta bude rvana.

15

Izvlecite in privzdignite.
Izvucite i podignite.
Извлечете и кренете.
Izvucite i podignite.

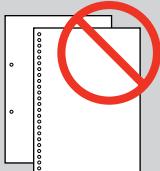


Ne uporabljajte perforiranega papirja.

Nemojte upotrebljavati papir s rupicama za uvezivanje.

Не користете хартија со дупки за спирала.

Ne koristite perforirani papir.



Pri uporabi papirja velikosti **Legal** glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Pogledajte upute na Internetu u **Korisnički vodič** prilikom korištenja papira veličine **Legal**.

Видете во електронското **Упатство за корисникот** кога користите хартија со големина **Legal**.

Pogledajte preko Interneta **Korisnički vodič** ako koristite papir formata **Legal**.



Kasete ne izvlecite in ne vstavljajte, ko tiskalnik deluje.

Nemojte izvlačiti ili umetati ladicu za papir dok pisač radi.

Не извлекувајте ја и не вметнувајте ја касетата за хартија додека печатачот работи.

Ne vadite i ne stavljajte kasetu za papir dok štampač radi.

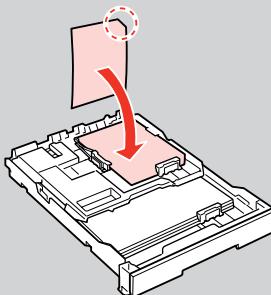


Pri vstavljanju lista z Nalepke za fotografije ga obrnите NAVZDOL, kot je prikazano na desni. Ne uporabljajte podpornega lista za vstavljanje, ki ste ga dobili skupaj z Nalepke za fotografije.

Prilikom umetanja Fotografske naljepnice postavite ju prema DOLJE kako je prikazano desno. Nemojte koristiti papir za pomoć pri umetanju koji je isporučen s Fotografske naljepnice.

Кога ставате лист Фотографски налепници, ставете го со лицето НАДОЛУ како што е прикажано оддесно. Не користете го листот за поддршка на полнењето даден со Фотографски налепници.

Kada stavljate list Foto nalepnice, postavite ga licem okrenutim NADOLE, kao što je pokazano na desnoj strani. Ne koristite list za pomoć pri ubacivanju koji ste dobili uz Foto nalepnice.



Vstavljanje CD-ja/ DVD-ja

Umetanje CD/DVD-a

Ставање ЦД/ДВД

Stavljanje CD/DVD diska



Ko izvržete/vstavite pladenj za CD/DVD, se prepričajte, da ni ničesar na izhodnem pladnju.

Prilikom vađenja/umetanja ladice za CD/DVD, provjerite je li izlazna ladica prazna.

Kora ja otvorate ili zatvorate фиоката за ЦД/ДВД, внимавајте да нема ништо во излезната фиока.

Prilikom otvaranja/uvlačenja CD/DVD ležišta, proverite da ništa nije stavljeno na izlazno ležište.



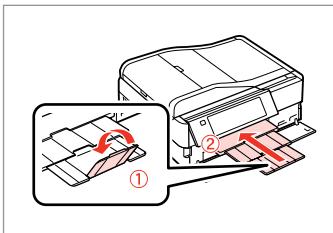
Tiskate lahko tudi na disku Blu-ray™.

Također možete ispisivati na Blu-ray Disc™.

Може да печатите и на Blu-ray Disc™.

Takođe možete da štampate na disku Blu-ray Disc™.

1



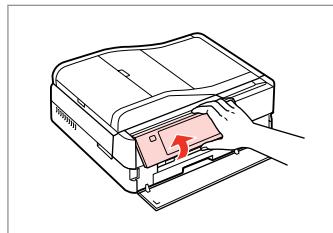
Zaprite.

Zatvorite.

Затворете.

Zatvorite.

2



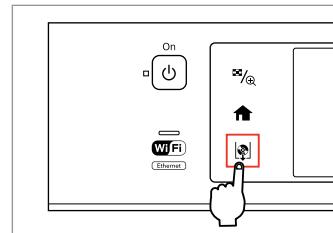
Dvignite u najvišji položaj.

Podignite do kraja.

Подигнете додека може да оди.

Podižite dok je moguće.

3



Izvrzite pladenj za CD/DVD.

Izbacite ladicu za CD/DVD.

Otvorite ја фиоката за ЦД/ДВД.

Otvorite CD/DVD ležište.



Pladnja za CD/DVD ne vlecite.
Pladenj je že v celoti izvržen ali razširjen.

Nemojte izvlačiti ladicu za CD/DVD. Ne može se dalje izbaciti niti izvući.

Не влечете ја фиоката за ЦД/ДВД. Не може да се отвори или извлече повеќе.

Ne vucite CD/DVD ležište. Ne može se više otvoriti ili izvući.



Če ni omogočen, pritisnite , da se prikaže domači meni.

Ako nije omogočeno, pritisnite za prikaz glavnog izbornika.

Ako ne e vključeno , pritisnete za da se prikaže početnото mени.

Ako nije omogočeno, pritisnite da biste prikazali meni Home.



Za tiskanje na 8-cm mini CD-je glejte internetna **Navodila za uporabo**.

Za ispis na mini CD-ima od 8 cm pogledajte **Korisnički vodič** na Internetu.

Za daпечатите на мини ЦД од 8 цм, видете во електронското **Упатство за корисникот**.

Za štampanje на mini CD-ovima od 8 cm, pogledajte preko Interneta **Korisnički vodič**.



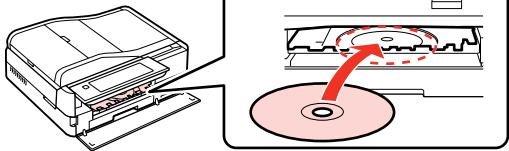
Pladenj za CD/DVD se samodejno zapre po določenem časovnem obdobju. Pritisnite in znova izvrzite.

Ladica za CD/DVD automatski se zatvara nakon određenog vremena. Pritisnite za ponovno izbacivanje.

Фиоката за ЦД/ДВД автоматски се затвора по извесно време. Пritisnete за да ја отворите повторно.

CD/DVD ležište se automatski zatvara nakon izvesnog vremena. Pritisnite da biste ga ponovo otvorili.

4



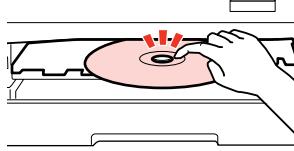
Postavite. (Pladnja za CD/DVD ne vlecite).

Stavite. (Nemojte izvlačiti ladicu za CD/DVD.)

Ставете. (Не влечете ја фиоката за ЦД/ДВД.)

Stavite. (Ne vucite CD/DVD ležište.)

5



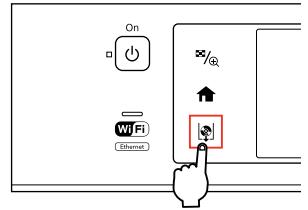
Na rahlo pritisnite.

Lagano pritisnite.

Пritisnete нежно.

Lagano pritisnite.

6



Zaprite pladenj za CD/DVD.

Zatvorite ladicu za CD/DVD.

Затворете ја фиоката за ЦД/ДВД.

Zatvorite CD/DVD ležište.

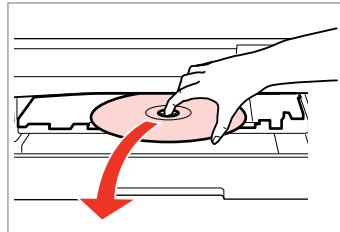
Odstranjevanje CD-ja/DVD-ja

Izvlačenje CD/DVD-a

Вадење ЦД/ДВД

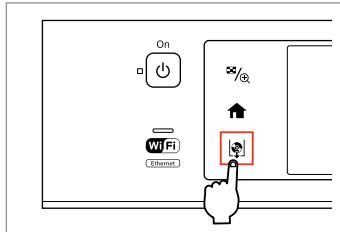
Vađenje CD/DVD-a

1



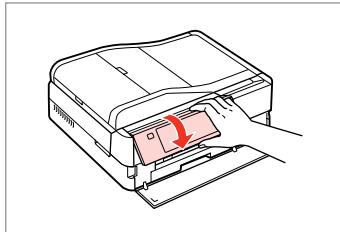
Odstranite vodoravno.
Izvucite vodoravno.
Извадете го хоризонтално.
Izvadite horizontalno.

2



Zaprite pladenj za CD/DVD.
Zatvorite ladicu za CD/DVD.
Затворете ја фиоката за ЦД/ДВД.
Zatvorite CD/DVD ležište.

3



Znižajte.
Spustite.
Спуштете.
Spustite.

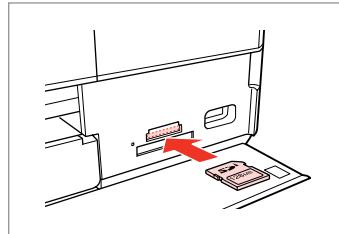
Namešanje pomnilniške kartice

Umetanje memorijske kartice

Вметнување мемориска картичка

Ubacivanje memorijske kartice

1



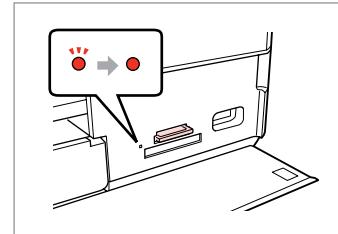
Vstavite samo eno kartico naenkrat.

Umetite jednu po jednu karticu.

Вметнете само една картичка.

Kartice ubacujte jednu po jednu.

2



Preverite, ali lučka ostane prižgana.

Provjerite da li lampica svijetli.

Проверете дали светлото останува запалено.

Proverite da li lampica ostaje da svetli.



Ne poskušajte na silo potisniti kartice v odprtino do konca.
Kartica ne sme biti nameščena do konca v odprtino.

Ne pokušavajte na silu umetnuti cijelu karticu u utor. Kartica bi manjim dijelom trebala ostati izvan utora.

Не обидувајте се сосира да ја вметнете картичката докрај во отворот. Не треба да е целосно вметната.

Ne pokušavajte silom da ugurate karticu do kraja u ležište. Ne treba da bude uvučena do kraja.

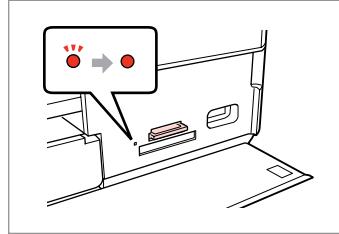
Odstranjevanje pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske kartice

Вадење мемориска картичка

Vađenje memorijske kartice

1



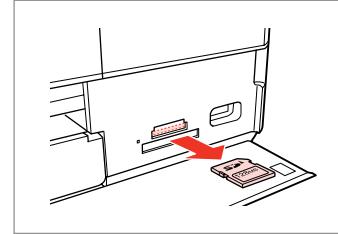
Preverite, ali lučka ostane prižgana.

Provjerite da li lampica svijetli.

Проверете дали светлото останува запалено.

Proverite da li lampica ostaje da svetli.

2



Odstranite.

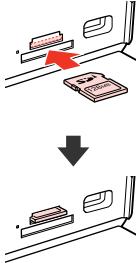
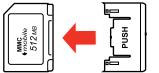
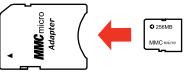
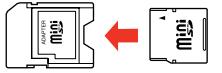
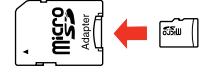
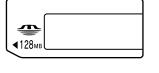
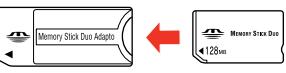
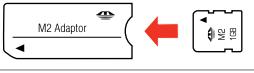
Uklonite.

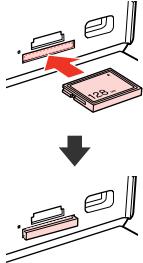
Извадете.

Izvadite.



Sveti	Utripa
Uključeno	Lampica treperi
Свети	Трепка
Uključeno	Treperi

	 xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
	SD SDHC SDXC MultiMediaCard MMCplus
	MMCmobile *
	MMCmicro *
	miniSD * miniSDHC *
	microSD * microSDHC *
	Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
	Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
	Memory Stick Micro *

	 CompactFlash
	Microdrive

*Potrebujete adapter

*Potreban je prilagodnik

*Непхден е адаптер

*Potreban adapter



V primeru, da pomnilniška kartica potrebuje adapter, ga nataknite preden kartico vstavite v režo, sicer se kartica lahko zatakne.

Ako je za uporabu memorijske kartice potreban prilagodnik, umetnite ga v utor prije nego što umeđnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti u utoru.

Ako е потребен адаптер за мемориската картичка, приклучете го пред да ја вметнете картичката во отворот, инаку таа може да се заглави.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

Nameščanje
originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинални

Postavljanje
originala

Samodejni podajalnik
dokumentov (ADF)

Automatski ulagač
dokumenata (ADF)

Автоматски додавач
на документи (ADF)

Automatski ubacivač
dokumenata (ADF)



Za kopiranje, skeniranje ali hitro faksiranje več strani lahko originalne dokumente vstavi ADF.

Možete umetnuti originalne dokumente u ADF za brzo kopiranje, skeniranje ili faksiranje više stranica.

Може да ги ставате оригиналните документи во ADF за брзо копирање, сканирање или факсирање повеќе страници.

Originalne dokumente можете да ubacite u ADF da biste brzo iskopirali, skenirali ili poslali faksom više papira.

Uporabni izvirniki

Velikost	A4/Letter/Legal
Vrsta	Navadni papir
Teža	64 g/m ² do 95 g/m ²
Količina	30 listov ali 3 mm ali manj (A4, Letter) /10 listov (Legal)

Izvornici za korištenje

Veličina	A4/Letter/Legal
Vrsta	Običan papir
Težina	64 g/m ² do 95 g/m ²
Kapacitet	30 listova ili 3 mm ili manje (A4, Letter) /10 listova (Legal)

Оригинали што може да се користат

Големина	A4/Letter/Legal
Тип	Обична хартија
Тежина	64 g/m ² до 95 g/m ²
Капацитет	30 листови или 3 mm или помалку (A4, Letter) /10 листови (Legal)

Upotrebljivi originali

Veličina	A4/Letter/Legal
Vrsta	Običan papir
Težina	64 g/m ² do 95 g/m ²
Kapacitet	30 listova ili 3 mm ili manje (A4, Letter) /10 listova (Legal)

! Če se želite izogniti zastojem papirja, se izogibajte naslednjim vrstam dokumentov. Za te vrste uporabite mizo za dokumente.

- Dokumenti, ki so speti s sponkami, spenjači itd.
- Dokumenti, na katere je prilepljen lepilni trak ali papir.
- Fotografije, prosojnice ali toplotno občutljiv papir.
- Papir, ki je strgan, naguban ali preluknjan.

! Da spriječite zaglavljivanje papira, izbjegavajte sljedeće vrste dokumenata. Za ove vrste, koristite podlogu za dokumente.

- Dokumenti pričvrščeni spajjalicama i slično.
- Dokumenti na kojima ima ljepljive trake ili zalijepljenog papira.
- Fotografije, folije ili papir za toplinski prijenos.
- Poderani, naborani ili probušeni papir.

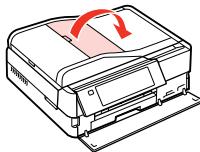
! Za da spriječite zaglavljivanje na hartiјata, izbegnuvajte vakuvi dokumenti. Koristete ja pločata za dokumenti za niv.

- Dokumenti povržani so spojniци za hartiјa, spojniци i tako natamu.
- Dokumenti koji imaju zaledeno lenta ili hartiјa.
- Fotografiјi, OHP, ili hartiјa za prenos na toplina.
- Hartiјa što e skinata, stukhana ili ima dupki.

! Da biste sprečili zaglavljivanje papira, izbegavajte sledeće dokumente. Za ove tipove koristite ploču za dokumente.

- Dokumenti spojeni spajjalicama, heftalicom itd.
- Dokumenti za koje je zakaćena traka ili papir.
- Fotografije, folije ili termički papir.
- Papir koji je pocepan, naboran ili ima rupe.

1



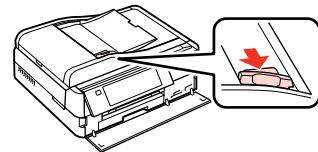
Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

2



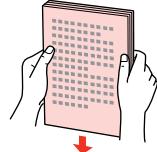
Izvlecite.

Povucite.

Лизгайте.

Pomerite.

3



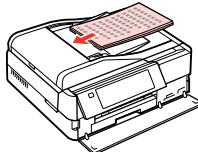
Poravnajte robove.

Poravnajte rubove prstima.

Чукните за да ги порамнете работовите.

Lupkanjem poravnajte ivice.

4

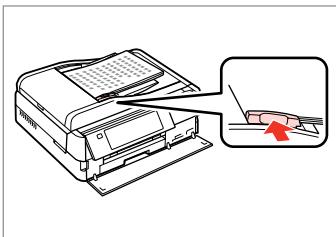


Obrnite navzgor.

Umetnite prema gore.

Вметнете со лицето нагоре.

Ubacite licem nagore.



Prilagodite.
Podesite.
Наместете.
Podesite.

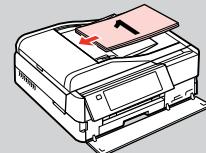
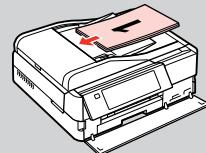


Za postavitev **2-up Copy** in **2-Sided 2-up** postavite izvirnik, kot je prikazano na desni.

Za izgled **2-up Copy** i **2-Sided 2-up**, stavite izvornike kako je prikazano s desne strane.

За изглед **2-up Copy** и **2-Sided 2-up**, поставете ги оригиналите како што е прикazano оддесно.

Za **2-up Copy** i **2-Sided 2-up** izgled, originale postavite kao što je pokazano na slici desno.



Ko uporabljate funkcijo kopiranja s ADF, so nastavitev tiskanja nastavljene na **Paper Type - Plain Paper**, in **Paper Size - A4**. Če kopirate izvirnik, ki je večji od A4, se izpis obreže.

Ako koristite funkciju kopiranja uz ADF, postavke ispisa su fiksne za **Paper Type - Plain Paper** i **Paper Size - A4**. Ispis je obrezan ako kopirate izvornik veči od formata A4.

Kora ја користите функцијата за копирање со ADF, поставките за печатење се фиксирали на **Paper Type - Plain Paper** и **Paper Size - A4**. Испечатеното ќе биде отсечено ако копирате оригинал поголем од A4.

Ako koristite funkciju kopiranja s mehanizmom ADF, postavke štampanja su fiksirane на **Paper Type - Plain Paper** и **Paper Size - A4**. Otisak se opseca ako kopirate original koji je veći od formata A4.

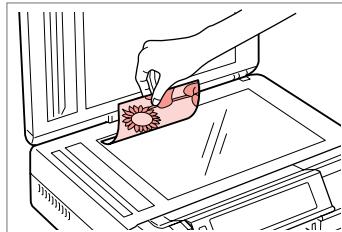
Steklo za dokumente

Staklo za dokumente

Стакло за документи

Staklo za skeniranje

1



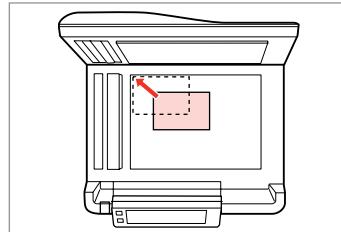
Namestite vodoravno obrnjeno navzdol.

Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.

Ставете го оригиналот хоризонтално, со лицето надолу.

Postavite horizontalno, licem nadole.

2

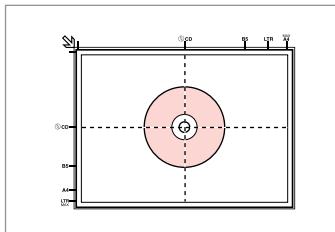


Potisnite v kot.

Uklopite u kut.

Наместете го во однос на аголот.

Pogurajte u ugao.

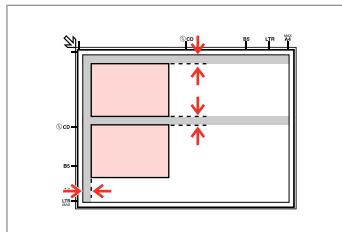


Položite na sredino.

Stavite u sredinu.

Ставете го во центарот.

Stavite u sredinu.



Med fotografijami pustite razmik 5 mm.

Fotografije međusobno razmaknите 5 mm.

Ставајте ги фотографиите на растојание од 5 mm.

Razdvojte fotografije za 5 mm.



Če je fotografija ali več fotografij različnih velikosti većih od 30×40 mm, jih lahko hkrati kopirate.

Kopiranje možete napraviti za jednu ili više fotografija različite veličine istovremeno, pod uvjetom da su veće od 30×40 mm.

Може истовремено да копирате една или повеќе фотографии со различни големини, ако се поголеми од 30×40 mm.

Možete kopirati jednu ili više fotografija različitih veličina istovremeno, samo ako su veće od 30×40 mm.

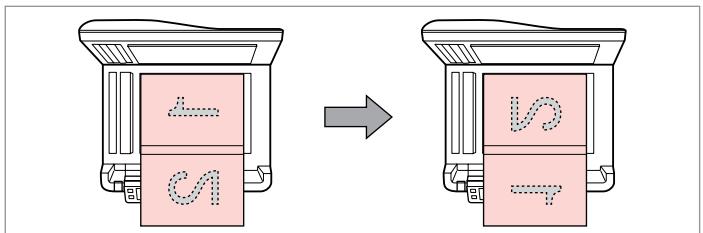


Kadar je dokument na steklu za dokumente in v ADF, ima prednost dokument v ADF.

Kada se dokumenti nalaze i na staklu za dokumente i u ulagaču ADF, prioritet ima onaj u ulagaču ADF.

Кога има документ на стаклото за документи и во ADF, првенство се дава на документот во ADF.

Каде на стаклу за скенирање и у мешавината ADF најде документ, prioritет се дaje документу у мешавината ADF.



Položite prvo stran.

Stavite prvu stranicu.

Ставете ја првата страница.

Stavite prvu stranu.

Položite drugo stran.

Stavite drugu stranicu.

Ставете ја втората страница.

Stavite drugu stranu.

Dve strani knjige лако натиснете на една страна листа папира. За поставите изберите **Book/2-up** или **Book/2-Sided** и поставите книжига, како е прикажано на леви.

Могуќе је исписувати двете страни на книжига на една страна листа папира. Изберите **Book/2-up** или **Book/2-Sided** за изглед и поставите книжига како е прикажано на левој страни.

Може да отпечатате две страници од книга на една страна од лист хартија. Изберете **Book/2-up** или **Book/2-Sided** како изглед и поставете ја книжигата како што е прикажано одлево.

Можете да ја испечатате двете страници на книжига на една страна истог листа папира. Изберите **Book/2-up** или **Book/2-Sided** за изглед и поставите книжига како што е прикажано на слици лево.

Način Copy
Način rada Copy
Режим Copy
Režim Copy



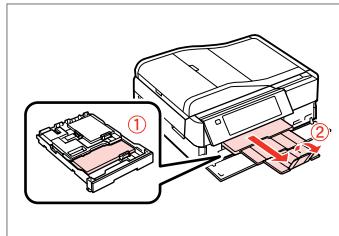
Kopiranje dokumentov

Kopiranje dokumenata

Копирање документи

Kopiranje dokumenata

1 ➔ 24



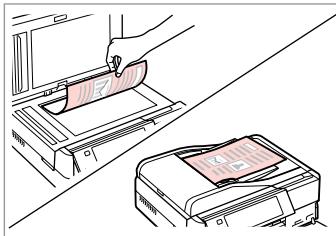
Vstavite papir.

Umetnite papir.

Ставете хартија.

Ubacite papir.

2 ➔ 33



Namestite izvirnik vodoravno.

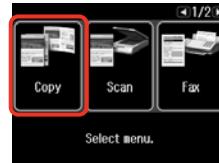
Izvornik postavite vodoravno.

Ставете го оригиналот

хоризонтално.

Postavite original horizontalno.

3



Izberite **Copy**.

Odaberite **Copy**.

Изберете **Copy**.

Izaberite **Copy**.

4



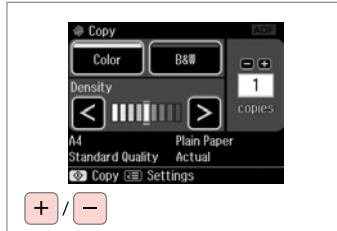
Izberite barvni način.

Odaberite način prikaza boja.

Изберете режим за боја.

Izaberite režim boje.

5



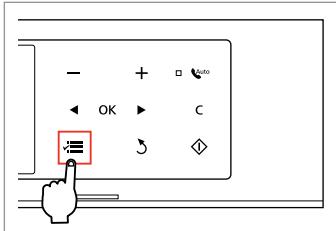
Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Одредете број на копии.

Podesite broj kopija.

6



Potrdite meni za kopiranje.

Uđite u izbornik za kopiranje.

Влезете во менито за копирање.

Uđite u meni kopiranja.

7



Potrdite meni za nastavitev.

Uđite u izbornik postavki.

Влезете во менито за поставки.

Uđite u meni za podešavanje.



Izberite ustrezne nastavite za kopiranje.

Odaberite odgovarajuće postavke kopiranja.

Изберете ги соодветните поставки за копирање.

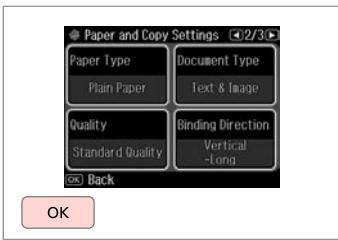
Izaberite odgovarajuće postavke kopiranja.

Prepričajte se, da ste nastavili **Paper Size** in **Paper Type**. Pritisnite ➤, da se premikate po zaslonu.

Provjerite jeste li odredili **Paper Size** i **Paper Type**. Pritisnite ➤ za pomicanje prikaza na zaslonu.

Внимавајте да ги поставите **Paper Size** и **Paper Type**. Притискајте ➤ за да се движите по екранот.

Уверите се да сте подесили **Paper Size** и **Paper Type**. Пritisnite ➤ radi kretanja po ekranu.



Dokončajte nastavite.

Završite s podešavanjem.

Завршете со поставување.

Završite podešavanje.



Zaženite kopiranje.

Započnite с kopiranjem.

Pочнете со копирање.

Započnite kopiranje.

Če želite ustvariti dvostranske kopije z enoto za samodejno obojestransko tiskanje, nastavite **2-Sided Printing** na **On**.

Ako želite obostrano kopiranje помоћу единице Auto Duplexer, подесите **2-Sided Printing** на **On**.

Ако сакате да правите двострани копии со Auto Duplexer, поставете го **2-Sided Printing** на **On**.

Ако ќелите да направите dvostrane kopije помоћу автомата за dvostrano штампање, подесите опцију **2-Sided Printing** на **On**.

Če ќелите dokumentе копирати в различни поставитви, изберите **Copy Layout Wizard** в кораку 7. ➔ 46

Ако ќелите копирати документ на разне начини, одaberite **Copy Layout Wizard** у кораку 7. ➔ 46

Ако сакате да копирате документи во различни изгледи, изберете **Copy Layout Wizard** во чекор 7. ➔ 46

Ако ќелите да копирате документи со различитим изгледима, изберите **Copy Layout Wizard** у кораку 7. ➔ 46

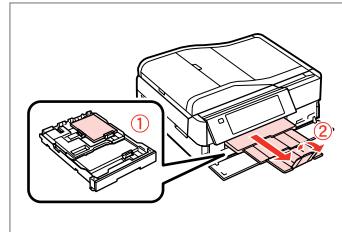
Kopiraj/Obnovi
fotografije

Kopiranje/
obnavljanje
fotografija

Копирање/
обновување
фотографии

Kopiraj/Vrati
fotografiju

1 ➔ 24



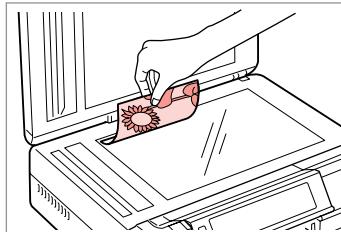
Vstavite papir.

Umetnite papir.

Ставете хартија.

Ubacite papir.

2 ➔ 33



Namestite izvornik vodoravno.

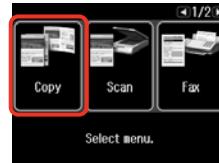
Izvornik postavite vodoravno.

Ставете го оригиналот

хоризонтално.

Postavite original horizontalno.

3



Select menu.

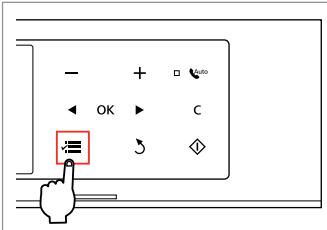
Izberite **Copy**.

Odaberite **Copy**.

Изберете **Copy**.

Izaberite **Copy**.

4



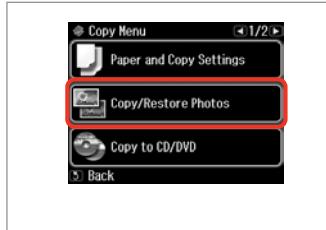
Potrdite meni za kopiranje.

Uđite u izbornik za kopiranje.

Влезете во менито за копирање.

Uđite u meni kopiranja.

5



Izberite **Copy/Restore Photos**.

Odaberite **Copy/Restore Photos**.

Изберете **Copy/Restore Photos**.

Izaberite **Copy/Restore Photos**.

6



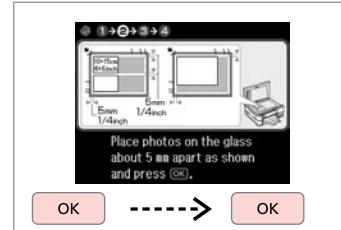
Izberite On ali Off.

Odaberite On ili Off.

Изберете On или Off.

Izaberite On ili Off.

7



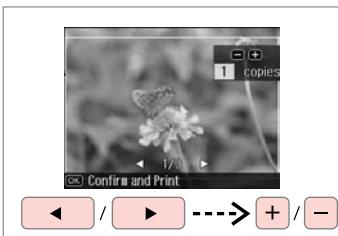
Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

8



Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Одредете број на копии.

Podesite broj kopija.



Če ste skenirali dve fotografiji, ponovite korak 8 za drugo fotografijo.

Ukoliko ste skenirali dvije fotografije, ponovite korak 8 za drugu fotografijo.

Dokolku ste сканирале две фотографии, повторете го чекорот 8 за втората фотографија.

Ako ste skenirali dve fotografije, ponovite korak 8 за drugu fotografiju.

9



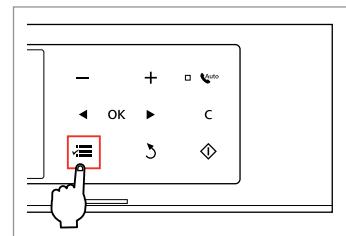
Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

10



Potrdite meni za kopiranje.

Уђите у изборник за kopiranje.

Влезете во менито за копирање.

Уђите у мену kopiranja.

11



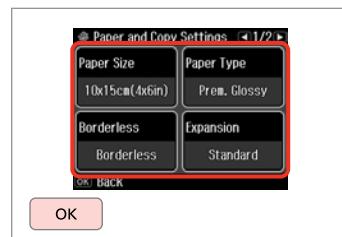
Potrdite meni za nastavitev.

Уђите у изборник postavki.

Влезете во менито за поставки.

Уђите u meni za podešavanje.

12



Izberite ustrezne nastavitev za kopiranje.

Odaberite odgovarajuće postavke kopiranja.

Izaberete ги соодветните поставки за копирање.

Izaberite odgovarajuće postavke kopiranja.



Prepričajte se, da ste nastavili **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li odredili **Paper Size** i **Paper Type**.

Внимавajte да ги поставите **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

13



Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете со копирање.

Započните kopiranje.

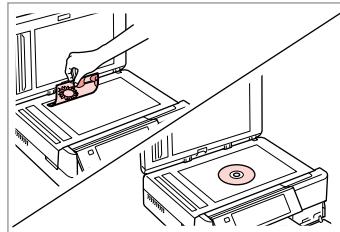
Kopiranje CD-ja/ DVD-ja

Kopiranje CD/DVD-a

Копирање ЦД/ДВД

Kopiranje CD/DVD diska

1 ➔ 33



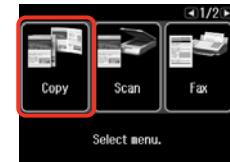
Vstavite izvirnik.

Stavite izvornik.

Ставете го оригиналот.

Stavite original.

2



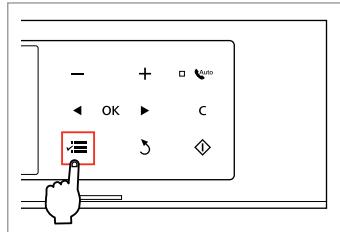
Izberite **Copy**.

Odaberite **Copy**.

Изберете **Copy**.

Izaberite **Copy**.

3



Potrdite meni za kopiranje.

Uđite u izbornik za kopiranje.

Влезете во менито за копирање.

Uđite u meni kopiranja.

4



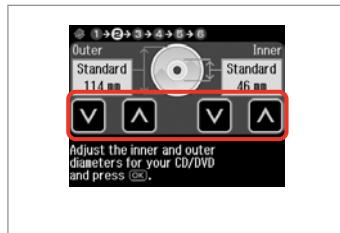
Izberite **Copy to CD/DVD**.

Odaberite **Copy to CD/DVD**.

Изберете **Copy to CD/DVD**.

Izaberite **Copy to CD/DVD**.

5



Nastavite območe tiskanja.

Podesite područje ispisa.

Поставете ја површината за

печатење.
Odredite površinu за štampanje.



Pri tiskanju na obarvana območja, prikazana na desni (enote so v mm), se lahko plošča ali pladenj za CD/DVD umaze s črnilom.

Ako ispisujete na obojena područja prikazana desno (jedinice su u mm), disk ili pretinac za CD/DVD mogu se zamrljati tintom.

Ako печате на обоените површини прикажани одесно (единиците се во мм), дискот или фиоката за ЦД/ДВД може да се извалкаат со мастило.

Ako štampate na obojenim površinama prikazanim na desnoj strani (jedinice su u mm), disk ili CD/DVD ležište se mogu umazati mastilom.

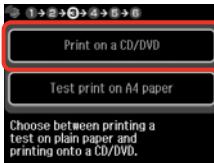
117 - 120



18 - 42



6



Izberite **Print on a CD/DVD**.
Odaberite **Print on a CD/DVD**.
Изберете **Print on a CD/DVD**.
Izaberite **Print on a CD/DVD**.



Če želite na papir natisniti preizkusni vzorec, izberite **Test print on A4 paper**.

Ako želite ispisati testni uzorak na papiru, odaberite **Test print on A4 paper**.

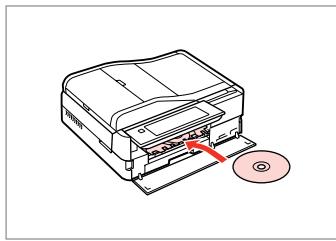
Ako sakate da isprintate proba na hartijs, izberete **Test print on A4 paper**.

Ako želite da štampate probni uzorak na papiru, izaberite **Test print on A4 paper**.

7

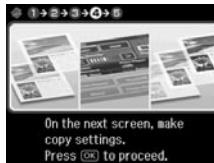


28



Vstavite CD/DVD.
Umetnite CD/DVD.
Ставете ЦД/ДВД.
Stavite CD/DVD.

8



OK

Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

9



Izberite barvni način.
Odaberite način prikaza boja.
Изберете режим за боја.
Izaberite režim boje.

10



Zaženite kopiranje.
Započnite s kopiranjem.
Почнете со копирање.
Započnite kopiranje.

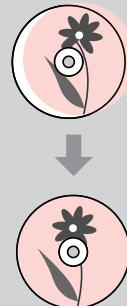


Za prilagoditev položaja tiskanja izberite **Setup** na meniju **Home, Printer Setup** in nato **CD/DVD**. □ → 122

Za podešavanje položaja ispisa odaberite **Setup** u izborniku **Home, Printer Setup**, zatim **CD/DVD**. □ → 123

Za da ja priлагodite položbata za печатење, izberete **Setup** од менито **Home, Printer Setup**, потоа **CD/DVD**. □ → 124

Da biste podesili poziciju štampanja, izberite **Setup** u meniju **Home, Printer Setup**, а затим **CD/DVD**. □ → 125



Seznam menijev načina Copy

Popis izbornika načina rada Copy

Список на менито на режимот Copy

Lista menija režima Copy

SL  ➔ 46

HR  ➔ 47

MK  ➔ 48

SR  ➔ 49

SL

≡ Nastavite tiskanja

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * ⁵ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ²	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time * ¹ * ³	Standard, Long, Longer
	Expansion * ⁴	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁶ , Filter * ⁷
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 ➔ 122	
Problem Solver		

*¹ Ti elementi niso prikazani, če je enota za samodejno obojestransko tiskanje odstranjena.

*² Element je onemogočen, če je izbrano 2-stransko tiskanje ali 2-stranska postavitev.

*³ Če je črnilo na papirju razmazano, nastavite daljši čas sušenja.

*⁴ Določite, za koliko naj se slika razširi za tiskanje fotografij **Borderless**.

*⁵ Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni polo papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.

*⁶ Izberite **PhotoEnhance** za samodejno prilagajanje svetlosti, kontrasta in nasičenosti.

*⁷ Način barve slike lahko spremenite na **B&W**.

 Postavke za ispis

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing ^{*1}	Off, On
	Layout	With Border, Borderless ^{*5} , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1}
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction ^{*2}	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time ^{*1 *3}	Standard, Long, Longer
	Expansion ^{*4}	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance ^{*6} , Filter ^{*7}
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy ^{*1} , 2-Sided 2-up ^{*1} , Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1}	
Maintenance	 123	
Problem Solver		

*1 Ove stavke se ne prikazuju kada se ukloni Auto Duplexer.

*2 Ova stavka je omogućena samo kada je odabran dvostrani ispis ili ispis dvije stranice na jednom listu.

*3 Ako se tinta na prednjoj strani papira zamrljala, postavite duže vrijeme sušenja.

*4 Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.

*5 Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispisanog područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u tom području ispisa.

*6 Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjetljenja, kontrasta i zasićenosti fotografija.

*7 Pomoću postavke **B&W** možete promijeniti način prikaza boja slika.

 Поставки за печатење

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * ⁵ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ²	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time * ¹ * ³	Standard, Long, Longer
	Expansion * ⁴	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁶ , Filter * ⁷
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 124	
Problem Solver		

*1 Овие ставки не се прикажуваат кога е изведен Auto Duplexer.

*2 Оваа ставка е вклучена само кога е избрано двострано печатење или дводелен распоред.

*3 Ако мастилото на предната страна од хартијата е размачкано, поставете подолго време на сушење.

*4 Избирање колку ќе се прошири сликата при печатење фотографии **Borderless**.

*5 Сликата е малку зголемена и исечена за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатокот може да се намали во горниот и долниот дел, или површината може да се размackа.

*6 Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на осветленоста, контрастот и заситеноста на фотографиите.

*7 Може да го смените режимот за боја на сликите на **B&W**.

 Postavke štampača

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * ⁵ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ²	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time * ¹ * ³	Standard, Long, Longer
	Expansion * ⁴	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁶ , Filter * ⁷
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 125	
Problem Solver		

*1 Ove stavke se ne prikazuju ako je uklonjen opcioni automat za dvostrano štampanje.

*2 Ova stavka je omogućena samo kad je odabранo 2-sided printing ili raspored 2-up.

*3 Ako je mastilo razmazano na prednjoj strani papira, podesite duže vreme sušenja.

*4 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju **Borderless** fotografija (bez ivica).

*5 Slika je malo uvećana i opsećena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

*6 Izaberite **PhotoEnhance** da biste automatski podesili osvetljenje, kontrast i zasićenje boja na fotografijama.

*7 Možete promeniti režim boje slika na **B&W**.

Način Print Photos
Način rada Print Photos
Режим Print Photos
Režim Print Photos



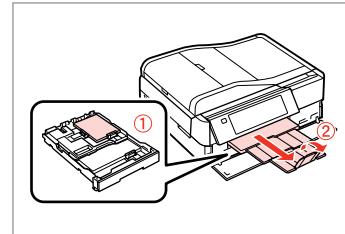
Tiskanje fotografij

Ispis fotografija

Печатење
фотографии

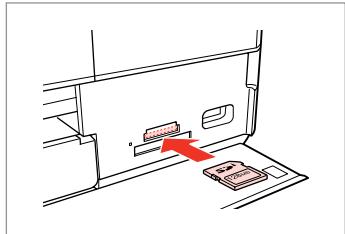
Štampanje
fotografija

1 ➔ 24



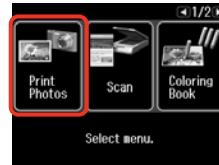
Vstavite papir za slike.
Umetnite fotografski papir.
Сставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2 ➔ 31



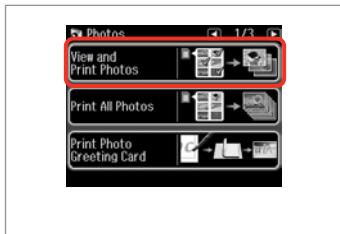
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.

4



Izberite način **View and Print Photos**.
Odaberite **View and Print Photos**.

Изберете **View and Print Photos**.

Izaberite **View and Print Photos**.

5



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.

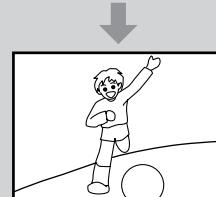
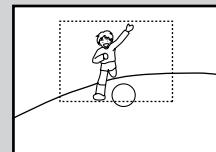


Fotografijo lahko obrežete in povečate. Pritisnите [Display/Crop] in opravite nastavitev.

Fotografiju možete rezati i povećati. Pritisnите [Display/Crop] i podešite potrebne postavke.

Може да ја отсечете и зголемите фотографијата. Притиснете [Display/Crop] и одредете ги поставките.

Fotografiju možete da opsečete i uvećate. Pritisnите [Display/Crop] i obavite podešavanja.



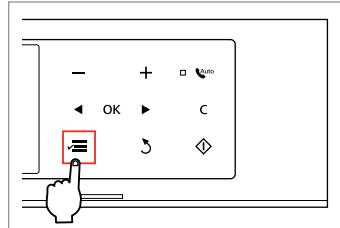


Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 6.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak 6.

За да изberete уште fotografiji, povtorete го чекорот 6.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak br. 6.

6

Vnesite Photos Menu.

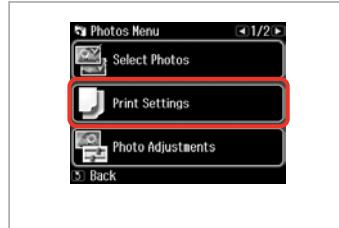
Uđite u Photos Menu.

Влезете во Photos Menu.

Uđite u Photos Menu.

7

63



Izberite in nastavite nastavite.

Odaberite i podešite postavke.

Изберете и одредете ги поставките.

Izaberite i obavite podešavanja.



Prepričajte se, da ste nastavili **Paper Size** и **Paper Type**.

Provjerite jeste li odredili **Paper Size** и **Paper Type**.

Внимавајте да ги поставите **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podešili **Paper Size** и **Paper Type**.



Če želite popraviti slike, izberite **Photo Adjustments** и nastavite nastavite v koraku 7.

Ako želite ispraviti slike, odaberite **Photo Adjustments** i napravite postavke iz koraka 7.

Ako sakate da ги поправите сликите, изberete **Photo Adjustments** и одредете ги поставките во чекор 7.

Ako želite da popravite slike, izaberite **Photo Adjustments** i izvršite podešavanja u koraku 7.

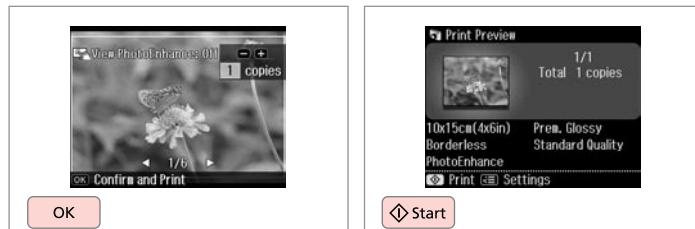
8

Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

9

Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Почнете со печатење.

Započните штампање.

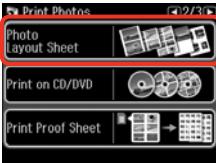
Tiskanje v različnih postavitevah

Ispis u različitim izgledima

Печатење во различни изгледи

Štampanje sa različitim izgledima

4



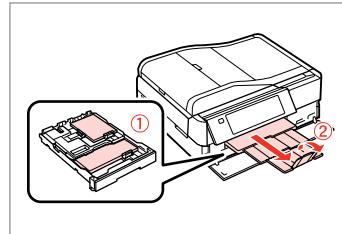
Izberite **Photo Layout Sheet**.

Odaberite **Photo Layout Sheet**.

Изберете **Photo Layout Sheet**.

Izaberite **Photo Layout Sheet**.

1 ➔ 24



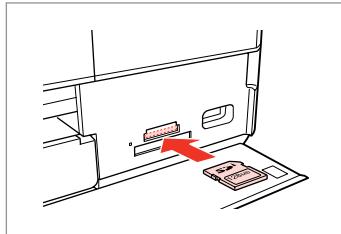
Vstavite papir.

Umetnite papir.

Сставете хартија.

Ubacite papir.

2 ➔ 31



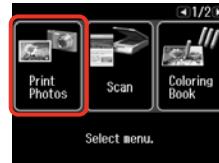
Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnite memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memorijsku karticu.

3



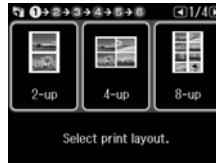
Izberite **Print Photos**.

Odaberite **Print Photos**.

Изберете **Print Photos**.

Izaberite **Print Photos**.

5



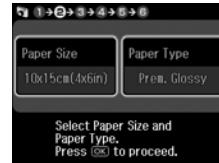
Pritisnite ► dok se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

Притискајте ► додека не се прикаже **Photo Layout Sheet**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

6 ➔ 63



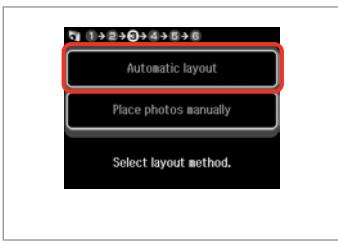
Izberite postavitev.

Odaberite izgled stranice.

Изберете распоред.

Izaberite izgled.

7



Izberite **Automatic layout**.
Odaberite **Automatic layout**.
Изберете **Automatic layout**.
Izaberite **Automatic layout**.



Če izberete način **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano na (1), ali pustite prazno, kot je prikazano na (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually**, postavite fotografije kako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao u (2).

Ako izberete **Place photos manually**, наместете ги фотографите како што е прикажано на (1) или оставете празно како што е прикажано на (2).

Ako izaberete **Place photos manually**, postavite fotografije као на слици (1) или ostavite prazno као на слици (2).

8



(1)



(2)



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.



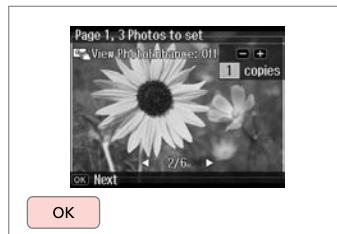
Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak ⑧.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak ⑧.

Za da izberete uštje fotografii, повторете го чекорот ⑧.

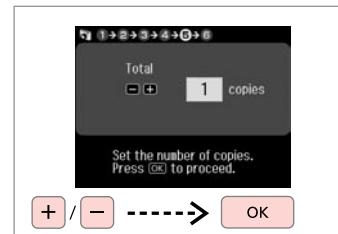
Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak br. ⑧.

9



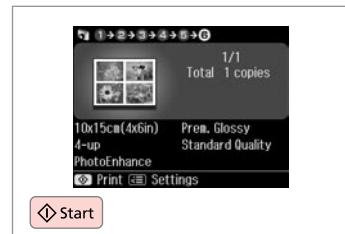
Končajte z izbiranjem fotografij.
Završite sa odabirom fotografija.
Завршете со изборот на фотографии.
Završite biranje fotografija.

10



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

11



Zaženite tiskanje.
Започните с исписом.
Почнете со печатење.
Започните штампање.

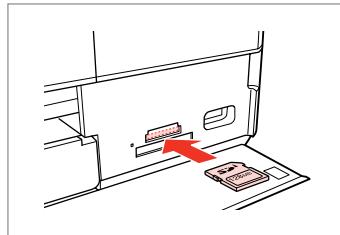
Tiskanje na CD/DVD

Ispis na CD/DVD-u

Печатење на ЦД/ ДВД

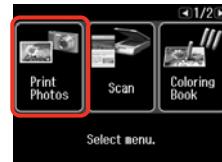
Štampanje na CD/ DVD diskovima

1 ➔ 31



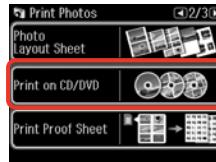
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memoriju karticu.

2



Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.

3



Izberite **Print on CD/DVD**.
Odaberite **Print on CD/DVD**.
Изберете **Print on CD/DVD**.
Izaberite **Print on CD/DVD**.



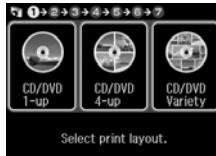
Pritisnite ►, dokler se ne prikaže **Print on CD/DVD**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Print on CD/DVD**.

Притискајте ► додека не се прикаже **Print on CD/DVD**.

Pritisnite ► dok se ne pojavi **Print on CD/DVD**.

4



Select print layout.

Izberite postavitev.
Odaberite izgled stranice.
Изберете распоред.
Izaberite izgled.

5



Select layout method.
Automatic layout
Place photos manually

Izberite **Automatic layout**.
Odaberite **Automatic layout**.
Изберете **Automatic layout**.
Izaberite **Automatic layout**.

6



On the next screen,
select a photo.
Press ▶ to proceed.

OK

Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.



Če izberete način **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano na (1), ali pustite prazno, kot je prikazano na (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually**, postavite fotografije kako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kako u (2).

Ako izberete **Place photos manually**, namestite ga fotografijate kako što je prikazano na (1) ili oставite prazno kako što je prikazano na (2).

Ako izaberete **Place photos manually**, postavite fotografije kao na sliki (1) ili ostavite prazno kao na sliki (2).

(1)



(2)



7



Izberite fotografijo.

Odaberite fotografiju.

Изберете фотографија.

Izaberite fotografiju.

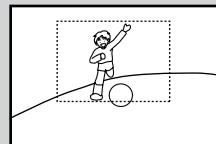


Po koraku 7 fotografijo po želji obrezite in povečajte. Pritisnite [Display/Crop] in opravite nastaviteve.

Nakon koraka 7, fotografiju možete obrezati i uvećati. Pritisnite [Display/Crop] i podešite potrebne postavke.

Po čekorot 7, може да ја отсечете или зголемите фотографијата. Пritisnete [Display/Crop] и одредете ги поставките.

Nakon 7 koraka možete opseći i uvećati fotografiju. Pritisnite [Display/Crop] i obavite podešavanja.



8



Končajte z izbiranjem fotografij.

Završite sa odabirom fotografija.

Завршете со изборот на фотографии.

Završite biranje fotografija.

9

→ 44



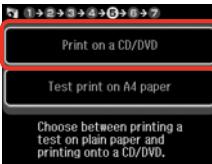
Nastavite območe tiskanja in nadaljujte.

Podesite područje ispisa i nastavite.

Поставете ја површината за печатење и продолжете.

Podesite površinu за štampanje i nastavite.

10



Izberite **Print on a CD/DVD**.
Odaberite **Print on a CD/DVD**.
Изберете **Print on a CD/DVD**.
Ізберіть **Print on a CD/DVD**.



Če želite na papir natisniti preizkusni vzorec, izberite **Test print on A4 paper**.

Ako želite ispisati testni uzorak na papiru, odaberite **Test print on A4 paper**.

Ako sakate da isprintajete proba na hartijs, izberete **Test print on A4 paper**.

Ako želite da štampanje probni uzorak na papiru, izberite **Test print on A4 paper**.



Za izbirne nastavite tiskanja pritisnite 63

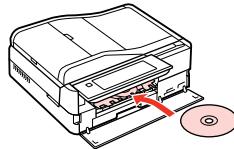
Za dodatke postavke ispisa, pritisnite 64

Za da gi odredite izbornik poštavki na pčetanje, pritisnite 64

Za opcionalno podešavanje štampanja, pritisnite 65

11

28



Vstavite CD/DVD.
Umetnite CD/DVD.
Ставете ЦД/ДВД.
Ставте CD/DVD.

12



Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Počnete со печатење.

Započnite štampanje.



Za tiskanje ovitkov za CD/DVD izberite **Print Photos** v meniju **Home**, **Photo Layout Sheet**, nato kot postavitev **Jewel Upper** ali **Jewel Index**.

Za ispis košuljice CD/DVD-a odaberite **Print Photos** u izborniku **Home**, **Photo Layout Sheet**, zatim **Jewel Upper** ili **Jewel Index** za izgled.

Za da isprintajete obivivka na ЦД/ДВД, izberete **Print Photos** во менито **Home**, **Photo Layout Sheet**, потоа **Jewel Upper** или **Jewel Index** како изглед.

Da biste odštampali omot za CD/DVD, izberite **Print Photos** u meniju **Home**, **Photo Layout Sheet**, a zatim **Jewel Upper** ili **Jewel Index** kao izgled.



Za prilagoditev položaja tiskanja glejte "Kopiranje CD-ja/DVD-ja"
 45

Za podešavanje položaja ispisa, pogledajte "Kopiranje CD/DVD-a"
 45

Za da ja priлагодите позицијата за печатење, видете во "Копирање ЦД/ДВД" 45

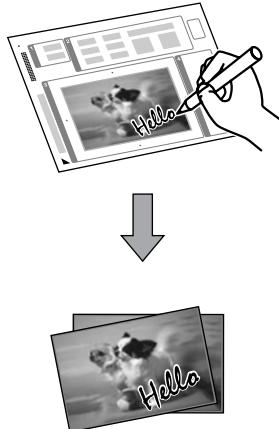
Da biste podešili poziciju štampanja, pogledajte "Kopiranje CD/DVD diska" 45

Tiskanje čestitk s fotografijami

Ispis fotografskih čestitki

Печатење фотографски разгледници

Štampanje foto čestitki



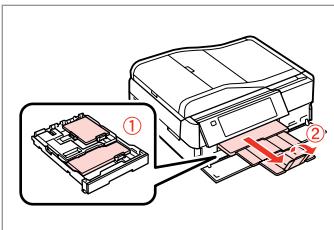
Izdelate lahko kartice po meri z ročno napisanimi sporočili, tako da uporabite predlogo A4. Najprej natisnite predlogo, napišite sporočilo in predlogo skenirajte za tiskanje kartic.

Možete kreirati vlastite čestitke s rukom pisanim porukama pomoču A4 predloška. Prvo ispisite predložak, napišite poruku, a zatem skenirajte predložak da biste ispisali čestitku.

Може да правите свои разгледници со рачно напишана порака користејќи урнек за А4. Прв испечатете го урнекот, напишете ја пораката, а потоа сканирајте го урнекот за да ги печатите разгледниците.

Možete kreirati sopstvene razglednice sa svojeručno napisanim porukama koristeći A4 obrazac. Najpre odštampajte obrazac, napišite poruku, pa zatem skenirajte taj obrazac da biste odštampali razglednice.

1 → 24



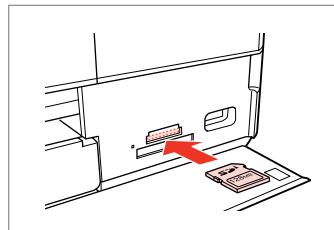
Vstavite fotografijo/navaden papir A4.

Umetnите fotografski/A4 obični papir.

Сставете фотографска/обична хартија А4.

Stavite foto/običan papir A4.

2 → 31



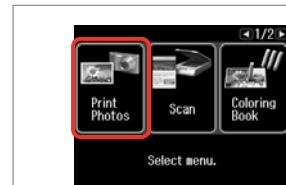
Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnите memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memorijsku karticu.

3



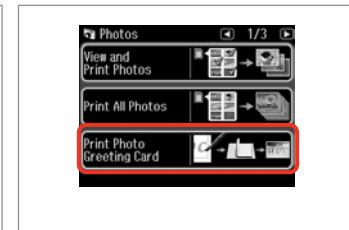
Izberite **Print Photos**.

Odaberite **Print Photos**.

Изберете **Print Photos**.

Izaberite **Print Photos**.

4



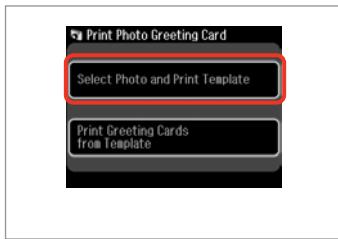
Izberite **Print Photo Greeting Card**.

Odaberite **Print Photo Greeting Card**.

Изберете **Print Photo Greeting Card**.

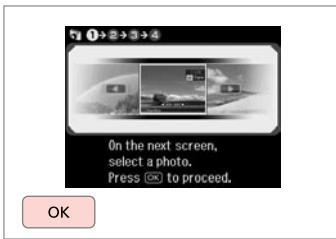
Izaberite **Print Photo Greeting Card**.

5



Izberite zgornjo postavko.
Odaberite gornju stavku.
Изберете ја горната ставка.
Izaberite gornju stavku.

6



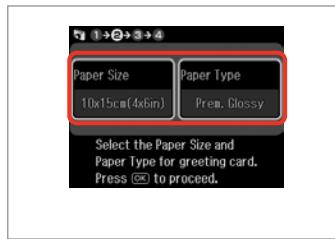
Nadalujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

7



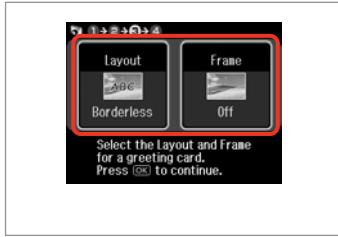
Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.

8



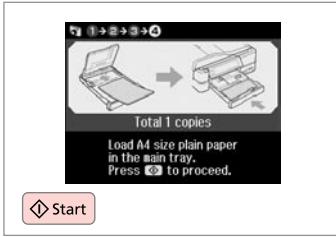
Izberite nastavite in nadalujte.
Podesite postavke i nastavite.
Изберете поставки и продолжете.
Izaberite podešavanja i nastavite.

9 → 63



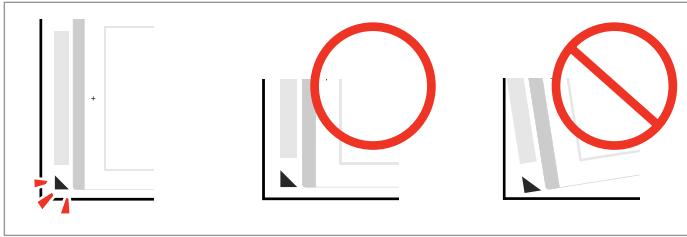
Izberite nastavite in nadalujte.
Podesite postavke i nastavite.
Изберете поставки и продолжете.
Izaberite podešavanja i nastavite.

10



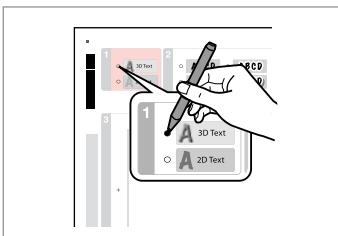
Natisnite predlogo.
Ispisite predložak.
Испечатете го урнекот.
Odštampanje obrazac.

11



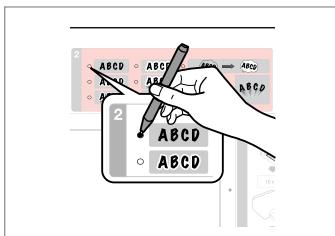
Preverite, ali je ▲ poravnан з робови папирја.
Ознака ▲ треба бити поравната са кутом листа.
Проверете дали ▲ е порамнето со аголот на листот.
Proverite da li je ▲ poravnato sa čoškom lista.

12



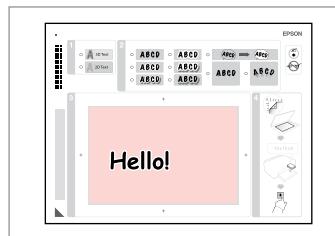
Izberite slog besedila.
Odaberite stil za tekst.
Изберете го стилот на текстот.
Izaberite stil teksta.

13



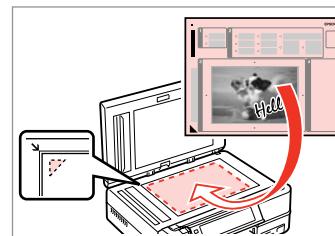
Izberite vrsto.
Odaberite vrstu.
Изберете букви.
Izaberite vrstu.

14



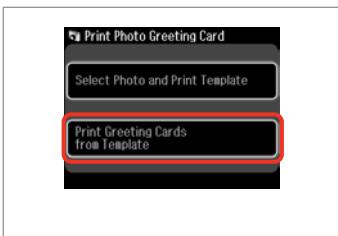
Napišite sporočilo ali narišite sliko.
Napišite poruku ili nacrtajte crtež.
Напишете порака или нацртајте
чртеж.
Napišite ili nacrtajte poruku.

15



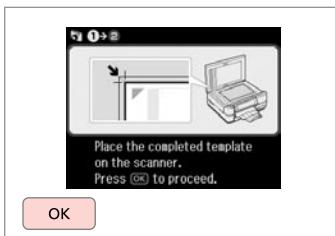
Postavite predlogo, obrnjeno
navzdol.
Predložak postavite licem prema
dolje.
Поставете го урнекот со лицето
надолу.
Stavite obrazac licem nadole.

16



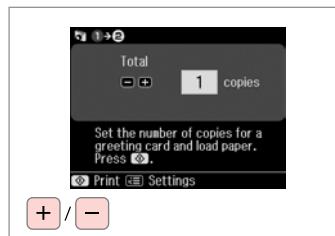
Izberite spodnjo postavko.
Odaberite donju stavku.
Изберете ја долната ставка.
Izaberite donju stavku.

17



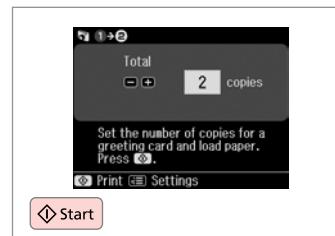
Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

18



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

19



Zaženite tiskanje.
Започните с испом.
Почнете со печатење.
Започните штампање.

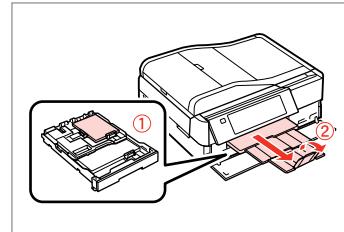
Tiskanje z zunanje
naprave USB

Ispis s vanjskog USB
uređaja

Печатење од
надворешен уред
USB

Štampanje sa
spoljnog USB
uređaja

1 ➔ 24



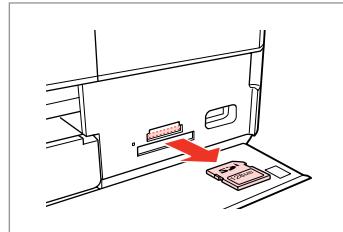
Vstavite papir za slike.

Umetnите fotografski papir.

Сставете фотографска хартија.

Ubacite foto papir.

2 ➔ 31



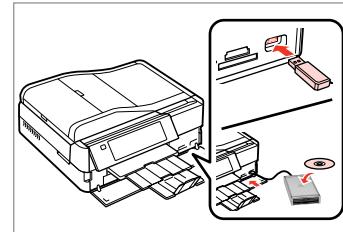
Odstranite.

Uklonite.

Извадете.

Izvadite.

3



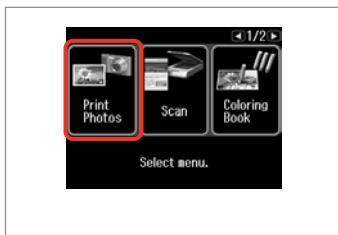
Priklučite zunano napravo USB.

Spojite vanjski USB uređaj.

Поврзете надворешен уред USB.

Priklučite spoljni USB uređaj.

4



Izberite Print Photos.

Odaberite Print Photos.

Изберете Print Photos.

Izaberite Print Photos.



Po koraku ④ sledite korakom od
⑤ dalje v tiskanju s pomenilniške
kartice. ➔ 52

Nakon koraka ④, slijedite korake
nakon ⑤ iz ispisa s memoriske
kartice. ➔ 52

По чекорот ④, следете ги
чекорите по ⑤ за печатење од
мемориска картичка. ➔ 52

Nakon koraka br. ④, pratite korake
nakon ⑤ поев од штампања са
memorijske kartice. ➔ 52



Podprt format slikovnih datotek je JPEG. Za specifikacijo zunano naprave
USB glejte Navodila za uporabo na spletu.

Podržani format fotografiske datoteke je JPEG. Za specifikacije vanjskih USB
uređaja, na Internetu pogledajte Korisnički vodič.

Поддржаниот формат на фотографии е JPEG. За спецификации
за надворешниот уред USB, видете во електронското Упатство за
корисникот.

Подрžani format fotografiskih datoteka je JPEG. За specifikacije spoljnog
USB uređaja pogledajte elektronski Korisnički vodič.

Seznam menijev načina Print Photos

Popis izbornika načina rada Print Photos

Список на менито во режимот Print Photos

Lista menija režima Print Photos

SL  → 63

HR  → 64

MK  → 64

SR  → 65

SL

Način Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless ^{*2} , Layout ^{*2} , Quality, Expansion ^{*3} , Date, Print Info. On Photos ^{*4} , Fit Frame ^{*5} , Bidirectional ^{*6} , CD Density
Photo Adjustments ^{*1}	Enhance ^{*7} , Scene Detection, Fix Red-Eye ^{*8} , Filter ^{*9} , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 → 122
Problem Solver	

*1 Te funkcije vplivajo samo na trenutne izpise. Ne naredijo sprememb na izvirnih slikah.

*2 Ko je izbrano **Borderless** je slika rahlo povečana in odrezana, tako da zapolni papir. Kakovost tiska je lahko slabša na vrhu in na dnu oz. se lahko to območje med tiskanjem razmazuje.

*3 Določite, za koliko naj se slika razširi za tiskanje fotografij **Borderless**.

*4 Izberite **Camera Text** in natisnite besedilo, ki ste ga dodali fotografiji s pomočjo digitalnega fotoaparata. Izberite **Camera Settings** in natisnite čas osvetlitve fotoaparata (hitrost zaklpa), zaslonko (odprtost) in hitrost ISO. Če ima digitalni fotoaparat vgrajeno napravo GPS in vsebuje informacije o mestih, kjer so bile fotografije posnete, izberite **Landmark**, da natisnete informacije v obliku besedila.

*5 Izberite **On**, če želite samodejno obrezati fotografijo, da se prilega v razpoložljiv prostor. Izberite **Off**, če želite izklopiti samodejno obrezovanje in pustiti bel prostor na robovih fotografij.

*6 Izberite **On** za povečanje hitrosti tiskanja. Izberite **Off** za izboljšano kakovost tiska.

*7 Izberite **PhotoEnhance** za samodejno prilagajanje svetlosti, kontrasta in nasičenosti. Izberite **P.I.M.** za uporabo PRINT Image Matching (ujemanje natisnjene slike) fotoaparata ali nastavitev tiskanja Exif na vašem fotoaparatu.

*8 Odvisno od vrste fotografije, se popravki lahko naredijo na drugih delih, ne samo na očeh.

*9 Način barve slike lahko spremenite na **Sepia** ali **B&W**.

Način rada Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless ^{*2} , Layout ^{*2} , Quality, Expansion ^{*3} , Date, Print Info. On Photos ^{*4} , Fit Frame ^{*5} , Bidirectional ^{*6} , CD Density
Photo Adjustments ^{*1}	Enhance ^{*7} , Scene Detection, Fix Red-Eye ^{*8} , Filter ^{*9} , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	122
Problem Solver	

*1 Ove funkcije utječu isključivo na vaše ispise. Njima se ne mijenjaju izvornici.

*2 Ako ste odabrali **Borderless**, slika se neznatno povećava i reže kako bi ispunila papir. U gornjem ili donjem dijelu može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.

*3 Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.

*4 Odaberite **Camera Text** za ispis teksta koji ste unijeli pomoću digitalnog fotoaparata na fotografiju. Odaberite **Camera Settings** za ispis ekspozicije fotoaparata (brzina blende), F-stop (promjer leće), i ISO brzine. Ako Vaš digitalni foto aparat ima ugradenu GPS jedinicu i bilježi podatke o lokaciji na kojoj je fotografija snimljena, odaberite **Landmark** za ispis podataka kao teksta.

*5 Odaberite **On** za automatsko obrezivanje fotografije kako bi stala u prostor dostupan na izgledu stranice koji ste odabrali. Odaberite **Off** za isključenje automatskog obrezivanja i ostavljanje bijelog prostora oko slike.

*6 Odaberite **On** kako biste povećali brzinu ispisa. Odaberite **Off** za poboljšanje kakvoće ispisa.

*7 Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjetljenja, kontrasta i zasićenja boja na vašim fotografijama. Odaberite **P.I.M.** za korištenje postavki PRINT Image Matching ili Exif Print vašeg fotoaparata.

*8 Ovisno o vrsti fotografije, dijelovi slike, osim očiju, mogu biti korigirani.

*9 Možete promijeniti boju slike na **Sepia** ili **B&W**.

Режим Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless ^{*2} , Layout ^{*2} , Quality, Expansion ^{*3} , Date, Print Info. On Photos ^{*4} , Fit Frame ^{*5} , Bidirectional ^{*6} , CD Density
Photo Adjustments ^{*1}	Enhance ^{*7} , Scene Detection, Fix Red-Eye ^{*8} , Filter ^{*9} , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	122
Problem Solver	

*1 Овие функции влијаат само на отпечатоците. Тие не ги менуваат оригиналните слики.

*2 Кога е избрано **Borderless**, сликата малку се зголемува или се отсекува за да ја исполни хартијата. При печатењето, квалитетот на испечатеното може да е послаб во горниот и долниот дел или површината може да се размачка.

*3 Изирање колку ќе се прошири сликата при печатење фотографии **Borderless**.

*4 Изберете **Camera Text** за да отпечатате текст што сте го додаде на фотографијата користејќи го дигиталниот фотоапарат. Изберете **Camera Settings** за да го отпечатате времето на експозиција на фотоапаратот (брзина на блендата), F-stop (апертура), и ISO-брзината. Ако вашиот дигитален фотоапарат има вграден уред GPS и вметнува информации за местото каде што е сликана фотографијата, изберете **Landmark** за да ги испечатате информациите како текст.

*5 Изберете **On** за автоматски сечење на фотографијата да се вклопи во расположувајќи простор за избраниот изглед. Изберете **Off** за да исклучите автоматско сечење и да оставите бел простор на работовите на фотографијата.

*6 Изберете **On** за зголемување на брзината на печатењето. Изберете **Off** за да го подобрите квалитетот на печатењето.

*7 Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на осветленоста, контрастот и засиленоста на фотографиите. Изберете **P.I.M.** за да ги употребите поставките на камерата PRINT Image Matching или Exif Print.

*8 Во зависност од типот на фотографијата, делови од сликата, освен очите, може да се поправат.

*9 Може да го смените режимот за боја на сликите во **Sepia** или **B&W**.

Režim Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless ^{*2} , Layout ^{*2} , Quality, Expansion ^{*3} , Date, Print Info. On Photos ^{*4} , Fit Frame ^{*5} , Bidirectional ^{*6} , CD Density
Photo Adjustments ^{*1}	Enhance ^{*7} , Scene Detection, Fix Red-Eye ^{*8} , Filter ^{*9} , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	122
Problem Solver	

^{*1} Ove funkcije utiču samo na otiske. One ne menjaju originalne slike.

^{*2} Kad se odabere **Borderless**, slika je blago uvećana i opsećena tako da popuni papir. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

^{*3} Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju **Borderless** fotografija (bez ivica).

^{*4} Izaberite **Camera Text** da biste odštampali tekst koji ste dodali svojoj fotografiji korišćenjem vašeg digitalnog fotoaparata. Izaberite **Camera Settings** da biste odštampali vreme ekspozicije (brzina zatvarača), F-stop (otvor blonde) i ISO brzinu vašeg fotoaparata. Ako vaš digitalni fotoaparat ima ugradeni GPS uređaj i usadije informacije o mestu gde je svaka fotografija snimljena, odaberite **Landmark** da biste tu informaciju odštampali kao tekst.

^{*5} Izaberite **On** za automatsko opsecanje fotografije i prilagodavanje prostoru koji je dostupan za izgled koji ste izabrali. Izaberite **Off** da isključite automatsko opsecanje i ostavite beli prostor na ivicama fotografije.

^{*6} Izaberite **On** da povećate brzinu štampanja. Izaberite **Off** da biste povećali kvalitet štampanja.

^{*7} Izaberite **PhotoEnhance** da biste automatski podešili osvetljenje, kontrast i zasićenje boja na fotografijama. Izaberite **P.I.M.** da biste koristili PRINT Image Matching ili Exif Print podešavanja iz fotoaparata.

^{*8} U zavisnosti od vrste fotografije, neki delovi slike mogu se popraviti, izuzev očiju.

^{*9} Možete promeniti režim boje slika na **Sepia** ili **B&W**.

Način za faks
Način Fax
Режим за факс
Režim faksa



Priklučitev na
telefonsko linijo

Priklučivanje
telefonske linije

Поврзување со
телефонска линија

Povezivanje na
telefonsku liniju

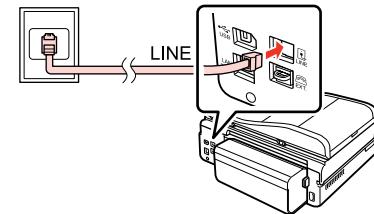
Uporaba telefonske
linije samo za faks

Upotreba telefonske
linije samo za
faksiranje

Користење на
телефонската линија
само за факс

Korišćenje telefonske
linije samo za faks

1



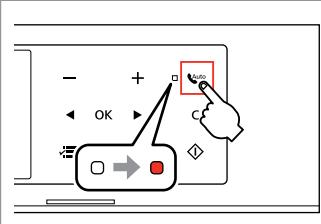
Povežite telefonski kabel iz zidne telefonske vtičnice z vrti LINE.

Priklučite kabel koji vodi od zidne telefonske utičnice do ulaza LINE.

Поврзете телефонскиот кабел од сиден телефонски приклучок во портата LINE.

Povežite telefonski kabl koji vodi iz telefonske utičnice u zidu u ulaz LINE.

2



Vklopite samodejno odgovarjanje.

Uključite automatski odgovor.

Вклучете го автоматското
одговарање.

Uključite automatsko odgovaranje.



Če na izdelek ne boste priključili zunanjega telefona,
ne pozabite vkloniti samodejnega odgovarjanja. V
nasprotнем primeru ne boste mogli prejemati faksov.

Ako na proizvod ne priključite vanjski telefon, svakako
uključite automatsko odgovaranje. U protivnom
nećete moći primati faksove.

Ako ne поврзувате надворешен телефон со
апаратот, задолжително вклучете го автоматското
одговарање Auto. Инаку нема да примате факсови.

Ako ne povežete spoljni telefon u proizvod, proverite
da li je uključen automatski odgovor. U suprotnom
nećete moći da primate faksove.



Glede na območje je izdelku lahko priložen telefonski
kabel. Če je tako, uporabite kabel.

Ovisno o području, uz proizvod može biti isporučen i
telefonski kabel. U tom slučaju, upotrijebite taj kabel.

Zavisno od podrščajeto, со производот може да е
испорачан телефонски кабел. Ако е, користете го
тој кабел.

Zavisno od područja, moguće je da telefonski kabl
bude priložen uz proizvod. Ako jeste, koristite taj kabl.

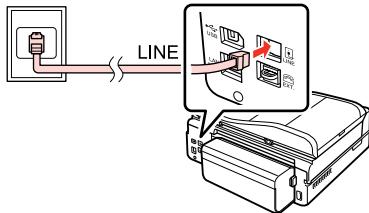
Skupna uporaba
linije s telefonskimi
napravami

Dijeljenje linije s
telefonskim uređajima

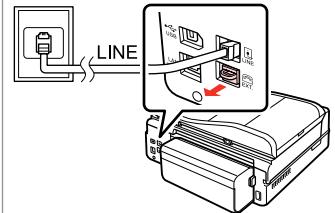
Делење линија со
телефонски апарати

Deljenje telefonske
linije sa telefonima

1



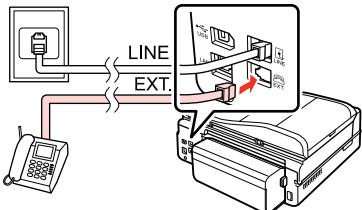
2



Povežite telefonski kabel iz zidne telefonske vtičnice z vrati **LINE**.
Priklučite kabel koji vodi od zidne telefonske utičnice do ulaza **LINE**.
Поврзете телефонскиот кабел од сиден телефонски приклучок во
портата **LINE**.
Povežite telefonski kabl koji vodi iz telefonske utičnice u zidu u ulaz **LINE**.

Odstranite pokrovček.
Skinite kapicu.
Извадете го капачето.
Uklonite poklopac.

3



Za druge načine povezave glejte
naslednja poglavja.

Pogledajte sljedeće za druge
načine spajanja.

Погледнете го следното за други
metodi na povrzuvanje.

U nastavku su dati drugi načini
povezivanja.

Priklučite telefon ali odzivnik na vrata **EXT**.

Priklučite telefon ili automatsku sekretaricu na ulaz **EXT**.

Поврзете телефон или телефонска секретарка во портата **EXT**.

Povežite telefon ili telefonsku sekretaricu u ulaz **EXT**.

Priklučitev na DSL

Priklučivanje DSL-a

Поврзување со DSL

Povezivanje na DSL liniju

Priklučitev na ISDN (ena telefonska številka)

Priklučivanje ISDN-a (jedan telefonski broj)

Поврзување со ISDN (еден телефонски број)

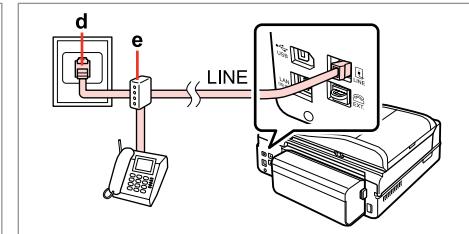
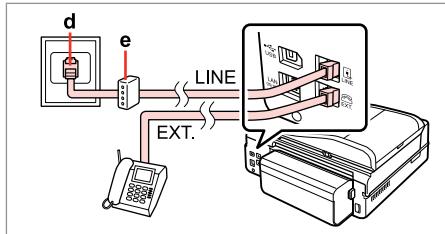
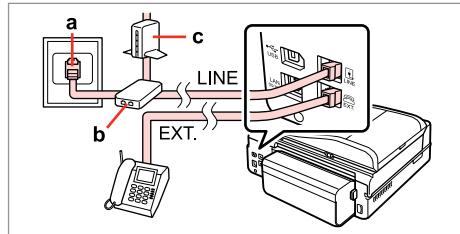
Povezivanje na ISDN liniju (jedan telefonski broj)

Priklučitev na ISDN (dve telefonski številki)

Priklučivanje ISDN-a (dva telefonska broja)

Поврзување со ISDN (два телефонски броја)

Povezivanje na ISDN liniju (dva telefonska broja)



Za podrobnosti glejte dokumentacijo, ki je priložena vaši napravi.

Pojedinosti potražite u dokumentaciji priloženoj uz uređaje.

Погледнете ја документацијата што се доставува со апаратот за повеќе детали.

Dodatne informacije potražite u dokumentaciji koju ste dobili uz uređaje.

a	b	c	d	e
Zidna telefonska vtičnica	Razdelilnik	Modem DSL	Zidna vtičnica ISDN	Terminalski prilagodilnik ali usmerjevalnik ISDN
Zidna telefonska utičnica	Razdjelnik	DSL modem	Zidna utičnica za ISDN	Terminalni prilagodnik ili ISDN koncentrator
Сиден телефонски приклучок	Разделник	DSL-модем	ISDN-сиден приклучок	Терминален адаптер или ISDN-рутер
Zidna telefonska utičnica	Razdelnik	DSL modem	Zidna ISDN utičnica	Terminalni adapter ili ISDN ruter

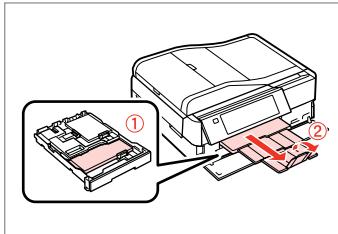
Preverjanje povezave
faksa

Provjera veze za
faksiranje

Проверка на
поврзувањето за
факсот

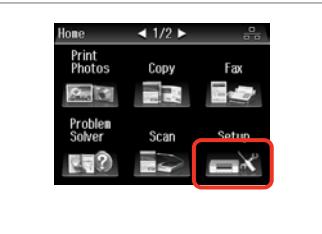
Proveravanje faks veze

1 ➔ 24



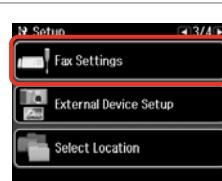
Vstavite navaden papir velikosti A4.
Umetnите papir veličine A4.
Сставете обична хартија A4.
Ubacite običan papir formata A4.

2



Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



Izberite **Fax Settings**.
Odaberite **Fax Settings**.
Изберете **Fax Settings**.
Izaberite **Fax Settings**.



Pritisnite in držite ▶, dokler se ne prikaže **Fax Settings**.

Pritisnite ▶ dok se ne prikaže **Fax Settings**.

Притискајте го ▶ дури да се прикаже **Fax Settings**.

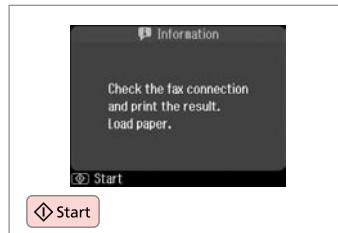
Pritisnite ▶ dok se ne prikaže **Fax Settings**.

4



Izberite **Check Fax Connection**.
Odaberite **Check Fax Connection**.
Изберете **Check Fax Connection**.
Izaberite stavku **Check Fax Connection**.

5



Natisnite poročilo.
Isipište izvješće.
Испечатете извештај.
Odštampajte izveštaj.



Če dobite sporočilo o napakah, jih poskusite odpraviti z rešitvami v poročilu.

Ako su zabilježene pogreške, iskušajte rješenja iz izvješća.

Обидете се со решенијата од извештajot ако се наведени грешки.

U slučaju da uređaj prijavi neku grešku, pokušajte sa rešenjima iz izveštaja.

Nastavitev lastnosti faksa

Podešavanje značajki faksa

Поставување на функциите на факсот

Podešavanje funkcija faksa

Nastavitev vnosov za hitro izbiranje

Postavljanje unosa za brzo biranje

Поставување записи за брзо бирање

Podešavanje unosa za brzo biranje

Ustvarite lahko seznam za hitro izbiranje, ki bo omogočil, da pri faksiranju hitro izberete številko. Registrirate lahko do 60 kombiniranih vnosov za hitro in skupinsko izbiranje.

Možete napraviti popis za brzo biranje koji vam omogučuje brzi odabir za faksiranje. Moguće je registrirati do 60 kombiniranih unosa za brzo i grupno biranje.

Možete da направите листа броеви за брзо бирање со која ќе можете да ги бирате брзо при праќање факс.莫že да се регистрираат до 60 комбинирани записи за брзо и групно бирање.

Možete kreirati listu brojeva za brzo biranje koje ќете моći brzo da izaberete prilikom slanja faksa. Možete da memorisete do 60 unosa za brzo i grupno biranje.

1



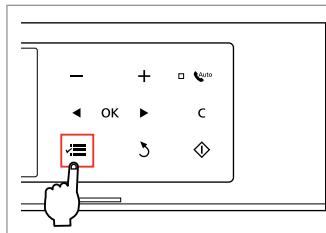
Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Изберете **Fax**.

Izaberite **Fax**.

2



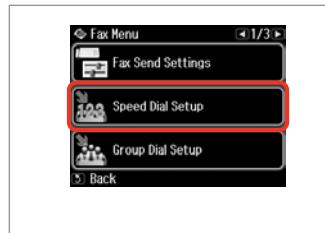
Vnesite meni faksa.

Pokrenite izbornik faksa.

Влезете во менито за факс.

Uđite u meni faksa.

3



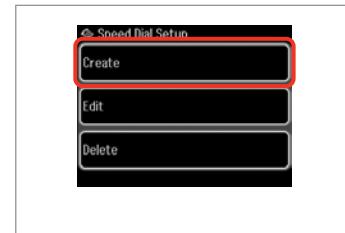
Izberite **Speed Dial Setup**.

Odaberite **Speed Dial Setup**.

Изберете **Speed Dial Setup**.

Izaberite stavku **Speed Dial Setup**.

4



Izberite **Create**.

Odaberite **Create**.

Изберете **Create**.

Izaberite stavku **Create**.

5

Add Speed Dial Number ④/8

01
02
03
04
05
06
07
08

OK Proceed

OK / V → OK

Izberite št. vnosa.

Odaberite broj unosa.

Изберете број за записот.

Izaberite redni broj unosa.

6

123 4

1 Symb.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	BS
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	—
*	0	#	

Vnesite telefonsko številko.

Unesite telefonski broj.

Внесете телефонски број.

Unesite telefonski broj.

7

123 456 7890

1 Symb.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	BS
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	—
*	0	#	

OK

Registrirajte številko.

Registrirajte broj.

Регистрирајте го бројот.

Memorište broj.

8

AAA co

1 Symb.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	BS
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	—
*	0	#	

OK

Vnesite ime za vnos.

Unesite име за unos.

Внесете име за записот.

Unesite име за тај unos.

9

AAA company

1 Symb.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	BS
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	—
*	0	#	

OK

Registrirajte ime.

Registrirajte име.

Регистрирајте го името.

Memorište име.



Za dodata nov vnos, ponovite korake od ④ do ⑨.

Da biste dodali drugi unos, ponovite korake ④ до ⑨.

Za да внесете друг запис, повторете ги чекорите од ④ до ⑨.

Da biste uneli još brojeva, ponovite korake od ④ do ⑨.

Za uređivanje или brišenje na postoječите записи, izberete Edit ili Delete u koraku ④.

Da biste uredili ili izbrisali unos, odaberite Edit ili Delete u koraku ④.

Da biste izmenili ili obrisali postojeće unose, izaberite opciju Edit ili Delete u koraku ④.

Nastavitev vnosov za skupinsko izbiranje

Postavljanje grupnih unosa za brzo biranje

Поставување записи за групно бирање

Podešavanje unosa za групно бирање

Vnose za hitro izbiranje lahko dodate v skupino, kar vam omogoča istočasno pošiljanje faksa več različnim prejemnikom. Vnesete lahko do 60 kombiniranih vnosov za hitro in skupinsko izbiranje.

Unose za brzo biranje možete dodati u grupu da biste istovremeno mogli faksirati večem broju primatelja. Moguće je unijeti do 60 kombiniranih unosa za brzo i grupno biranje.

Може да додавате записи за брзо бирање во група што ви овозможува да пратите факс на повеќе приматели истовремено. Може да се внесат до 60 комбинирани записи за брзо и групно бирање.

Unose za brzo biranje možete grupisati kako biste mogli istovremeno slati faks večem broju primalaca. Можете да memorisete до 60 unosa за brzo i grupno biraњe.

1



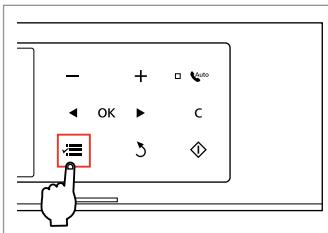
Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Изберете **Fax**.

Izaberite **Fax**.

2



Vnesite meni faksa.

Pokrenite izbornik faksa.

Влезете во менито за факс.

Uđite u meni faksa.

3



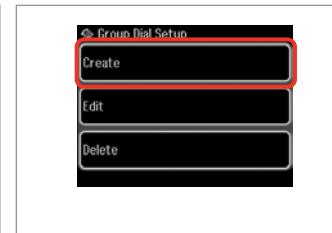
Izberite **Group Dial Setup**.

Odaberite **Group Dial Setup**.

Изберете **Group Dial Setup**.

Izaberite stavku **Group Dial Setup**.

4



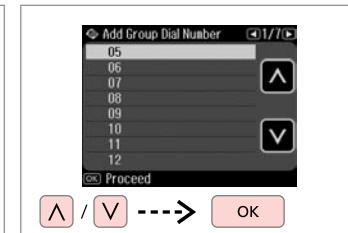
Izberite **Create**.

Odaberite **Create**.

Изберете **Create**.

Izaberite stavku **Create**.

5



Izberite št. vnosu.

Odaberite broj unosa.

Изберете број за записот.

Izaberite redni broj unosa.

6



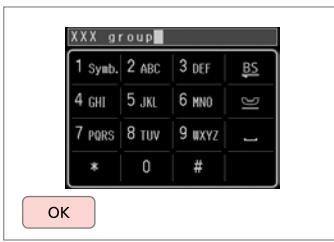
Vnesite ime za vnos.

Unesite ime za unos.

Внесете име за записот.

Unesite ime за тaj unos.

7



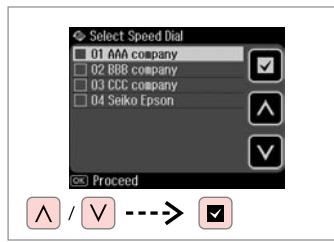
Registrirajte ime.

Registrirajte ime.

Регистрирајте го името.

Memorišite име.

8



Izberite vnose za registriranje.

Odaberite unose za registriranje.

Изберете записи за регистраирање.

Izaberite unose које ќelite да memorишете.



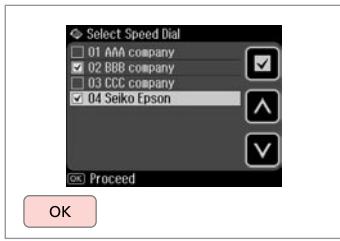
Na seznam za skupinsko izbiranje lahko registrirate do 30 vnosov.

U grupni popis za biranje можете registrirati do 30 unosa.

Може да регистрирате до 30 записи во листата за групно бирање.

U listi za grupno biranje можете memorisati do 30 unosa.

9



Dokončaj.

Završite.

Завршете.

Završite.



Da ustvarite nov vnos, ponovite korake od ④ do ⑨.

Da biste stvorili drugu grupu, ponovite korake ④ до ⑨.

За да внесете друга група, повторете ги чекорите од ④ до ⑨.

Da biste napravili još jednu grupu, ponovite korake od ④ до ⑨.



Za urejanje ali izbris obstoječih vnosov, izberite **Edit** ali **Delete** v koraku ④.

Da biste uredili ili izbrisali unos, odaberite **Edit** ili **Delete** u koraku ④.

За уредување или бришење на постоечките записи, изберете **Edit** или **Delete** во чекорот ④.

Da biste izmenili ili obrisali postojeće unose, izaberite opciju **Edit** ili **Delete** u koraku ④.

Ustvarjanje informacij za zaglavje

Izrada podataka za zaglavlje

Правење информациј за заглавје

Kreiranje zaglavlja

Zaglavje faksa lahko ustvarite tako, da dodate informacije, kot so vaša telefonska številka ali ime.

Zaglavje faksa možete izraditi dodavanjem informacija, kot so Vaš telefonski broj ili ime.

Може да направите заглавје за факс со додавање информациј како што се вашиот телефонски број или имено.

Možete kreirati zaglavje faksa tako što ćete uneti informacije, као што су ваш број телефона или име.



Prepričajte se, da ste pravilno nastavili čas. □ ➔ 118

Pazite da točno podesite vrijeme. □ ➔ 118

Проверете дали правилно сте го поставиле времето. □ ➔ 118

Vodite računa da tačno podesite vreme. □ ➔ 118

1



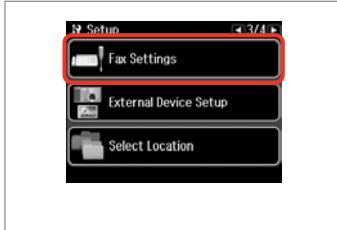
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

2



Izberite **Fax Settings**.

Odaberite **Fax Settings**.

Изберете **Fax Settings**.

Izaberite **Fax Settings**.



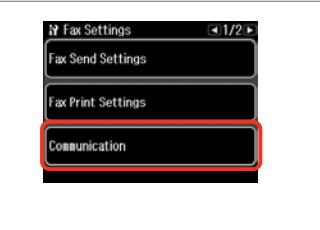
Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Fax Settings**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Fax Settings**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

3



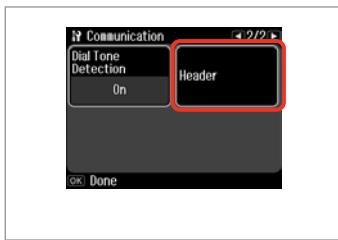
Izberite **Communication**.

Odaberite **Communication**.

Изберете **Communication**.

Izaberite stavku **Communication**.

4

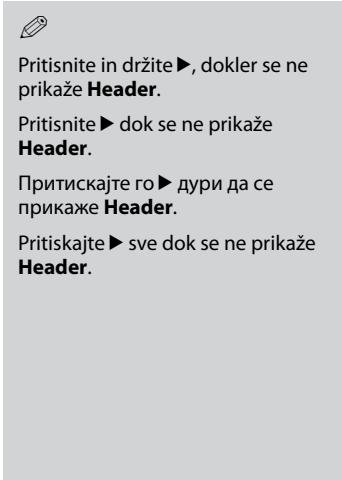


Izberite **Header**.

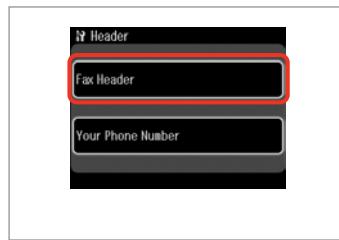
Odaberite **Header**.

Изберете **Header**.

Izaberite stavku **Header**.



5



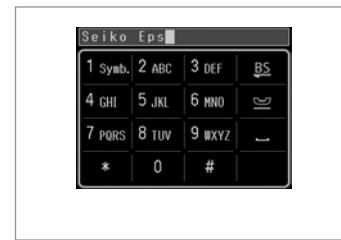
Izberite **Fax Header**.

Odaberite **Fax Header**.

Изберете **Fax Header**.

Izaberite stavku **Fax Header**.

6



Vnesite zaglavje faksa.

Unesite zaglavje faksa.

Внесете заглавје за факсот.

Unesite zaglavje faksa.

7



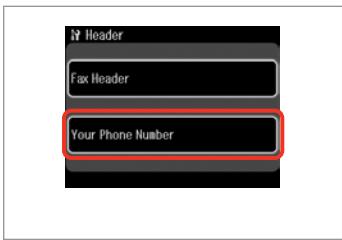
Registrirajte.

Registrirajte.

Регистрирајте.

Memorište.

8



Izberite **Your Phone Number**.

Odaberite **Your Phone Number**.

Изберете **Your Phone Number**.

Izaberite stavku **Your Phone Number**.

9



Vnesite telefonsko številko.

Unesite telefonski broj.

Внесете го телефонскиот број.

Unesite telefonski broj.

Pritisnite ► za vnos presledka in **BS** za izbris.

Pritisnite ► za unos razmaka ili **BS** za brišanje.

Притиснете ► за да внесете празно место, а **BS** за brišeње.

Pritisnite ► da biste uneli razmak, pa pritisnite **BS** za brišanje.



Pritisnite gumb "#" da vnesete znak za plus (+), ki je predpona za mednarodne klice. Opomba: gumba * in # ne delujeta.

Pritisnite gumb "#" da biste unijeli znak (+) koji predstavlja predbroj za međunarodne pozive. Imajte na umu da gumbi * i # nisu u funkciji.

Притиснете го копчето "#" за да внесете плус (+), што претставува префикс за меѓународен повик. Имајте предвид дека копчињата * и # не работат.

Pritisnite dugme "#" da biste uneli znak plus (+) koji služi kao prefiks za međunarodne pozive. Imajte na umu da dugmad * i # ne rade.

10



Registrirajte.

Registrirajte.

Регистрирајте.

Memorišite.

Pošiljanje faksov

Slanje faksova

Праќање факсови

Slanje faksa

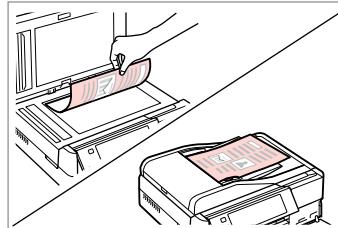
Vnos ali ponovno
klicanje številke faksa

Unos ili ponovno
biranje broja faksa

Внесување или
повторно бирање
број за факс

Unos ili ponovno
biranje broja faksa

1 ➔ 33



2



Položite svoj izvirnik.

Postavite svoj izvornik.

Ставете го оригиналот.

Postavite originalni dokument.

Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Изберете **Fax**.

Izaberite **Fax**.

3



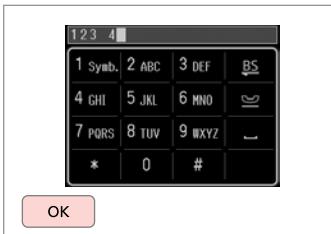
Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

4



Vnesite številko faksa.

Unesite broj faksa.

Внесете го бројот на факсот.

Unesite broj faksa.



Da telefonske številke ločите,
vnesite presledek s pritiskom na
—.

Da biste razdvojili telefonske
brojeve, unesite razmak pritiskom
na —.

За да ги одделите телефонските
броеви, внесете празно место со
притискање на —.

Da biste razdvojili brojeve
telefona, unesite razmak pritiskom
na dugme —.



Za prikaz zadnje številke faksa, ki
ste jo uporabili, pritisnite **Redial**.

Da biste prikazali zadnji
upotrijebljeni broj faksa, pritisnite
Redial.

Za да се прикаже последниот
број на факс што сте го бираме,
притиснете **Redial**.

Da biste prikazali poslednji
korišćeni broj faksa, pritisnite
dugme **Redial**.



Pritisnite in izberite **Send Settings** za spremenjanje nastavitev. 97

Pritisnite i odaberite **Send Settings** za promjenu postavki. 97

Притиснете и изберете **Send Settings** за да ги смените поставките. 97

Pritisnite i odaberite **Send Settings** da biste izmenili postavke. 97

5



Začnite s pošiljanjem.
Započnite slanje.
Почнете со праќање.
Запоčните сланje.



Če je številka faksa zasedena ali so nastale težave, se bo izvedlo ponovno klicanje po eni minut. Če želite ponovno klicati takoj, pritisnite **Redial**.

Ako je broj kojemu faksirate zauzet ili postoji neki problem, uređaj će ponoviti biranje nakon jedne minute. Pritisnite **Redial** da biste odmah pokrenuli ponovno biranje.

Ако бројот на факсот е зафатен или има проблем, апаратот автоматски бира повторно по една минута. Притиснете **Redial** за моментално повторно бирање.

Ako je broj faksa zauzet ili postoji neki problem, uređaj će ponovo pozvati broj nakon jednog minuta. Pritisnite **Redial** da biste odmah ponovo pozvali.

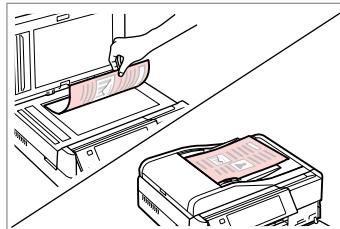
Uporaba hitrega/ skupinskega izbiranja

Upotreba brzog/
grupnog biranja

Korišteње брзо/
группно бирање

Korišćenje brzog
biranja/grupnog
biranja

1 33



Položite svoj izvirnik.
Postavite svoj izvornik.
Ставете го оригиналот.
Postavite originalni dokument.

2



Izberite **Fax**.
Odaberite **Fax**.
Изберете **Fax**.
Izaberite **Fax**.

3



Izberite **Speed Dial** ali **Group Dial**.
Odaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.
Изберете **Speed Dial** или **Group Dial**.
Izaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.



Uporabite **Speed Dial Setup** ali **Group Dial Setup**, če želite ustvariti/urejati/izbrisati vnose. □ ➔ 72

Odaberite **Speed Dial Setup** ili **Group Dial Setup** ako želite dodati/urediti/obrisati unose. □ ➔ 72

Sa **Speed Dial Setup** ili **Group Dial Setup** može da pravite/uredujete/brišete zapisi. □ ➔ 72

Koristite **Speed Dial Setup** ili **Group Dial Setup** ako želite da kreirate/izmenite/obrišete unose. □ ➔ 72



Speed Dial List	
01 AAA company	02 BBB company
03 CCC company	04 Seiko Epson

Izberite številko vnosa za pošiljanje.

Odaberite broj za slanje.

Изберете го бројот на записот за праќање.

Izaberite broj unosa na koji želite da pošaljete faks.

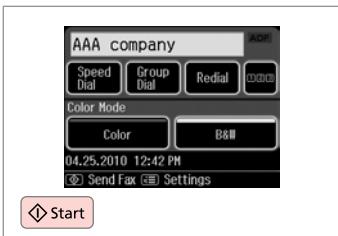


Pritisnite ≡ in izberite **Send Settings** za spremjanje nastavitev. □ ➔ 97

Pritisnite ≡ i odaberite **Send Settings** za promjenu postavki. □ ➔ 97

Притиснете ≡ и изберете **Send Settings** за да ги смените поставките. □ ➔ 97

Pritisnite ≡ i odaberite **Send Settings** da biste izmenili postavke. □ ➔ 97



Začnite s pošiljanjem.

Započnite slanje.

Почните со праќање.

Započnite slanje.

Oddajano pošiljanje faksa

Grupno slanje faksa

Масовно праќање факс

Grupno slanje faksa

Oddajanje omogoča, da isti faks enostavno pošljete več številkom (do 30) z uporabo hitrega izbiranja/skupinskega izbiranja ali tako, da vnesete številko faksa.

Grupno slanje Vam omogućuje lako slanje faksa na više brojeva (do 30) pomoću brzog/grupnog biranja ili unosom broja faksa.

Масовното праќање овозможува едноставно праќање факс на повеќе броеви (до 30) со користење на брзо или групно бирање, или со внесување број за факс.

Grupno slanje omogućava lako slanje истог faksa većem broju primalaca (do 30) pomoću brzog/grupnog biranja ili unošenjem broja faksa.



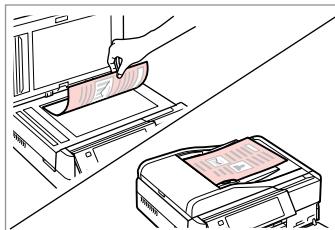
Pošljete lahko le črno-bele fakse.

Moguće je slanje samo c/b faksova.

Може да праќате само црно-бели факсови.

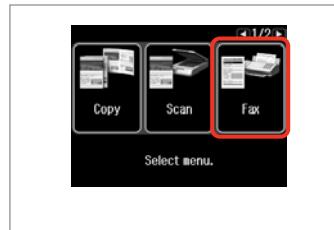
Možete slati samo crno-bele faksove.

1 → 33



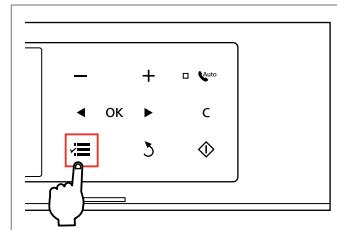
Položite svoj izvirnik.
Postavite svoj izvornik.
Ставете го оригиналот.
Postavite originalni dokument.

2



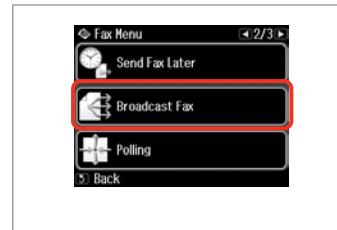
Izberite **Fax**.
Odaberite **Fax**.
Изберете **Fax**.
Izaberite **Fax**.

3



Vnesite meni faksa.
Pokrenite izbornik faksa.
Влезете во менито за факс.
Uđite u meni faksa.

4



Izberite **Broadcast Fax**.
Odaberite **Broadcast Fax**.
Изберете **Broadcast Fax**.
Izaberite stavku **Broadcast Fax**.



Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Broadcast Fax**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Broadcast Fax**.

Притикајте го ► дури да се прикаже **Broadcast Fax**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Broadcast Fax**.



Za izbiro prejemnikov iz hitrega izbiranja ali skupinskega izbiranja pojrite na ⑧.

Za odabir primatelja iz popisa za brzo ili grupno biranje, idite na ⑧.

Za da izberete primateli od lista za brzoo ili grupno biraње, одете na ⑧.

Da biste izabrali primaocie iz liste brzog biranja ili liste grupnog biranja, idite u ⑧.

5



Nadalujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

6



Vnesite številko faksa.

Unesite broj faksa.

Внесете го бројот на фактот.

Unesite broj faksa.

7



Dodajte številko faksa.

Dodajte broj faksa.

Додајте број на факс.

Dodajte broj faksa.



Da dodate novo številko, ponovite korake od 5 do 7.

Da biste dodali drugi broj, ponovite korake 5 i 7.

За да внесете друг број, повторете ги чекорите 5 и 7.

Da biste dodali još brojeva, ponovite korake 5 i 7.



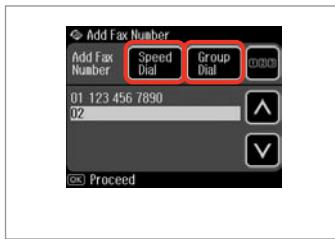
Če ne želite dodati prejemnikov iz seznamov hitrega izbiranja/skupinskega izbiranja, pritisnite **OK** in pojrite na ⑩.

Ako ne želite dodati primatelje iz popisa za brzo/grupno biranje, pritisnite **OK** i приједите на ⑩.

Ако не треба да додавате приматeli od листите за брзо или группно бирање, притиснете **OK** и одете на ⑩.

Ako ne želite da dodate primaocie sa lista za brzo/grupno biranje, pritisnite **OK** i idite na ⑩.

8



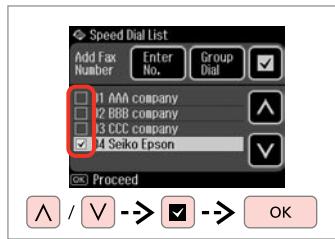
Izberite **Speed Dial** ali **Group Dial**.

Odaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.

Изберете **Speed Dial** или **Group Dial**.

Izaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.

9



S seznama izberite vnose.

Odaberite unose iz popisa.

Изберете записи од листата.

Izaberite unose iz liste.

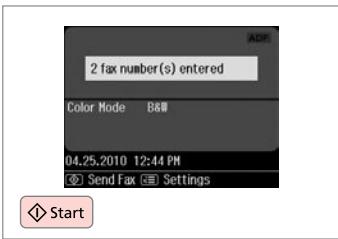
Pritisnite in izberite **Send Settings** za spremenjanje nastavitev. ➔ 97

Pritisnite i odaberite **Send Settings** za promjenu postavki. ➔ 97

Пртиснете и изберете **Send Settings** за да ги смените поставките. ➔ 97

Pritisnite i odaberite **Send Settings** da biste izmenili postavke. ➔ 97

10



Potrdite in pošljite faks.

Potvrdite i pošljite faks.

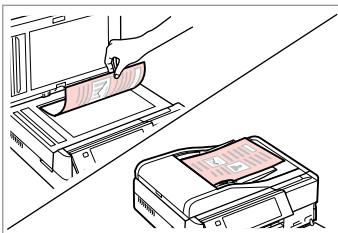
Потврдете и пратете го фактот.

Potvrdite i pošaljite faks.

1



➔ 33



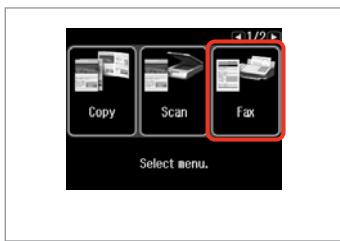
Položite svoj izvirnik.

Postavite svoj izvornik.

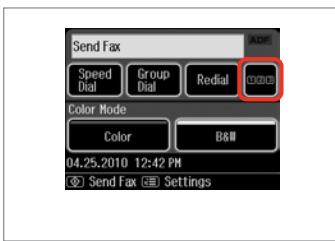
Ставете го оригиналот.

Postavite originalni dokument.

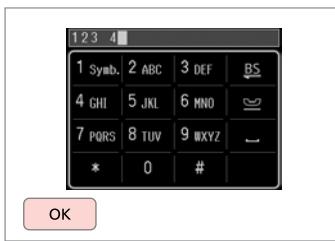
2

**Izberite Fax.****Odaberite Fax.****Изберете Fax.****Izaberite Fax.**

3

**Nadalujite.****Nastavite.****Продолжете.****Nastavite.**

4

**Vnesite številko faksa.****Unesite broj faksa.****Внесете го бројот на факсот.****Unesite broj faksa.**

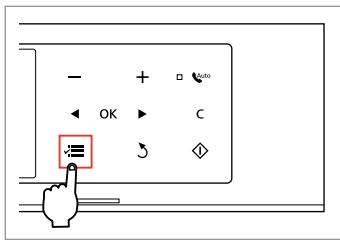
Za vnos številk faksa lahko uporabite **Speed Dial**, **Group Dial** ali **Redial** namesto korakov 3 / 4.

Možete upotrijebiti **Speed Dial**, **Group Dial** ili **Redial** za unos broj(ev)a faksa umjesto koraka 3 / 4.

Може да ги користите **Speed Dial**, **Group Dial** и **Redial** за да внесувате броеви за факс место чекорите 3 / 4.

Možete koristiti **Speed Dial**, **Group Dial** ili **Redial** da biste uneli broj(eve) faksa umesto koraka 3 / 4.

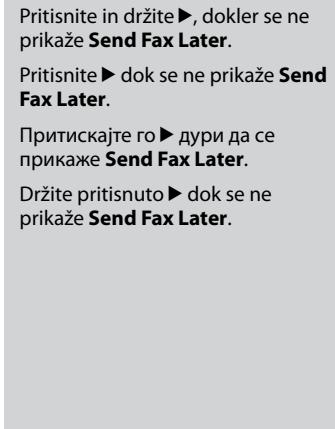
5

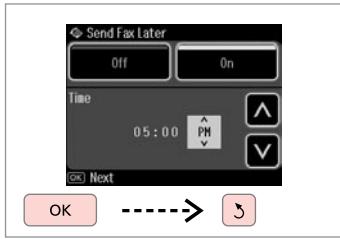
**Vnesite meni faksa.****Pokrenite izbornik faksa.****Влезете во менито за факс.****Uđite u meni faksa.**

6

**Izberite Send Fax Later.****Odaberite Send Fax Later.****Изберете Send Fax Later.****Izaberite stavku Send Fax Later.**

7

**Izberite On in nastavite čas.****Odaberite On i podesite vrijeme.****Изберете On и одредете го времето.****Izaberite On i podesite vreme.**



Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.



Pritisnite in izberite **Send Settings** za spremjanje nastavitev. ➔ 97

Pritisnite i odaberite **Send Settings** za promjenu postavki. ➔ 97

Притиснете и изберете **Send Settings** za да ги смените поставките. ➔ 97

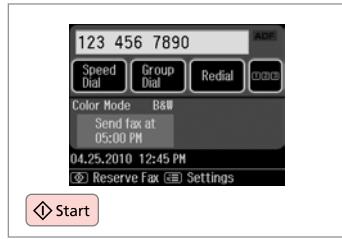
Pritisnite i odaberite **Send Settings** da biste izmenili postavke. ➔ 97

Faksiranje iz priključenega telefona

Faks s priključenog telefona

Факс од поврзан телефон

Slanje faksa sa povezanog telefona



Začnite s skeniranjem za poznejše pošiljanje.

Započnite skeniranje za naknadno slanje.

Почнете со сканирање за подоцнажно праќање.

Započnite skeniranje radi kasnijeg slanja.



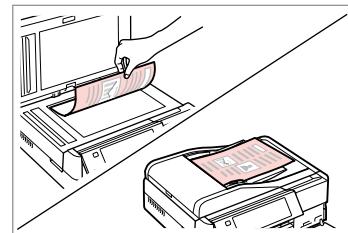
Skenirani podatki se pošljejo ob določenem času. Do takrat ne boste mogli poslati drugega faksa.

Skenirani podaci se šalju u zadano vrijeme. Do tada nećete moći slati faksove.

Сканираните податоци се практираат во одреденото време. Дотогаш не може да практирате друг факс.

Skenirani podaci se šalju u određeno vreme. Do tada nećete moći da šaljete nijedan faks.

1 ➔ 33



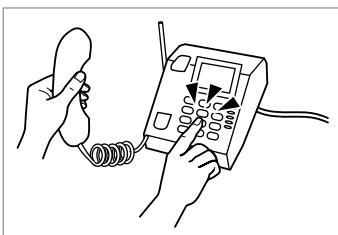
Položite svoj izvirnik.

Postavite svoj izvornik.

Ставете го оригиналот.

Postavite originalni dokument.

2



Pokličite številko s telefonom.

Birajte broj na telefonu.

Изберете го бројот од телефонот.

Birajte željeni broj na telefonu.

3



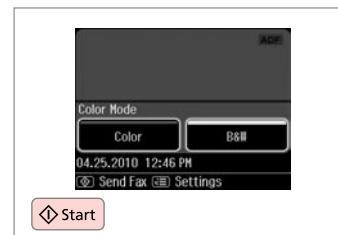
Izberite **Send**.

Odaberite **Send**.

Изберете **Send**.

Izaberite **Send**.

4



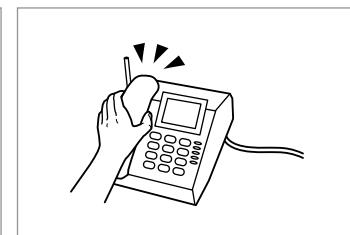
Začnite s pošiljanjem.

Započnite slanje.

Почнете со праќање.

Započnite slanje.

5



Odložite telefon.

Spustite slušalicu.

Спуштете ја слушалката.

Spustite slušalicu.

Prejemanje faksov

Primanje faksova

Прием на факсови

Prijem faksa

Samodejno
prejemanje faksov

Automatsko primanje
faksova

Автоматско примање
факсови

Automatsko primanje
faksa

Pred sprijemanjem faksa, v kaseto vstavite navaden papir velikosti A4. □ ➔ 24

Prije primanja faksa, umetnite običan papir veličine A4 u ladicu. □ ➔ 24

Пред да примите факс, ставете обична хартија A4 во касетата. □ ➔ 24

Pre primanja faksa, u kasetu ubacite običan papir formata A4. □ ➔ 24

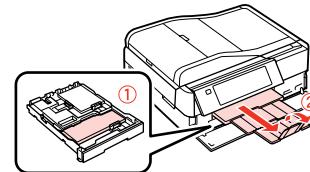


Nastavite za opozarjanje na
zvonjenje lahko spremenite (DRD).
□ ➔ 122

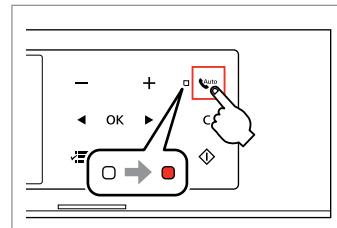
Možete promijeniti postavke
zvona (DRD). □ ➔ 122

Mоже да ги смените поставките
за звонење (DRD). □ ➔ 122

Možete promeniti postavke zvona
(DRD). □ ➔ 122



1



Vklopite samodejno odgovarjanje.

Uključite automatski odgovor.

Вклучете го автоматското
одговарање.

Uključite automatsko odgovaranje.



Ko je na izdelek neposredno priključen odzivnik, se prepričajte, da ste po
postopku, opisanem v nadaljevanju, pravilno nastavili **Rings to Answer**.

Kada je automatska sekretarica spojena izravno na ovaj uređaj, svakako
ispravno podesite **Rings to Answer** na sljedeći način.

Кога телефонската секретарка е поврзана директно со апаратот,
проверете дали правилно сте го поставиле **Rings to Answer** со
следнава постапка.

Ako je telefonska sekretarica povezana direktno sa ovim uređajem, vodite
računa da pravilno podesite opciju **Rings to Answer** pomoću sledeće
procedure.



Glede na regijo nastavitev **Rings to Answer** morda ni na voljo.

Ovisno o regiji, značajka **Rings to Answer** možda neće biti dostupna.

Zavisno od regionot, **Rings to Answer** може да не е достапно.

Uzvisnosti od oblasti, opcija **Rings to Answer** možda neće biti dostupna.

2



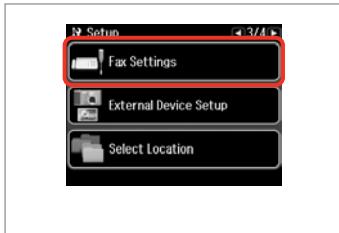
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

3



Izberite **Fax Settings**.

Odaberite **Fax Settings**.

Изберете **Fax Settings**.

Izaberite **Fax Settings**.



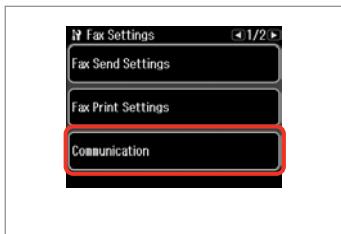
Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Fax Settings**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

Притикајте ► дури да се прикаже **Fax Settings**.

Priskajte ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

4



Izberite **Communication**.

Odaberite **Communication**.

Изберете **Communication**.

Izaberite stavku **Communication**.

5



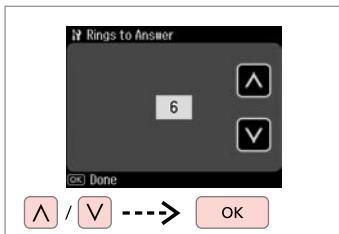
Izberite **Rings to Answer**.

Odaberite **Rings to Answer**.

Изберете **Rings to Answer**.

Izaberite stavku **Rings to Answer**.

6



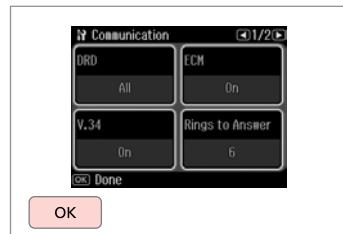
Izberite število zvonjenj.

Odaberite broj zvona.

Изберете го бројот на звонења.

Izaberite broj zvonjenja.

7



Dokončajte nastavitev.

Završite s podešavanjem.

Завршете со поставувањето.

Završite podešavanje.



Izberite več zvonjenj, kot je potrebno, da odzivnik prevzame klic. Če je nastavljen, da prevzame klic po četrtem zvonjenju, nastavite tiskalnik, da prevzame klic po petem zvonjenju ali pozneje. V nasprotnem primeru odzivnik ne bo mogel prejeti govornih klicev.

Odaberite veči broj zvona nego što je potrebno automatskoj sekretarici da se javi. Ako je postavljena da se javi nakon četvrtog zvona, podesite uređaj da se javi nakon petog ili sljedećeg zvona. U protivnom automatska sekretarica neće primati glasovne pozive.

Изберете повеќе свонења отколку што е потребно за вклучување на телефонската секретарка. Ако е поставено да се вклучи на четвртото свонење, поставете го апаратот да се вклучи на петтото или подоцнежно свонење. Инаку, телефонската секретарка нема да може да прима говорни повици.

Izaberite veči broj zvona od onog koji je potreban da bi telefonska sekretarica prihvativa vezu. Ako je telefonska sekretarica podešena tako da sejavlja posle četvrtog zvona, podesite uređaj da sejavlja nakon petog zvona ili kasnije. U suprotnom, telefonska sekretarica neće moći da prima gorovne pozive.



Ko prejmete klic in je na drugi strani faks, bo izdelek prejel faks samodejno, tudi če klic prevzame odzivnik. Če dvignete slušalko, počakajte, dokler se na zaslonu LCD ne prikaže sporočilo, da je bil zveza vzpostavljena, preden slušalko odložite. Če je na drugi strani klicatelj, lahko uporabi telefon kot običajno ali pusti sporočilo na odzivniku.

Kada primite poziv od drugog faksa, uređaj automatski prima faks čak i ako automatska sekretarica odgovori na poziv. Ako se javite, pričekajte da se na LCD zaslunu prikaže poruka da je uspostavljena veza prije nego što spustite slušalicu. Ako je na drugoj strani pozivatelj, telefon možete normalno koristiti ili može biti ostavljena poruka na automatskoj sekretarici.

Koga primate povik, а другата страна праќа факс, апаратот го прима факсот автоматски дури и ако се вклучи телефонската секретарка. Ако ја кренете слушалката, почекајте додека на екранот не се појави порака која ќе ве извести дека врската е воспоставена пред да спуштите. Ако од другата страна има повикувач, телефонот може да се користи нормално или може да се остави порака на телефонската секретарка.

Kada primite poziv čiji je pozivalac faks, uređaj će automatski primiti faks čak i ako telefonska sekretarica odgovori na poziv. Ako se javite na poziv, sačekajte da se na LCD ekranu prikaže obaveštenje da je veza upostavljena, па тек onda spustite slušalicu. Ako je pozivalac osoba, telefon se može koristiti normalno ili pozivalac može ostaviti poruku na telefonskoj sekretarici.

Ročno prejemanje faksov

Ručno primanje faksova

Рачно примање факсови

Ručni prijem faksa

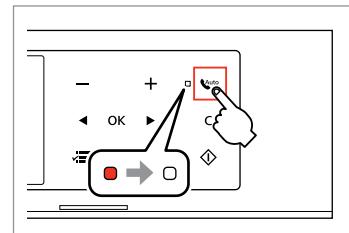
Če je vaš telefon priključen na ta izdelek, lahko prejmeta faks po vzpostavljeni povezavi.

Ako je na uređaju spojen telefon, faksove možete primati nakon uspostave veze.

Ako telefonot vi e povrzan so aparatot, може да примите факс по воспоставување врска.

Ako ste povezali telefon sa ovim uređajem, možete primati faksove nakon uspostavljanja veze.

1



Izklopite samodejno odgovarjanje.

Isključite automatski odgovor.

Исклучете го автоматското одговарање.

Isključite automatsko odgovaranje.

2



Dvignite slušalko, ko telefon zazvoni.

Podignite slušalicu kada zvoni.

Кренете ја слушалката кога звони телефонот.

Javite se na telefon kad zazvoni.

3



Ko zaslišite zvok za faks, izberite **Receive**.

Kada čujete ton faksa, odaberite **Receive**.

Kora ќе го слушете сигналот за факс, изберете **Receive**.

Kada budete čuli signal za faks, izaberite **Receive**.

4

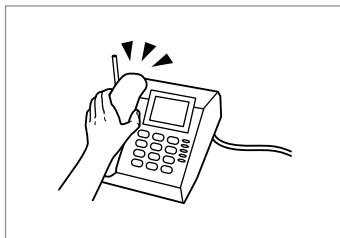


Začnite s prejemanjem.

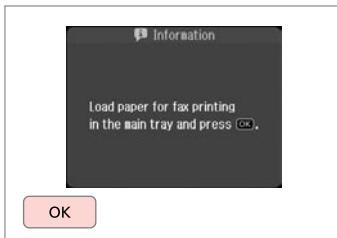
Započnite primanje.

Почнете со прием.

Započnite sa primanjem.

5

Odložite telefon.
Sputnite slušalicu.
Спуштете ја слушалката.
Sputnite slušalicu.

6

Natisnite prejeti faks.
Ispišite primljeni faks.
Испечатете го примениот факс.
Odštampajte primljeni faks.

Pozivanje za prejem faksa

Zahtjev za primanje faksa

Избор за прием на факс

Zahtevanje prijema faksa

Ta možnost vam omogoča, da prejmete faks od ponudnika informacijske faks storitve, ki ste ga poklicali.

Ova značajka Vam omogućuje primanje faksova od službe za informacije o fakovima koju ste nazvali.

Овозможува да примите факс од услугата со информации за факсови што ќе ја повикате.

Ova funkcija vam omogućava da primite faks od servisa za informisanje pomoću faksa koji ste pozvali.

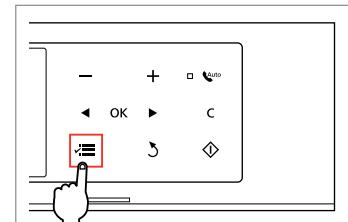
1

Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Изберете **Fax**.

Izaberite **Fax**.

2

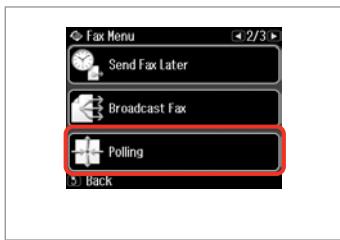
Vnesite meni faksa.

Pokrenite izbornik faksa.

Влезете во менито за факс.

Уђите у менито факса.

3



Pritisnite ► dokler se ne prikaže **Polling**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Polling**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Polling**.

Držite pritisnuto ► dok se ne prikaže **Polling**.

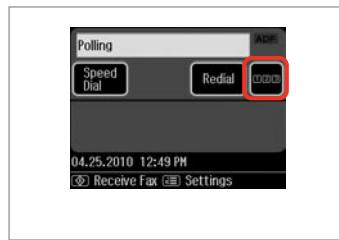
Izberite **Polling**.

Odaberite **Polling**.

Изберете **Polling**.

Odaberite **Polling**.

4



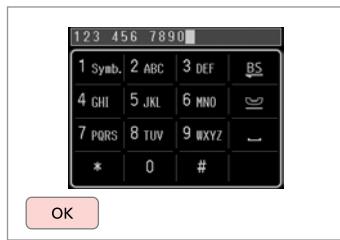
Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

5



OK

Vnesite številko faksa.

Unesite broj faksa.

Внесете го бројот на фактот.

Unesite broj faksa.



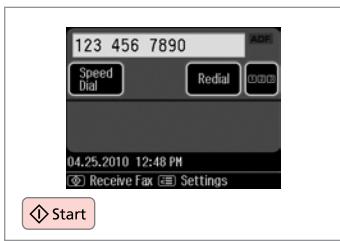
Za vnos lahko uporabite tudi **Speed Dial** ali **Redial** namesto korakov 4 in 5.

Također možete upotrijebiti **Speed Dial** ili **Redial** za unos broja faksa umjesto koraka 4 i 5.

Mogu da gи koristite i **Speed Dial** i **Redial** za da vnesete broj za faks mesto čekorite 4 i 5.

Mozete koristiti **Speed Dial** ili **Redial** da biste uneli broj faksa umesto koraka 4 i 5.

6



Začnite s prejemanjem.

Započnite primanje.

Pочнете со прием.

Započnite sa primanjem.

7



Natisnite prejeti faks.

Ispišite primljeni faks.

Испечатете го примениот факс.

Odštampajte primljeni faks.

Tiskanje poročil

Ispis izvješća

Печатење извештаи

Štampanje izveštaja

1



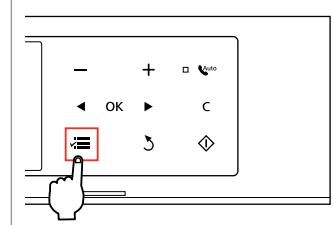
Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Изберете **Fax**.

Izaberite **Fax**.

2



Vnesite meni faksa.

Pokrenite izbornik faksa.

Влезете во менито за факс.

Uđite u meni faksa.

3



Izberite **Fax Report**.

Odaberite **Fax Report**.

Изберете **Fax Report**.

Izaberite **Fax Report**.



Pritisnite in držite ▶, dokler se ne prikaže **Fax Report**.

Pritisnite ▶ dok se ne prikaže **Fax Report**.

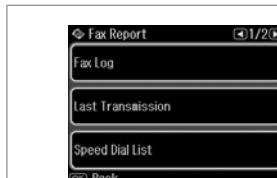
Притискајте го ▶ дури да се прикаже **Fax Report**.

Pritiskajte ▶ dok se ne prikaže **Fax Report**.

4



Pritisnite predmet.



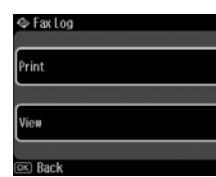
Izberite predmet.

Odaberite stavku.

Изберете ставка.

Izaberite stavku.

5



Nadalujite.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.



Na zaslonu lahko vidite le **Fax Log**.

□ ➔ 97

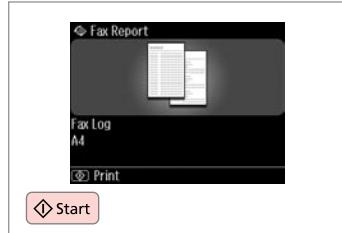
Samo **Fax Log** je moguće prikazati na zaslonu. □ ➔ 97

Само **Fax Log** може да се види на екранот. □ ➔ 97

Na ekranu se vidi samo **Fax Log**.

□ ➔ 97

6



Tiskaj.

Ispišite.

Испечатете.

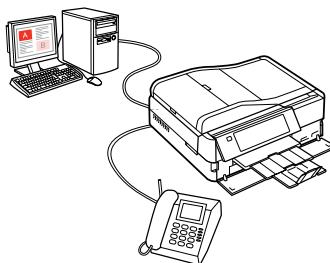
Štamajte.

Faksiranje z osebnega računalnika

Faksiranje s računala

Праќање факс од компјутер

Slanje i prijem faksova sa računara



Programska oprem za faks, ki je na priloženi plošči s programsko opremo, omogoča pošiljanje faksov z vašega računalnika, ustvarjanje telefonskega imenika (samo Windows) in ponuja druge uporabne funkcije. Za podrobnosti glejte spletno pomoč Fax Utility. Zaženite pripomoček po naslednjem postopku.

Windows

Kliknite Start - Vsi programi ali Programi - Epson Software - FAX Utility.

Mac OS X

Kliknite System Preference, kliknite Print & Fax in nato izberite **FAX (vaš tiskalnik)** iz Printer. Nato kliknite na **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) ali **Print Queue** (Mac OS X 10.4) in kliknite **Utility**.

Softver za faksiranje isporučen na disku omogućuje slanje faksova s računala, stvaranje imenika (samo Windows), a sadrži i niz drugih korisnih značajki. Pojedinosti potražite u mrežnoj pomoći Fax Utility. Uslužni program pokrenite na sljedeći način.

Windows

Kliknite na Start - Svi programi ili Programi - Epson Software - FAX Utility.

Mac OS X

Kliknite na System Preference, kliknite na Print & Fax, i zatim odaberite **FAX (Vaš pisač)** na izborniku Printer. Zatim kliknite na **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) ili **Print Queue** (Mac OS X 10.4) i kliknite na **Utility**.

Софтверот за факс што се наоѓа на дискот со софтерот ви овозможува да испракате факсови од компјутер, да создавате телефонски именник (само во Windows) и други корисни функции. За детали, видете Fax Utility во електронската помош. Активирајте ја алатката на следниов начин.

Windows

Kliknete Старт - Сите програми или Програми - Epson Software - FAX Utility.

Mac OS X

Кликнете System Preference, кликнете Print & Fax, па изберете **FAX (вашиот печатач)** од Printer. Потоа, кликнете на **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) или **Print Queue** (Mac OS X 10.4) и кликнете **Utility**.

Softver faksa koji ste dobili na disku sa softverom omogućava vam da šaljete faksove sa računara, da kreirate imenik (samo Windows), a sadrži i druge korisne funkcije. Za više informacija pogledajte pomoć na mreži za Fax Utility. Pokrenite korisnički program koristeći sledeći postupak.

Windows

Kliknite na Start - Svi programi ili Programi - Epson Software - FAX Utility.

Mac OS X

Kliknite na System Preference, kliknite na Print & Fax a zatim odaberite **FAX (vaš štampač)** u Printer. Zatim kliknite na **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) ili **Print Queue** (Mac OS X 10.4) i kliknite na **Utility**.

Menijski seznam
načina za faks

Popis izbornika
načina rada Fax

Листа на менито
на режимот за
факсирање

Lista menija za režim
faksa

SL  → 97

HR  → 97

MK  → 98

SR  → 98

SL

Elementi menija in vrednosti se lahko razlikujejo, odvisno
od regije.

 Fax Menu

Send Settings	Resolution, Contrast
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Send Fax Later	 84
Broadcast Fax	 82
Polling	 92
Fax Report	Fax Log * ¹ , Last Transmission * ² , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * ³ , Protocol Trace * ⁴
Maintenance	 122
Problem Solver	

*1 Natisne ali prikaže komunikacijski dnevnik.

*2 Natisne komunikacijski dnevnik za prethodno pošiljanje ali za
rezultate prethodnega pozivanja za prejem.

*3 Ponovno natisne zadnji prejeti faks. Ko je pomnilnik poln, se
najprej izbrišejo najstarejši faksi.

*4 Natisne protokol najnovije komunikacije.

HR

Stavke i vrijednosti izbornika mogu se razlikovati ovisno
o regiji.

 Fax Menu

Send Settings	Resolution, Contrast
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Send Fax Later	 84
Broadcast Fax	 82
Polling	 92
Fax Report	Fax Log * ¹ , Last Transmission * ² , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * ³ , Protocol Trace * ⁴
Maintenance	 122
Problem Solver	

*1 Ispisuje ili prikazuje komunikacijski zapisnik.

*2 Ispisuje zapisnik za prethodno poslane ili prethodno primljene
rezultate pozivanja.

*3 Ponovno ispisuje faksove od posljednjeg primljenog. Kada je
memorija puna, prvo se brišu najstariji faksovi.

*4 Ispisuje protokol posljednje komunikacije.

MK

Ставките на менито и вредностите може да се различни, зависно од регионот.

Fax Menu

Send Settings	Resolution, Contrast
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Send Fax Later	 84
Broadcast Fax	 82
Polling	 92
Fax Report	Fax Log ^{*1} , Last Transmission ^{*2} , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes ^{*3} , Protocol Trace ^{*4}
Maintenance	 122
Problem Solver	

*1 Печатење или прикажување на дневникот за комуникациите.

*2 Печатење дневник за комуникациите за претходните праќања или претходно примените резултати по избор.

*3 Повторно печатење од последниот применен факс. Кога ќе се наполни меморијата, прво се бришат најстарите факсови.

*4 Печатење на протоколот за последната комуникација.

SR

Ставките менја и нивните вредности може да се разликуват и зависат од областа.

Fax Menu

Send Settings	Resolution, Contrast
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Send Fax Later	 84
Broadcast Fax	 82
Polling	 92
Fax Report	Fax Log ^{*1} , Last Transmission ^{*2} , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes ^{*3} , Protocol Trace ^{*4}
Maintenance	 122
Problem Solver	

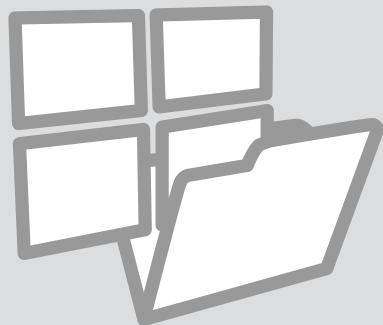
*1 Štampanje ili prikazivanje dnevnika komunikacije.

*2 Štampanje dnevnika komunikacije za prethodno slanje ili prethodne rezultate zahtevanja faksa.

*3 Ponovno štampanje poslednjeg primljenog faksa. Kada se memorija напуни, прво се brišu најстарији faksovi.

*4 Štampanje protokola за последњу комуникацију.

Drugi načini
Drugi načini rada
Други режими
Ostali režimi

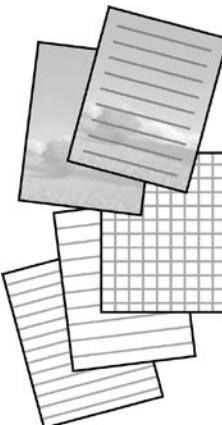


Tiskanje črtnega papirja

Ispis linearnih papira

Печатење хартија со линии

Štampanje na papiru sa linijama



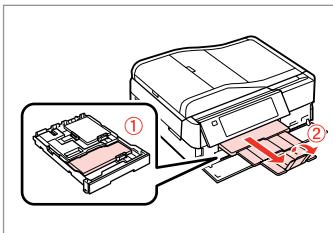
Lahko tiskate na črtani papir ali karirasti papir z ali brez fotografije nastavljene za ozadje.

Možete ispisivati na linearni ili grafički papir, sa ili bez fotografije u pozadini.

Може да печатите хартија со линии или милиметарска хартија со или без фотографија поставена како заднина.

Možete štampati na papiru s linijama ili karo papiru s fotografijom kao pozadinom ili bez nje.

1 → 24



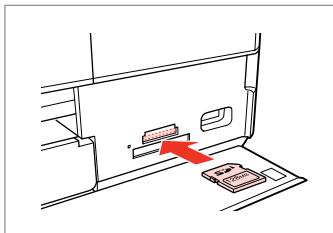
Vstavite navaden papir velikosti A4.

Umetnите papir veličine A4.

Ставете обична хартија A4.

Ubacite običan papir formata A4.

2 → 31



Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnите memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memoriju karticu.

3



Izberite Print Ruled Papers.

Odaberite Print Ruled Papers.

Изберете Print Ruled Papers.

Izaberite Print Ruled Papers.

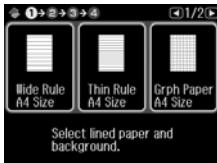


Pritisnjite ►, dokler se ne prikaže Print Ruled Papers.

Pritisnite ► dok se ne prikaže Print Ruled Papers.

Притискајте ► додека не се прикаже Print Ruled Papers.

Pritisnjite ► dok se ne prikaže Print Ruled Papers.



Izberite format.

Odaberite format.

Изберете формат.

Izaberite format.



Če izberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ali **Graph Paper A4 Size** nadaljujte s korakom **6**.

Ako odaberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ili **Graph Paper A4 Size**, priđite na korak **6**.

Ако изберете **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** или **Graph Paper A4 Size**, одете на чекор **6**.

Ako izaberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ili **Graph Paper A4 Size**, pređite na korak **6**.



Izberite fotografije.

Odaberite fotografije.

Изберете ги фотографиите.

Izaberite fotografije.



Če želite rotirati sličico, pritisnite **Rotate**.

Ako želite okrenuti okvir, pritisnite **Rotate**.

Ako sakate da ja rotirate ramkata, pritisnите **Rotate**.

Ako želite da rotirate okvir, pritisnite **Rotate**.



OK

Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.



+/ -

Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Одредете број на копии.

Podesite broj kopija.



Start

Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Почнете со печатење.

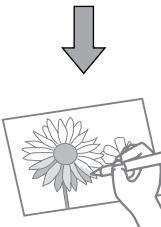
Započните штампање.

Tiskanje pobarvanke

Ispis bojanke

Печатење лист за бојење

Štampanje listova za bojenje



Iz fotografij ali risb lahko ustvarite pobarvanko.

Možete izraditi papir za bojanje iz svojih fotografija ili nacrtva.

Може да создадете лист за бојење од фотографиите или цртежите.

Od svojih fotografije možete da kreirate listove za bojenje ili crteže.



Funkcijo **Coloring Book** uporabite samo za risbe in slike, ki ste jih ustvarili sami. Pri uporabi avtorskopravno varovanih gradiv morate upoštevati pravila, ki veljajo za tiskanje za osebno uporabo.

Koristite funkciju **Coloring Book** samo za crteže i slike koje ste sami izradili. Ako koristite autorska djela, svakako se pridržavajte zakona koji određuju ispis za osobne potrebe.

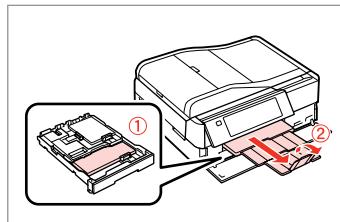
Користете ја функцијата **Coloring Book** само за цртежи и слики што сами сте ги направиле. При користење на материјали заштитени со авторско право, погрижете се да останете во рамките на законите кои го контролираат печатењето за лична употреба.

Funkciju **Coloring Book** koristite samo za crteže i slike koje ste sami kreirali. Kada koristite autorizovane materijale, obavezno se držite zakona koji važe za štampanje za ličnu upotrebu.

1



24



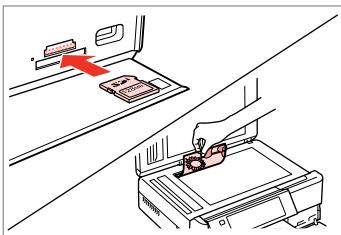
Vstavite navaden papir A4 ali papir Matte.

Umetnite običan papir formata A4 ili mat papir.

Ставете обична или матна хартија A4.

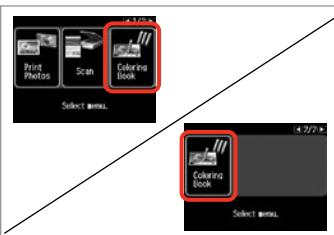
Ubacite običan ili matirani papir formata A4.

2 ➔ 31, 33



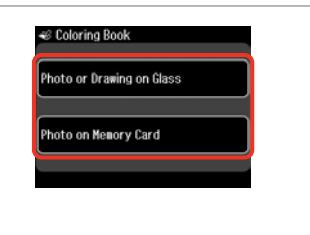
Vstavite ali položite.
Umetnite ili postavite.
Вметнете или положете.
Ubacite ili postavite.

3



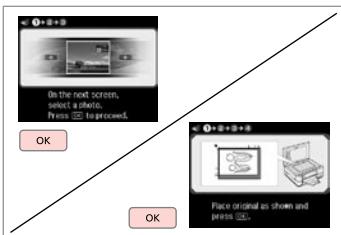
Izberite **Coloring Book**.
Odaberite **Coloring Book**.
Изберете **Coloring Book**.
Izaberite **Coloring Book**.

4



Izberite vrsto vnosa.
Odaberite vrstu unosa.
Изберете го типот на изворот.
Izaberite vrstu ulaznog medija.

5



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.



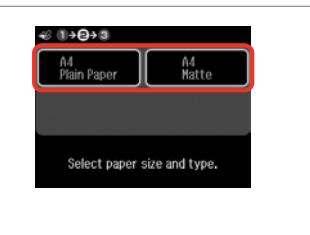
Če tiskate s pomnilniške kartice, pritisnite ▲►, da izberete fotografijo, ki jo želite natisniti, nato pritisnite **OK**.

Ako ispisujete s memorijске kartice, pritisnite ▲► za odabir fotografije koju želite ispisati, zatim pritisnite **OK**.

Ако печатите од мемориска картичка, притискајте ▲► за да ја изберете фотографијата што сакате да ја испечатите, па притиснете **OK**.

Ako štampate s memorijске kartice, pritisnite ▲► da biste odabrali fotografiju koju želite da odštampate a zatim pritisnite **OK**.

6



Izberite vrsto papirja.
Odaberite vrstu papira.
Изберете го типот на хартијата.
Izaberite tip papira.

7



Če želite spremeniti gostoto obrisa ali gostoto celotne slike, pritisnite , nato pritisnite **Print Settings** in izberite primerno nastavitev po koraku 6.

Ako želite promijeniti gustoču obrisa ili gustoču čitave slike, pritisnite , zatim pritisnite **Print Settings** in izvršite odgovarajuće postavke nakon koraka 6.

Ako sakate da ja sмените дебелината на контурите или дебелината на линиите на целата слика, притиснете , потоа притиснете **Print Settings** и изберете ги соодветните поставки по чекорот 6.

Ako želite da promenite gustinu konture ili cele slike, pritisnite , pa pritisnite **Print Settings** i izaberite odgovarajuća podešavanja posle 6 koraka.



Start

Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Počnete so печатење.

Započnite štampanje.

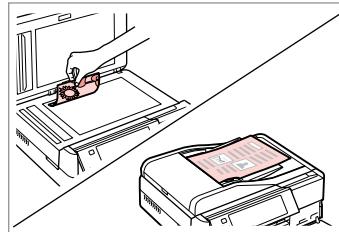
Skeniranje na
pomnilniško kartico

Skeniranje na
memorijsku karticu

Скенирање
на мемориска
картичка

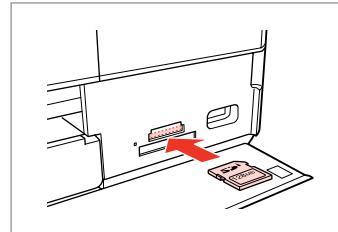
Skeniranje na
memorijsku karticu

1 ➔ 33



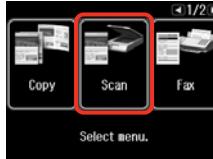
Namestite izvornik vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

2 ➔ 31



Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3

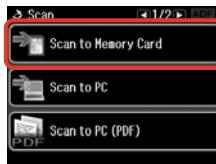


Izberite Scan.
Odaberite Scan.
Изберете Scan.
Izaberite Scan.

4

5 ➔ 109

6

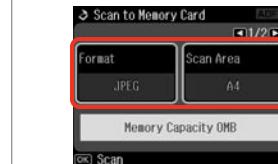


Izberite Scan to Memory Card.

Odaberite Scan to Memory Card.

Изберете Scan to Memory Card.

Izaberite Scan to Memory Card.

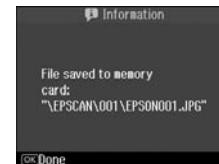


Izberite nastavite, nato začnite skenirati.

Odaberite postavke, zatim započnite sa
skeniranjem.

Izberete ги поставките, потоа
започнете со сканирање.

Izaberite postavke, a zatim započnite
skeniranje.



Preverite sporočilo.

Provjerite poruku.

Проверете ја пораката.

Potvrđite poruku.



Če so robovi fotografije motni,
spremenite nastavitev **Scan Area** v
koraku 5. ➔ 109

Ako su rubovi fotografije blijedi,
promijenite **Scan Area** u koraku
5. ➔ 109

Ако рабовите на фотографијата
се бледи, сменете ја **Scan Area** во
чекорот 5. ➔ 110

Ako su ivice fotografije blede,
promenite **Scan Area** u 5 koraku.
➔ 110

Skeniraj v računalnik

Skeniranje na
računalo

Сканирање на
компјутер

Skeniranje na
računar



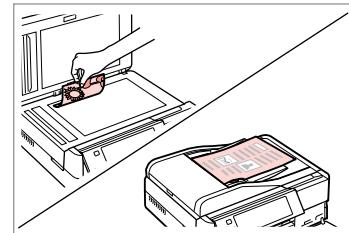
Prepričajte se, da imate nameščeno ustrezeno programsko opremo za tiskalnik in da ste ga priklopili v računalnik glede na navodila na kartici Začnite tukaj.

Provjerite jeste li instalirali softver za pisač na računalno i izvršili spajanje prema uputama danim na Počnite ovdje posteru.

Pроверете dali ste go instalirale софтверот за овој печатач на компјутерот и дали сте поврзани следејќи ги инструкциите на постерот Почнете оттука.

Proverite da li ste na računaru instalirali softver za ovaj štampač i povezali ga sledeći uputstva na posteru Počnite ovde.

1 ➔ 33



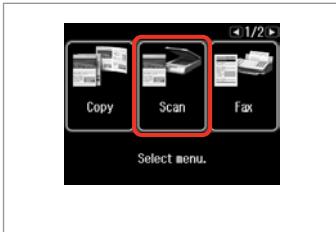
Namestite izvirnik vodoravno.

Izvornik postavite vodoravno.

Ставете го оригиналот хоризонтално.

Postavite original horizontalno.

2



Izberite **Scan**.

Odaberite **Scan**.

Изберете **Scan**.

Izaberite **Scan**.

3



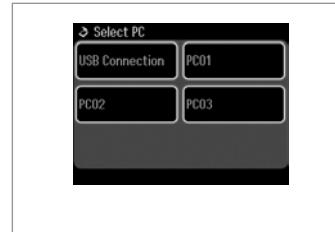
Izberite **Scan to PC**.

Odaberite **Scan to PC**.

Изберете **Scan to PC**.

Izaberite **Scan to PC**.

4



Izberite računalnik.

Odaberite računalo.

Изберете го компјутерот.

Izaberite računar.



Z uporabo Epson Event Manager lahko spremenite ime računalnika na nadzorni plošči. Za več podrobnosti glejte informacije o programski opremi v spletnih **Navodila za uporabo**.

Možete promijeniti naziv računala na upravljačkoj ploči pomoću programa Epson Event Manager. Za pojedinosti, pogledajte **Korisnički vodič** na Internetu u vezi informacija o softveru.

Може да го смените името на компјутерот на контролната табла со Epson Event Manager. За повеќе детали, видете ги информациите за софтверот во електронското **Упатство за корисникот**.

Možete promeniti naziv računara na kontrolnoj tabli koristeći Epson Event Manager. Za dodatne informacije pogledajte informacije o softveru u elektronском **Korisnički vodič**.



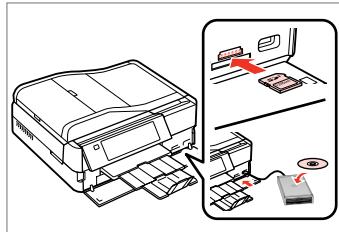
Varnostno kopiranje
na zunanjo napravo
USB

Izrada pričuvne
kopije na vanjskom
USB uređaju

Резервна копија на
надворешен уред
USB

Arhiviranje na
spoljni USB uređaj

1 ➔ 31



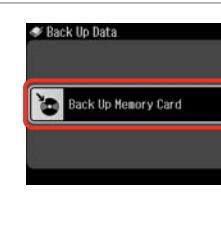
Vnesite in priključite.
Umetnite i spojite.
Вметнете и поврзете.
Ubacite i priključite.

2



Izberite **Back Up Data**.
Odaberite **Back Up Data**.
Изберете **Back Up Data**.
Izaberite **Back Up Data**.

3



Izberite **Back Up Memory Card**.
Odaberite **Back Up Memory Card**.
Изберете **Back Up Memory Card**.
Izaberite **Back Up Memory Card**.

4



Sledite navodilom na zaslonu.
Slijedite upute date na zaslonu.
Следете ги инструкциите на
екранот.
Pratite uputstva na ekranu.



Če želite spremeniti hitrost pisanja,
pritisnite ≡, izberite **Writing
Speed** in nato nastavite.

Za promjenu brzine ispisa
pritisnite ≡, odaberite **Writing
Speed** i zatim krenite.

За да ја смените брзината на
пишување, притиснете ≡,
изберете **Writing Speed** и потоа
поставете.

Da biste promenili brzinu
snimanja, pritisnite ≡, izaberite
Writing Speed, a zatim podešite.



Za vsako varnostno kopijo se samodejno ustvari mapa. Fotografije lahko
natisnete iz zunanje naprave USB za varnostne kopije. ➔ 62

Za svaku pričuvnu kopiju se automatski stvara mapa. Fotografije možete
ispisivati sa vanjskog USB uređaja za pričuvnu pohranu. ➔ 62

При секое правење резервна копија, автоматски се прави папка. Може
да печатите фотографии од надворешниот уред USB за резервни
копии. ➔ 62

Pri svakom arhiviranju se automatski kreira po jedna fascikla. Можете
štampati fotografije sa spoljnog USB uređaja za arhiviranje. ➔ 62

Seznam menijev drugih načinov

Popis izbornika drugih načina rada

Список со менија на други режими

Lista menija ostalih režima

SL  → 109

HR  → 109

MK  → 110

SR  → 110

SL

Način Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
Scan Area	A4, Auto Cropping * ¹ , Max Area * ¹	
Document	Text, Photograph * ¹	
Quality	Standard, Best	
Binding Direction * ²	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left	

Scan to PC
Scan to PC (PDF)
Scan to PC (Email)
Scan to PC (WSD) * ³

*1 Pri uporabi teh nastavitev namestite dokument na steklo za dokumente.

*2 Ta element je prikazan le, če je kot Format izbran **PDF**.

*3 Ta lastnost je na voljo samo za angleške različice Windows 7/Vista.

HR

Način rada Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
Scan Area	A4, Auto Cropping * ¹ , Max Area * ¹	
Document	Text, Photograph * ¹	
Quality	Standard, Best	
Binding Direction * ²	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left	

Scan to PC
Scan to PC (PDF)
Scan to PC (Email)
Scan to PC (WSD) * ³

*1 Kada koristite ove postavke, svakako postavite dokument na staklo za dokumente.

*2 Ova stavka se prikazuje samo ako je **PDF** odabran kao Format.

*3 Ova značajka je dostupna samo za inačice sustava Windows 7/Vista na engleskom jeziku.

Način Back Up Data

Back Up Memory Card

Način Coloring Book

Photo or Drawing on Glass, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

Način Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

Način rada Back Up Data

Back Up Memory Card

Način rada Coloring Book

Photo or Drawing on Glass, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

Način rada Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

MK

Режим Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping * ¹ , Max Area * ¹
	Document	Text, Photograph * ¹
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * ²	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * ³		

*1 Кога ги користите овие поставки, внимавајте да го ставите документот на стаклото за скенирање.

*2 Оваа ставка се прикажува само кога е избрано **PDF** како Format.

*3 Оваа функција е достапна само за англиските верзии на Windows 7/ Vista.

Режим Back Up Data

Back Up Memory Card

Режим Coloring Book

Photo or Drawing on Glass, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

Режим Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

SR

Režim Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping * ¹ , Max Area * ¹
	Document	Text, Photograph * ¹
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * ²	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * ³		

*1 Ako koristite ove postavke, obavezno stavite dokument na staklo za skeniranje.

*2 Ova stavka se prikazuje samo kada se izabere **PDF** kao vrednost za Format.

*3 Ova mogućnost je dostupna samo u engleskim verzijama operativnog sistema Windows 7/ Vista.

Režim Back Up Data

Back Up Memory Card

Režim Coloring Book

Photo or Drawing on Glass, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

Režim Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

Način Setup (Vzdrževanje)
Način rada Setup (Održavanje)
Режим Setup (Одржување)
Režim Setup (Održavanje)



Pregled statusa
kartuše s črnilom

Provjera stanja
spremnika tinte

Проверка на
состојбата на
касетите со мастило

Provera statusa
kertridža

1



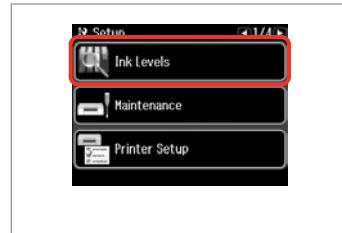
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

2



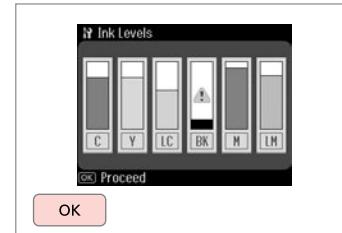
Izberite **Ink Levels**.

Odaberite **Ink Levels**.

Изберете **Ink Levels**.

Izaberite **Ink Levels**.

3



Dokončaj.

Završite.

Завршете.

Završite.

C	Y	LC	BK	M	LM	⚠
Ciano modra	Rumena	Svetlo ciano modra	Črna	Vijolična	Svetlo vijolična	Nivo zaloge črnila je nizek.
Azurna	Žuta	Svijetlo azurna	Crna	Purpurna	Svijetlo purpurna	Razina tinte je niska.
Тиркизна	Жолта	Светло тиркизна	Црна	Розова	Светло розова	Мастилото е при крај.
Tirkizna	Žuta	Svetlo tirkizna	Crna	Ružičasta	Svetlo ružičasta	Mastilo je potrošeno.



Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Če namestite neoriginalne kartuše, se status kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson не може да ги гарантира квалитетот и исправноста на неоригиналното мастило. Состојбата на касетите со мастило може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.



Prikazane ravni črnila so zgolj približni pokazatelji.

Razine tinte su prikazane približno.

Прикажаните нивоа на мастилото се приближен показател.

Prikazani nivoi mastila su orijentacioni.



Če je kartuša s črnilom skoraj prazna, pripravite novo.

Ako je razina tinte u nekom spremniku niska, pripremite novi spremnik.

Ako некоја касета со мастило е при крај, подгответе нова касета.

Ako se neki kertridž skoro istrošio, pripremite novi.



Pregled/čiščenje tiskalne glave

Provjera/čišćenje glave pisača

Проверка/чистење на главата за печатење

Provera/čišćenje glave za štampanje



Pri čišćenju tiskalne glave se uporablja črnilo iz vseh kartuš, zato glavo očistite le, če se zmanjša kakovost.

Pri čišćenju glave pisača troši se nešto tinte iz svih spremnika, stoga je čistite samo ako se smanji kakvoča ispisa.

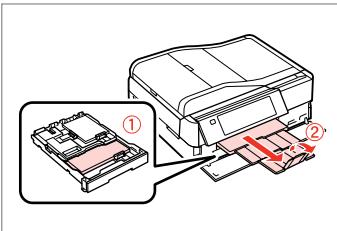
При чистењето на главата за печатење се троши мастило, зато чистете ја само ако се намали квалитетот.

Pri čišćenju glave za štampanje troši se nešto mastila iz svih kertridžа, па је треба чистити само ако опадне квалитет штампе.

1



→ 24



Vstavite navaden papir velikosti A4.

Umetnite obični papir formata A4.

Ставете обична хартија А4.

Ubacite običan papir formata A4.

2



Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

3



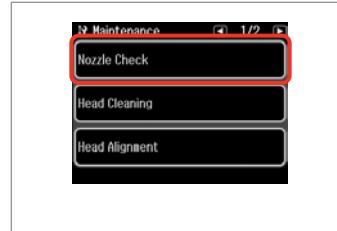
Izberite **Maintenance**.

Odaberite **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

Izaberite **Maintenance**.

4



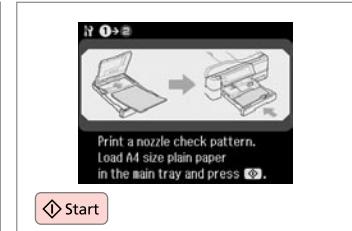
Izberite **Nozzle Check**.

Odaberite **Nozzle Check**.

Изберете **Nozzle Check**.

Izaberite **Nozzle Check**.

5



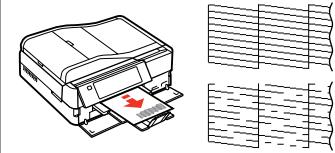
Natisnite vzorec za preverjanje šob.

Ispisite probni uzorak за млазнице.

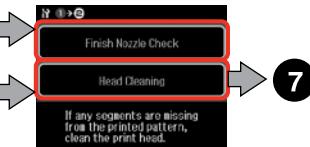
Испечатете ја шарата за проверка на отворите.

Odštampajte образец за проверу млазница.

6



Preverite vzorec.
Provjerite uzorak.
Проверете ја шарата.
Proverite шаблон.



7

Izberite dejanje.
Odaberite radnju.
Изберете дејство.
Izaberite akciju.



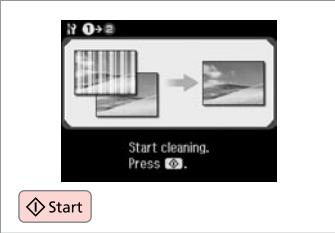
Ne odpirajte skenerja in ne ugašajte tiskalnika med čiščenjem glave.

Nemojte otvarati jedinicu skenera niti isključivati pisač tijekom čišćenja glave.

Не отворяйте го сканерот и не исклучувајте го печатачот за време на чистењето на главата.

Ne otvarajte jedinicu skenera i ne isključujte štampač tokom čišćenja glave.

7



Zaženite čiščenje glave.
Započnite s čiščenjem glave pisača.
Почните го чистењето на главата.
Započnite čišćenje glave.

8



Izberite **Finish Head Cleaning**.
Odaberite **Finish Head Cleaning**.
Изберете **Finish Head Cleaning**.
Izaberite **Finish Head Cleaning**.



Če se po četrtem čiščenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite za vsaj šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoča ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, uključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ukoliko se kvalitetni rezultati ne tada ne poboljšaju, обратите се Еpson поддршци.

Ако квалитетот не се подобри по четири чистења, оставете го печатачот вклучен најмалку шест часовни. Потоа повторно обидете се да ја ичиштите главата за печатење. Ако квалитетот пак не се подобри, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, ostavite štampač da miruje bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako se kvalitet još uvek ne poboljša, обратите се поддршци Epsona.

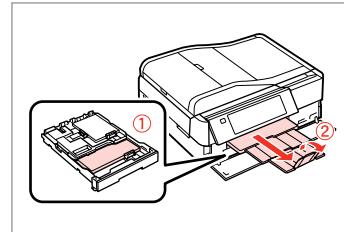
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

Poravnavanje glave za štampanje

1 ➔ 24



Vstavite navaden papir velikosti A4.
Umetnite obični papir formata A4.
Сставете обична хартија A4.
Ubacite običan papir formata A4.

2



Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



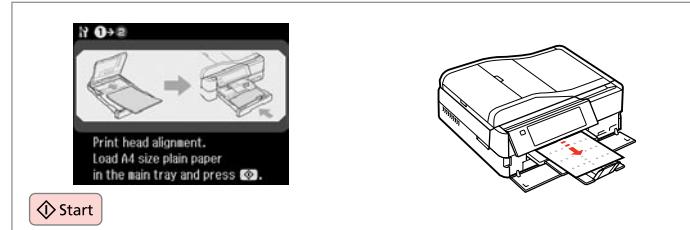
Izberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Изберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4



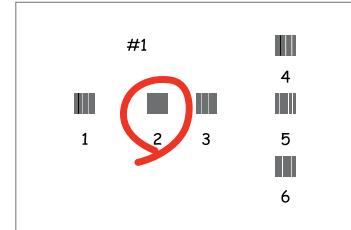
Izberite **Head Alignment**.
Odaberite **Head Alignment**.
Изберете **Head Alignment**.
Izaberite **Head Alignment**.

5



Natisnite vzorce.
Ispišite uzorke.
Отпечатете ги шарите.
Odštampanje šablon.

6



Izberite najbolj poln vzorec.
Odaberite najpotpuniji uzorak.
Изберете ја најтешната шара.
Izaberite najpuniji šablon.

7



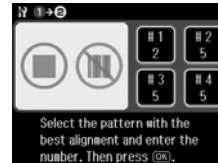
Izberite številko vzorca.
Odaberite broj tog uzorka.
Изберете го бројот на шарата.
Izaberite broj tog šablonu.

8



Vnesite številko.
Unesite broj.
Внесете го бројот.
Unesite broj.

9



Ponovite **7** in **8** za vse vzorce.
Ponovite korake **7** i **8** za sve uzorke.
Повторете ги **7** и **8** за сите шари.
Ponovite **7** i **8** za sve šabline.

10



OK

Zaključite poravnavo glave.
Završite s poravnavanjem glave pisača.
Завршете го порамнувањето на главата за печатење.
Završite poravnavanje glave za štampanje.

Nastavitev/
spreminjanje časa in
regije

Postavljanje/
promjena vremena i
regije

Поставување/
менување на
времето и регионот

Podešavanje/
menjanje vremena i
oblasti



Pritisnite in držite ►, tako da se prikaže **Date/Time**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Date/Time**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Date/Time**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Date/Time**.

1



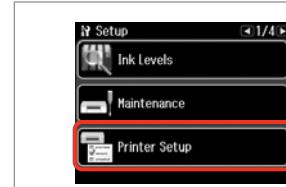
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

2



Izberite **Printer Setup**.

Odaberite **Printer Setup**.

Изберете **Printer Setup**.

Izaberite **Printer Setup**.

3



Izberite **Date/Time**.

Odaberite **Date/Time**.

Изберете **Date/Time**.

Izaberite **Date/Time**.

4



Izberite oblik datuma.

Odaberite oblik datuma.

Изберете го форматот за датумот.

Izaberite format datuma.

5



Nastavite datum.

Postavite datum.

Поставете го датумот.

Podesite datum.

6



Izberite oblik časa.

Odaberite oblik vremena.

Изберете го форматот за време.

Izaberite format vremena.

7



Nastavite čas.

Postavite vrijeme.

Поставете го времето.

Podesite vreme.



Za izbiro poletnega časa nastavite **Daylight Saving Time** na **On**.
➡ 122

Da biste odabrali ljetno/zimsko vrijeme, postavite **Daylight Saving Time** na **On**. ➡ 122

Za da izberete летно сметање на времето, поставете го **Daylight Saving Time** на **On**. ➡ 122

Da biste izabrali letnje računanje vremena, podesite **Daylight Saving Time** na **On**. ➡ 122

8



Izberite **Country/Region**.

Odaberite **Country/Region**.

Изберете **Country/Region**.

Izaberite **Country/Region**.

9



Izberite regijo.

Odaberite regiju.

Изберете регионот.

Izaberite oblast.



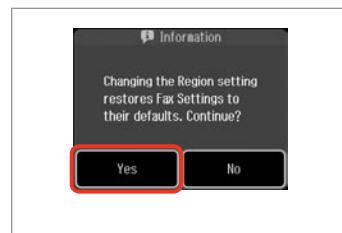
Pritisnite in držite ▲ ali ▼, dokler se ne prikaže želeni element.

Pritisnite ▲ ili ▼ dok se ne prikaže željena stavka.

Притискајте ▲ или ▼ дури да се прикаже саканата ставка.

Pritiskajte ▲ ili ▼ dok se ne prikaže željena stavka.

10



Izberite **Yes**.

Odaberite **Yes**.

Изберете **Yes**.

Izaberite **Yes**.



Po izpadu električnega napajanja je čas lahko nastavljen napačno.

Netočno vrijeme može se prikazivati nakon nestanka struje.

Неточно време може да се прикажува особено по снемување струја.

Postoji mogućnost da se prikaže netačno vreme, naročito nakon nestanka struje.

Tiskanje iz
digitalnega
fotoaparata

Ispis s digitalnog
fotoaparata

Печатење од
дигитален
фотоапарат

Štampanje
sa digitalnog
fotoaparata



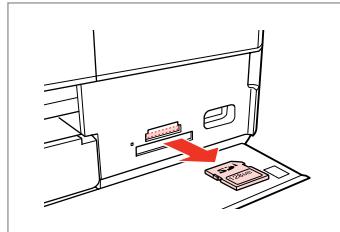
Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **External Device Setup**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **External Device Setup**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **External Device Setup**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **External Device Setup**.

1 ➔ 31



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

2



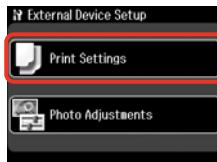
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



Izberite **External Device Setup**.
Odaberite **External Device Setup**.
Изберете **External Device Setup**.
Izaberite **External Device Setup**.

4



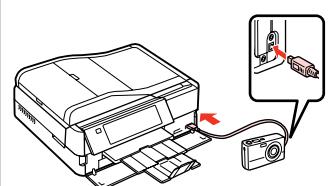
Izberite **Print Settings**.
Odaberite **Print Settings**.
Изберете **Print Settings**.
Izaberite **Print Settings**.

5 ➔ 122

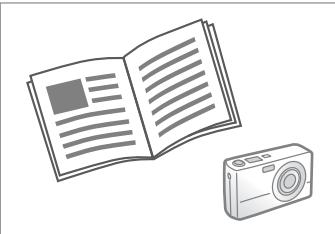


Izberite ustrezne nastavitev tiskanja.
Odaberite odgovarajuće postavke za ispis.
Изберите ги соодветните поставки за печатење.
Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.

6



Priklučite in vključite fotoaparat.
Priklučite i uključite fotoaparat.
Приклучете го и вклучете го фотоапарат.
Priklučite i uključite fotoaparat.



Za tiskanje glejte navodila fotoaparata.

U priručniku Vašeg fotoaparata
pronađite upute za ispis.

Видете во упатството на
фотоапаратот за печатење.

Za štampanje pogledajte uputstvo
vašeg fotoaparata.

Združljivost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Velikost slike	80 × 80 slikovnih točk do 9200 × 9200 slikovnih točk

Uskladenost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	Od 80 × 80 do 9200 × 9200 piksela

Соодветност	PictBridge
Формат на фајловите	JPEG
Димензија на слика	80 × 80 до 9200 × 9200 точки

Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteka	JPEG
Veličina slike	Od 80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela



Glede na nastavitev tiskalnika in digitalnega fotoaparata nekatere kombinacije vrste papirja, velikosti in postavitev niso nujno podprtne.

Postoji mogućnost da određene kombinacije vrsta i veličina papira, te izgleda stranice nisu podržane, ovisno o postavkama ovog pisača i fotoaparata.

Во зависност од поставките на печатачот и на дигиталниот фотоапарат, некои комбинации на типот хартија, големината и распоредот не се поддржани.

У зависности од podešavanja štampača i digitalnog fotoaparata, neke kombinacije vrste, veličine i izgleda papira možda nisu podržane.



Nekatere nastavitev digitalnega fotoaparata ne bodo nujno vplivale na izdelek.

Neke od postavki vašeg digitalnog fotoaparata možda neće biti uzete u obzir pri ispisu.

Некои од поставките на дигиталниот фотоапарат може да не се прикажат на отпечатокот.

Neka podešavanja digitalnog fotoaparata se možda neće videti na otisku.

Seznam menijev načina Setup

Popis izbornika načina rada Setup

Список на менито на режимот Setup

Lista menija režima Setup

SL  ➔ 122

HR  ➔ 123

MK  ➔ 124

SR  ➔ 125

SL

Način Setup

Ink Levels

Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper ^{*1} , Sound ^{*2} , Screen Saver, Display Options ^{*3} , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Wi-Fi/Network Settings	Za več informacij glejte spletni Omrežni vodič.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Send Settings	Resolution, Contrast, Last Transmission Report ^{*4}
	Receive Settings	Auto Reduction ^{*5}
	Communication	Dial Mode ^{*6} , DRD ^{*7} , ECM ^{*8} , V.34 ^{*9} , Rings to Answer ^{*10} , Dial Tone Detection ^{*11} , Header
	Check Fax Connection	
External Device Setup	Print Settings	Za podrobnosti o postavkah nastavitev glejte seznam menijev načina Print Photos.  ➔ 63
Select Location ^{*12}	Select Folder, Select Group	
Guide Functions	Paper Size Alert Document Alert	
	Auto Selection Mode ^{*13}	Memory Card, Document Cover, Auto Document Feeder
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

*1 Če je izpis razmazan, nastavite to funkcijo na **On**.

*2 Zvok lahko nastavite za **Button Press, Error Notice, Completion Notice in Volume**.

*3 Izberete lahko LCD-zaslonski način prikaza, tako da izberete **1 photo, 1 photo without Info in Thumbnail**.

*4 Prikaže ali je treba natisniti poročilo za predhodno poslan faks. Izberite **On Error**, da natisnete poročila samo, ko se zgodi napaka. Izberite **On Send** za tiskanje poročila za vsak faks.

*5 Prikaže, kdaj je treba in kdaj ni treba zmanjšati prejetih fakov, ki so večji od formata A4 na format A4, ali pa jih natisnivs izvirni velikosti na več listih.

*6 Prikaže vrsto telefonskega sistema, na katerega je izdelek priključen. Meni mogoče ne bo prikazan, odvisno od regije.

*7 Prikaže vrsto vzorca za zvonjenje, ki ga želite uporabiti pri prejemjanju fakov. Da izberete možnost, ki je drugačna od **All** (ali **Off**), morate svoj telefonski sistem nastaviti za uporabo drugačnih vzorcev zvonjenja. Ta možnost je lahko **On** ali **Off** odvisno od regije.

*8 Prikaže, ali morate uporabiti način popravljanja napak, da samodejno popravite podatke poslanega/prejetega faksa z napakami, ki so nastale zaradi težav na liniji ali zaradi drugih težav. Barvnih fakov ne boste mogli pošiljati/prejemati, če bo možnost ECM izklopljena.

*9 Označuje hitrost, pri kateri oddajate ali prejemate faks. **On** je 33,6 kbps, **Off** pa je 14,4 kbps.

*10 Nastavitev mogoče ne bo prikazana, odvisno od regije.

*11 Ko je možnost nastavljena na **On**, izdelek začne s klicanjem, ko zazna ton izbiranja. Če boste izdelek priključili preko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalskega prilagodilnika TA (Terminal Adapter), mogoče ne bo mogel zaznati tona izbiranja. V tem primeru možnost nastavite na **Off**. Vendar se lahko zaradi tega zgodi, da naprava izpusti prvo številko v številki faksa in pošlje faks na napačno številko.

*12 Ponovno lahko izberete mapo ali skupino iz pomnilniške kartice ali zunanje naprave USB.

*13  ➔ 16, 150

Način rada Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper ^{*1} , Sound ^{*2} , Screen Saver, Display Options ^{*3} , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Wi-Fi/Network Settings	Na Internetu pogledajte Mrežni vodič u vezi detalja.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Send Settings	Resolution, Contrast, Last Transmission Report ^{*4}
	Receive Settings	Auto Reduction ^{*5}
	Communication	Dial Mode ^{*6} , DRD ^{*7} , ECM ^{*8} , V.34 ^{*9} , Rings to Answer ^{*10} , Dial Tone Detection ^{*11} , Header
	Check Fax Connection	
External Device Setup	Print Settings	Za detalje o postavkama, pogledajte popis izbornika načina rada Print Photos.
	Photo Adjustments	 64
Select Location ^{*12}	Select Folder, Select Group	
Guide Functions	Paper Size Alert	
	Document Alert	
	Auto Selection Mode ^{*13}	Memory Card, Document Cover, Auto Document Feeder
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

*1 Ako je uzorak zamrljan, postavite ovu funkciju na **On**.

*2 Zvuk možete postaviti na **Button Press, Error Notice, Completion Notice**, i **Volume**.

*3 Format prikaza na LCD zaslonu možete birati između **1 photo**, **1 photo without Info** i **Thumbnail**.

*4 Pokazuje treba li ispisati izvješće za prethodno poslane faksove. Odaberite **On Error** da biste ispisivali izvješća samo kada se dogodi pogreška. Odaberite **On Send** da biste ispisali izvješće za svaki faks.

*5 Pokazuje treba li smanjiti primljene faksove veće od A4 na veličinu A4 ili ih ispisuje u izvornoj veličini na nekoliko listova.

*6 Pokazuje vrstu telefonskog sustava na koji je uređaj spojen. Ovisno o regiji, ovaj izbornik možda neće biti prikazan.

*7 Pokazuje vrstu zvona za odgovor koje koristite za primanje faksova. Da biste odabrali neku drugu opciju osim **All** (ili **Off**), morate podesiti telefonski sustav da koristi različite uzorke zvona. Ova opcija može biti **On** ili **Off** ovisno o regiji.

*8 Pokazuje treba li koristiti način rada za automatsko ispravljanje podataka poslanih/primljenih faksova s pogreškama zbog linije ili zbog drugih problema. Faksove u boji nije moguće slati/primati kada je opcija ECM isključena.

*9 Pokazuje brzinu slanja i primanja faksova. **On** iznosi 33,6 kbps, a **Off** 14,4 kbps.

*10 Ovisno o regiji, ova postavka možda neće biti prikazana.

*11 Kada je ovo postavljeno na **On**, uređaj započinje biranje nakon prepoznavanja tona za biranje. Možda neće moći prepoznati ton za biranje kada je priključen PBX (Privatna telefonska linija) ili TA (Terminalni prilagodnik). U tom slučaju, postavite ga na **Off**. Međutim, na ovaj način se može izgubiti prva brojka broja faksa i faks može završiti na krivom broju.

*12 Možete nanovo odabrati mapu ili grupu s memorijске kartice ili vanjskog USB uređaja.

*13  16, 150

 Режим Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ¹ , Sound * ² , Screen Saver, Display Options * ³ , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Wi-Fi/Network Settings	Видете во електронското Мрежно упатство за детали.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Send Settings	Resolution, Contrast, Last Transmission Report * ⁴
	Receive Settings	Auto Reduction * ⁵
	Communication	Dial Mode * ⁶ , DRD * ⁷ , ECM * ⁸ , V.34 * ⁹ , Rings to Answer * ¹⁰ , Dial Tone Detection * ¹¹ , Header
	Check Fax Connection	
External Device Setup	Print Settings	За детали околу ставките за поставување, видете во списокот на менито на режимот Print Photos. ➡ 64
	Photo Adjustments	
Select Location * ¹²	Select Folder, Select Group	
Guide Functions	Paper Size Alert	
	Document Alert	
	Auto Selection Mode * ¹³	Memory Card, Document Cover, Auto Document Feeder
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

*1 Ако отпечатокот е размачкан, поставете ја оваа функција на **On**.

*2 Може да ги одредите звучните поставки за **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** и **Volume**.

*3 Може да го изберете форматот на приказот на LCD-екранот меѓу **1 photo**, **1 photo without Info** и **Thumbnail**.

*4 Укажува дали да се испечати извештај за претходно испратен факс. Изберете **On Error** за печатење извештаи само ако дојде до грешка. Изберете **On Send** за печатење извештаи за секој факс.

*5 Укажува дали да се намалат примените факсови поголеми од A4 на A4 или ги печати во оригиналната големина на повеќе листови.

*6 Укажува на видот телефонскиот систем со којшто е поврзан апаратот. Во зависност од регионот, ова мени може да не се прикаже.

*7 Укажува на видот звонење за одговор што сакате да се користи при прием на факсови. За избор на опција што е поинаква од **All** (или **Off**), мора да го поставите телефонскиот систем да користи различни модели на звонење. Опцијата може да биде **On** или **Off**, зависно од регионот.

*8 Укажува дали да се користи режимот за поправање грешки со што автоматски ќе се поправаат податоците за применени/пратени факсови со грешки што се должат на линијата или други проблеми. Факсови во боја не може да се праќаат или примиат кога е исклучено ECM.

*9 Укажува на брзината со која праќате или примате факсови. **On** е 33,6 kbps, а **Off** е 14,4 kbps.

*10 Во зависност од регионот, ова мени може да не се прикаже.

*11 Кога ова е поставено на **On**, апаратот почнува да бира откако ќе открие тон за бирање. Може да не открие тон за бирање кога е поврзан на PBX (Приватна линија со локали) или на TA (Терминален адаптер). Во тој случај, поставете на **Off**. Меѓутоа, на тој начин може да се испушти првата цифра на бројот на факсот и тој да испрати на погрешен број.

*12 Може повторно да изберете папка или група од мемориската картичка или надворешниот уред USB.

*13 ➡ 16, 150

Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper ^{*1} , Sound ^{*2} , Screen Saver, Display Options ^{*3} , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Wi-Fi/Network Settings	Za više informacija pogledajte Mrežni vodič.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Send Settings	Resolution, Contrast, Last Transmission Report ^{*4}
	Receive Settings	Auto Reduction ^{*5}
	Communication	Dial Mode ^{*6} , DRD ^{*7} , ECM ^{*8} , V.34 ^{*9} , Rings to Answer ^{*10} , Dial Tone Detection ^{*11} , Header
	Check Fax Connection	
External Device Setup	Print Settings	Za više informacija o ovim podešavanjima, pogledajte listu menija režima Print Photos.  65
	Photo Adjustments	
Select Location ^{*12}	Select Folder, Select Group	
Guide Functions	Paper Size Alert	
	Document Alert	
	Auto Selection Mode ^{*13}	Memory Card, Document Cover, Auto Document Feeder
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

*1 Ako je mastilo na otisku razmazano, podesite ovu funkciju na **On**.

*2 Možete da podesite zvuk za **Button Press, Error Notice, Completion Notice i Volume**.

*3 Format prikaza na LCD ekranu možete da birate između **1 photo, 1 photo without Info i Thumbnail**.

*4 Označava da li je potrebno štampati izveštaj o prethodnom poslatom faksu. Izaberite opciju **On Error** da bi se izveštaji štampali samo ako dođe do greške. Izaberite opciju **On Send** da bi se izveštaji štampali za svaki faks.

*5 Označava da li primljene faksove veće od formata A4 treba smanjivati na format A4 ili ih štampa u originalnom formatu na više listova papira.

*6 Označava vrstu telefonskog sistema na koji je povezan ovaj uređaj. U zavisnosti od oblasti, ovaj meni možda neće biti prikidan.

*7 Označava koju vrstu zvona želite da koristite za prijem faksova. Da biste mogli da izaberete neku drugu opciju osim **All** (ili **Off**), potrebno je da podesite telefonski sistem tako da koristi različite načine zvonjenja. Ova opcija može biti postavljena na **On** ili **Off** u zavisnosti od oblasti.

*8 Označava da li je potrebno koristiti režim ispravljanja grešaka radi automatskog ispravljanja grešaka u poslatim/primljenim podacima faksa do kojih dođe usled problema sa telefonskom linijom ili drugih problema. Faksovi u boji se ne mogu slati/primati ako je opcija ECM isključena.

*9 Označava brzinu slanja i prijema faksova. **On** predstavlja 33,6 kbit/s, a **Off** 14,4 kbit/s.

*10 U zavisnosti od oblasti, ovo podešavanje možda neće biti prikazano.

*11 Kada se ova opcija podesi na **On**, uređaj će početi sa biranjem nakon što detektuje signal za biranje. Ako je povezana PBX (Private Branch Exchange) centrala ili terminalni adapter (TA), uređaj možda neće moći da detektuje signal za biranje. U tom slučaju, podesite ovu opciju na **Off**. Međutim, u tom slučaju može biti ispuštena prva cifra broja faksa, pa faks može biti poslat na pogrešan broj.

*12 Moete ponovo izabrati fasciklu ili grupu sa memoriske kartice ili spoljnog USB uređaja.

*13  16, 150

Odpravljanje težav
Rješavanje problema
Решавање проблеми
Rešavanje problema



Sporočila o napaki

Poruke o pogreškama

Пораки за грешки

Poruke o greškama

SL  ➔ 128

HR  ➔ 129

MK  ➔ 130

SR  ➔ 131

Sporočila o napaki	Rešitev
Zastoj papirja	 ➔ 136  Kadar imate roke v tiskalniku, pazite, da se nikoli ne dotikate gumbov na nadzorni plošči tiskalnika.
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	 ➔ 36
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Prepričajte se, ali je računalnik pravilno povezan. Če se sporočilo o napaki ponovi, preverita ali je programska oprema za optično branje nameščena na računalniku in ali so nastavitev programske opreme pravilne.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Lahko nadaljujete s tiskanjem. Sporočilo bo prikazano, dokler ne zamenjate blazinice za črnilo. Obrnite se na tehnično podporo pri Epson-u da vam zamenjajo blazinice za črnilo pred potekom roka uporabe. Ko so blaznice za črnilo premočene, se tiskalnik ustavi in morate se obrniti na tehnično podporo pri Epson-u.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Obrnite se na tehnično podporo pri Epson-u, da vam zamenjajo blazinice za črnilo.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Prišlo je do napake in varnostno kopiranje je bilo prekinjeno. Zapomnite si kodo napake in se obrnite na službo za podporo Epson.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Prepričajte se, da je telefonski kabel pravilno priključen in da linija deluje.  ➔ 68 Če ste izdelek priključili na telefonsko linijo PBX (Private Branch Exchange) ali na terminalski prilagodilnik, izklopite Dial Tone Detection .  ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Glejte Omrežni vodič na spletu.
Recovery Mode	Posodobitev vdelane programske opreme ni uspela. Ponovno poskusite ponoviti posodobitev vdelane programske opreme. Pripravite kabel USB in obiščite domačo spletno stran Epson za nadalje informacije.

Poruke o pogreškama	Rješenje
Zaglavljeni papir	<p>□ ➔ 136</p> <p>☒</p> <p>Nikada nemojte pritiskati tipke na upravljačkoj ploči dok držite ruku unutar pisača.</p>
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	□ ➔ 36
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	□ ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Provjerite je li računalo pravilno spojeno. Ako se poruka o grešci i dalje prikazuje, provjerite je li na računalu instaliran softver za skeniranje i jesu li postavke softvera ispravne.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Možete nastaviti s ispisivanjem. Poruka će se prikazivati dok jastučić za tintu ne bude zamijenjen. Obratite se Epson službi za korisničku podršku za izmjenu jastučića za tintu prije nego im istekne rok uporabe. Kada je jastučić za tintu zasićen, pisač se zustavlja i trebate se obratiti Epson službi podrške za nastavak korištenja.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Obratite se Epson službi podrške za izmjenu jastučića za tintu.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Došlo je do problema i pričuvna pohrana je otkazana. Zabilježite kod pogreške i obratite se Epson podršci.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Uvjerite se da je telefonski kabel ispravno priključen te da telefonska linija radi. □ ➔ 68 Ako ste uređaj spojili na PBX (Privatna telefonska linija) telefonsku liniju ili terminalni prilagodnik, isključite Dial Tone Detection . □ ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte Mrežni vodič na Internetu.
Recovery Mode	Osvježavanje firmvera nije uspjelo. Ponovo pokušajte osvježiti firmver. Pripremite USB kabel i posjetite lokalne Epson web stranice za daljnje upute.

Пораки за грешки	Решение
Заглавена хартија	<p> 136 </p> <p>Не допирајте ги копчињата на контролната табла додека раката ви е во печатачот.</p>
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	36
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Проверете дали компјутерот е поврзан правилно. Ако пораката и понатаму се појавува, проверете дали софтверот за сканирање е инсталiran на компјутерот, а потоа дали се правилни поставките на софтверот.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Може да продолжите со печатењето. Пораката ќе се прикажува додека не се замени перничето за мастило. Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги замените перничинијата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничинијата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатење.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги замените перничинијата за мастило.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Се појавил проблем и правењето резервните копии е откажано. Забележете ја шифрата на грешката и јавете се на поддршката на Epson.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Проверете дали телефонскиот кабел е правилно поврзан и дали работи телефонската линија. 68 Ако сте го поврзале апаратот со телефонска линија PBX (Приватна централа со локали) или со терминален адаптер, исклучете го Dial Tone Detection . 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Видете во електронското Мрежно упатство.
Recovery Mode	Ажурирањето на фирмениот софтвер не успеало. Ќе треба повторно да се обидете да го ажурирате фирмениот софтвер. Подгответе кабел за USB и посетете го локалниот сајт на Epson за понатамошни упатства.

Poruke o greškama	Rešenje
Zaglavljivanje papira	<p>□ ➔ 136</p> <p>☒ Nikad ne dodirujte dugmad na kontrolnoj tabli dok vam je ruka unutar štampača.</p>
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	□ ➔ 36
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	□ ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Uverite se da je računar ispravno povezan. Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, uverite se da je program za skeniranje instaliran u računaru i da su postavke programa ispravne.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Možete da nastavite štampanje. Ova poruka će biti prikazana sve dok ne zamenite upijač mastila. Kontaktirajte podršku Epson-a za zamenu upijača mastila pre isteka njihovog veka trajanja. Kada su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Kontaktirajte podršku Epsona za zamenu upijača mastila.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Pojavio se problem, pa je arhiviranje otkazano. Zabeležite kod greške i kontaktirajte Epsonovu službu podrške.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Proverite da li je telefonski kabl pravilno priključen i da li telefonska linija radi. □ ➔ 68 Ako ste uredaj povezali na PBX (Private Branch Exchange) telefonsku liniju ili terminalni adapter, isključite opciju Dial Tone Detection . □ ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte elektronski Mrežni vodič.
Recovery Mode	Ažuriranje firmvera nije uspelo. Biće potrebno da ponovo pokušate da ažurirate firmver. Pripremite USB kabl i dodatna uputstva potražite na svojoj lokalnoj veb stranici kompanije Epson.

Zamenjava kartuš Zamjena spremnika tinte

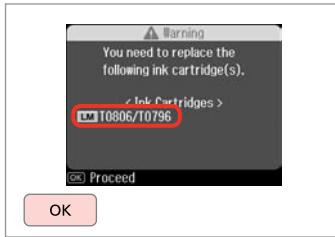
Менување на касетите со мастило

Zamena kertridža

- !** Varnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami
- Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
 - Količino črnila najboljše izkoristite, če kartuš odstranite samo takrat, ko jo zamenjate. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitevi ne bodo uporabne.
 - Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani.
 - Ne puščajte tiskalnika z odstranjenimi kartušami. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posudi in tiskanje ne bo možno.
 - Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
 - Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje Epson lahko povzročijo škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzroči nenavadno delovanje tiskalnika.
 - Namestite vse kartuše, sicer tiskanje ne bo možno.
- !** Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte
- Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
 - Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremni tinte u kojima je razina tinte niska, nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
 - Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvom i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacija o razinama tinte koja nije originalna možda neće biti prikazana.
 -
 - Nemojte ostavljati pisač bez spremnika za tintu. U suprotnom, preostala tinta u mlaznicama glave pisača će se osušiti i možda nećete moći ispisivati.
 - Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
 - Proizvodi koji ne nudi Epson mogu uzrokovati oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu uzrokovati nepravilan rad pisača.
 - Umetnite sve spremnike tinte; u suprotnom nije moguće ispisivati.

- !** Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило
- Не движете ја главата за печатење со рака.
 - За да го искористите мастилото најефикасно, вадете ги касетите само пред менување. Касетите кои се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
 - Epson препорачува користење на оригинални касети Epson. Epson не може да ги гарантира квалитетот и исправноста на неоригиналното мастило. Користењето неоригинално мастило може да предизвика оштетувања што не се покриени со гаранцијата, а понекогаш може да предизвика и грешки кај печатачот. Може да не се прикажат информации за нивоата на неоригиналните мастила.
 - Не оставяйте го печатачот со извадени касети за мастило. Инаку, мастилото преостанато на прскалките на главата ќе се исуши и може да не можете да печатите.
 - Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подгответи да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
 - Други производи кои не се произведени од Epson може да предизвикаат оштетувања кои не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвикаат и неправилна работа на печатачот.
 - Ставете ги сите касети со мастило, инаку не можете да печатите.
- !** Мере предостројности при рукуванју кертиджом
- Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
 - Za maksimalnu efikasnost mastila, kertidž vadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertidži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
 - Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertidža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima mastila možda neće biti prikazane u slučaju neoriginalnog kertidža.
 - Nemojte ostavljati štampač bez kertidža. U suprotnom, mastilo koje se nalazi u glavi za štampanje će se osušiti, pa možda nećete moći dalje da stampate.
 - Ne otvarajte pakovanje kertidža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertidž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
 - Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača.
 - Instalirajte sve kertidže; inače nećete moći da stampate.



1

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite koje boje je tinta čiji je spremnik potrebno zamjeniti.

Проверете која боја треба да се замени.

Označite boju koju zamenjujete.

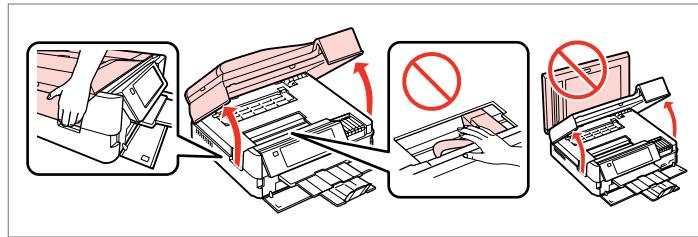
2

Izberite **Replace now**.

Odaberite **Replace now**.

Изберете **Replace now**.

Izaberite **Replace now**.

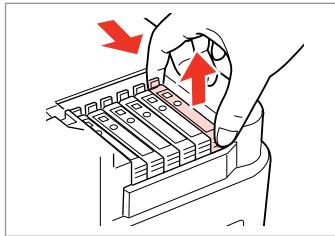
3

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

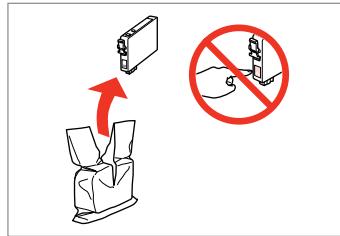
4

Potegnite in odstranite.

Stegnite i povucite.

Притиснете и извадете.

Uhvatite i uklonite.

5

Odpakirajte.

Raspakirajte.

Распакувајте.

Raspakuje.

!

Bodite previdni, da ne zlomite kaveljcev ob strani kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne biste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавјате да не ги скршите куките од страните на касетата со мастило.

Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

6



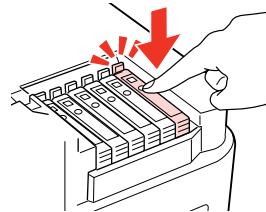
Odstranite rumeni trak.

Uklonite žutu traku.

Извадете ја жолтата лента.

Uklonite žutu traku.

7



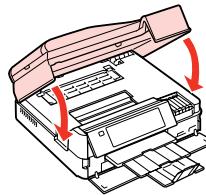
Vstavite in potisnite.

Umetnite i pritisnite.

Вметнете и турнете.

Ubacite i gurnite.

8



Zaprite. Заче се полнjenje črnila.

Zatvorite. Започинje punjenje tinte.

Затворете. Почнува полнењето со мастило.

Zatvorite. Počinje punjenje mastila.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnete ponovo z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, otkažite zadatak ispisa i počnete ispočetku, od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte.

Ako сте морале да замените касета за време на копирање, за да обезбедите квалитетно копирање по завршување на полнење на мастилото, откажете го копирањето и почнете го повторно поставање на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromjenjen kvalitet отiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnete га још једном, почев од постављања originala.



Za zamenjavo kartuše s črnilom, preden je iztrošena, sledite navodilom v koraku ③ pri vklapljenem tiskalniku.

Za zamjenu spremnika tinte prije nego se potroši slijedite upute od koraka ③ s uključenim pisačem.

За да замените касета со мастило пред да се потроши, следете ги упатствата од чекор ③ со вклучен печатач.

Da biste zamenili kertridž pre nego што se istroši, pratite uputstva iz koraka ③ kada je штампац укључен.

Zastoj papirja

Zaglavljeni papir

Заглавена хартија

Zaglavljivanje papira

Sporočila o zastoju papirja

Poruke o zaglavljivanju papira

Пораки за заглавена хартија

Poruke o zaglavljivanju papira

Paper jam. Open the scanner unit.

 → 137

A

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ◇.
Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ◇.
Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ◇.
Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ◇.

 → 138

B

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.
Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.
Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.
Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

 → 139

C

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ►.
Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ►.
Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ►.
Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ►.

 → 140

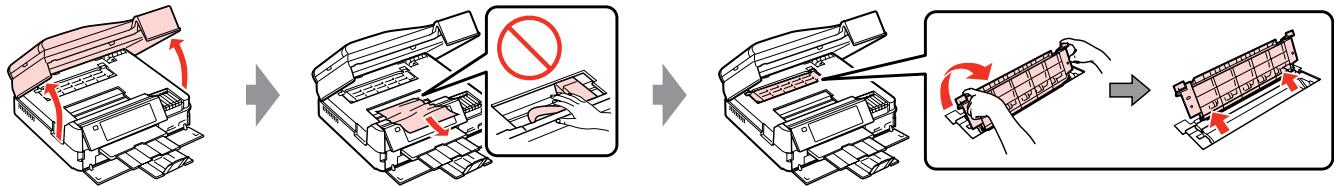
D

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

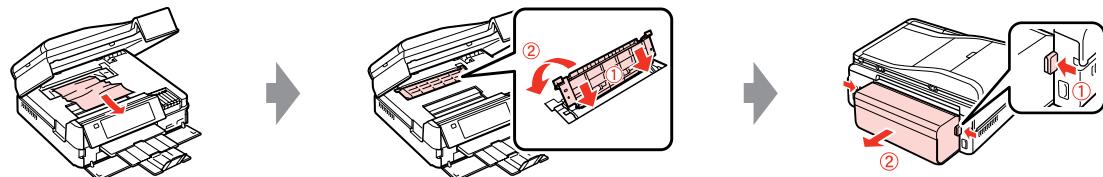
 → 140

E

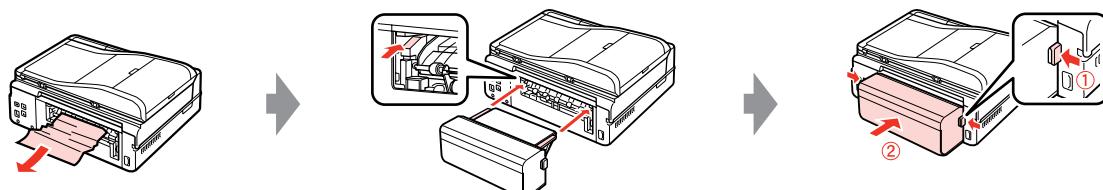
A



→



→



B

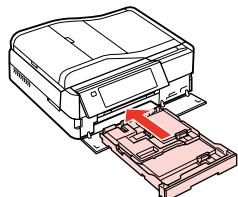
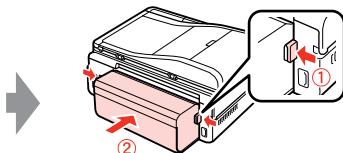
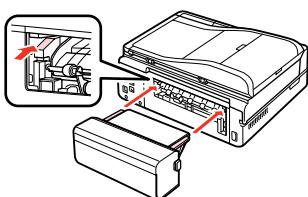
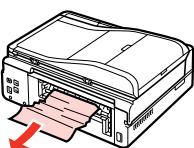
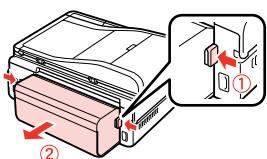
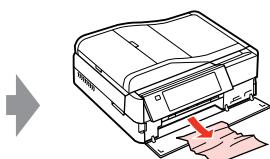
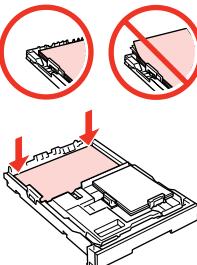
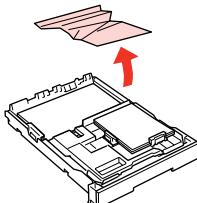
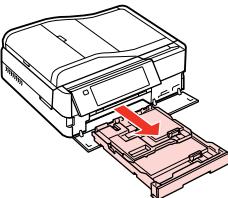
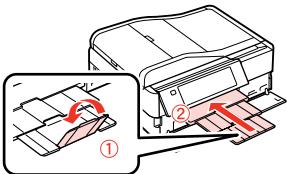
C

D

E

• • • ➤

B



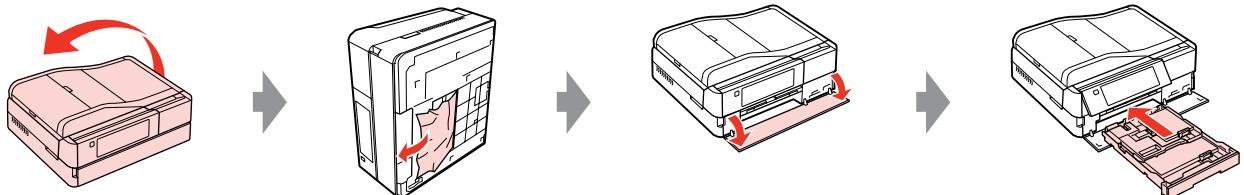
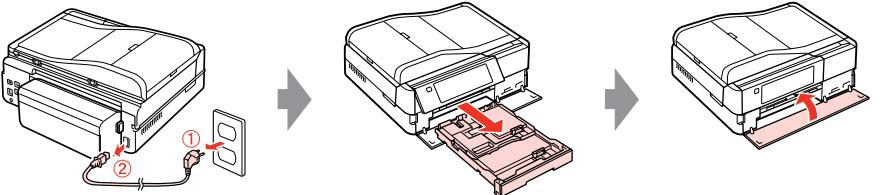
Če sporočila o napaki ne morete odpraviti, poskusite naslednje korake.

Ako se poruka o greški i dalje pojavljuje, pokušajte slijedeće korake.

Ако уште се појавува порака за грешка, обидете се со следново.

Ако нека порука о грешки не може да се обрише, испробајте следеће.

 On
Izklopite
Isključite uređaj
Исклучете
Isključite



C

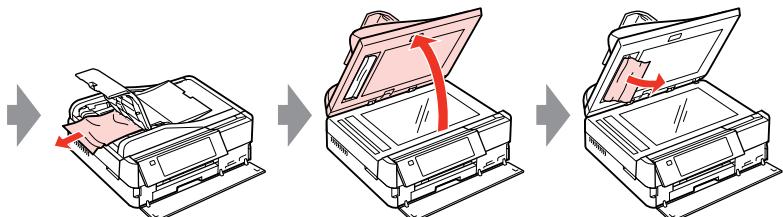
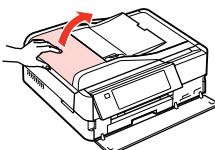


Če pokrova ADF ne odprete, se lahko tiskalnik poškoduje.

Ukoliko ne otvorite ADF poklopac, pisač se može oštetiti.

Ako ne go otvorite kapakot на ADF, печатачот може да се оштети.

Ako ne otvorite poklopac mehanizma ADF, moguće je da dođe do oštećenja štampača.

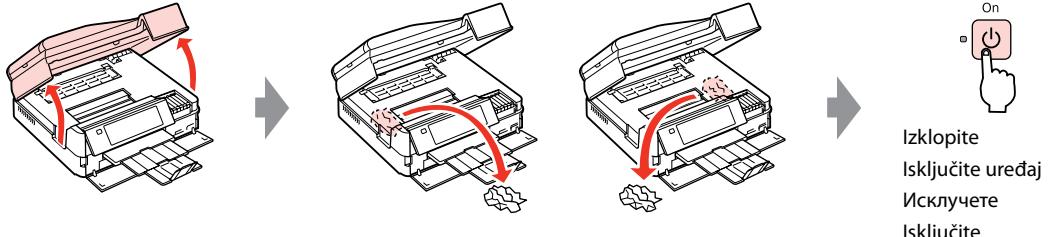


D

E



D



E

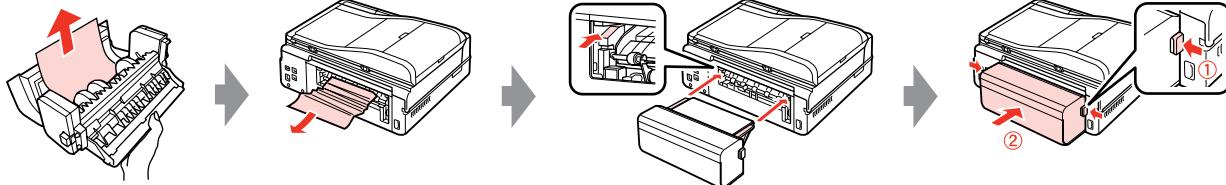
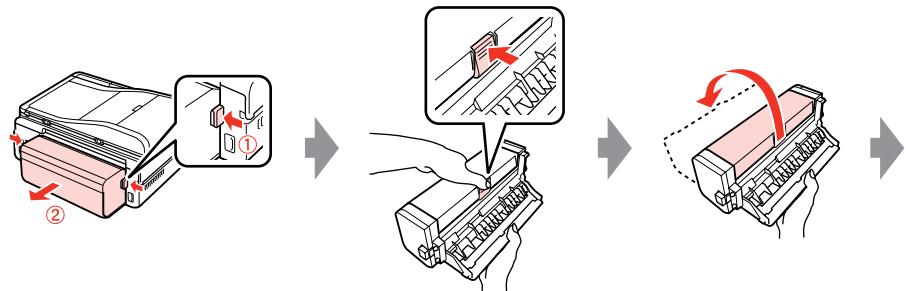


Tiskalnika ne izklopite.

Nemojte isključivati pisač.

Не исклучувајте го печатачот.

Ne isključujte štampač.



Napake tiskalnika

Pogreška pisača

Грешка на печатачот

Greška štampača

Izklopite tiskalnik in se prepričajte, da ni v tiskalniku nobenega papirja. ☐ ➔ 136

Isključite pisač i provjerite da nema papira u pisaču. ☐ ➔ 136

Исклучете го печатачот и проверете да нема хартија во печатачот. ☐ ➔ 136

Isključite štampač i uverite se da u njemu nema zaostalog papira. ☐ ➔ 136

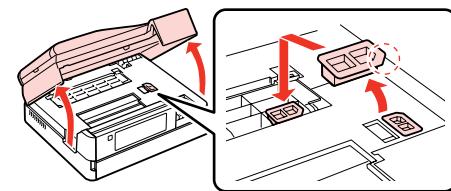
Če je zaščitni material na prvotnem mestu, ga odstranite in namestite, kot je prikazano na desni.

Nato pa tiskalnik ponovno vklopite. Če se sporočilo o napaki ponovi, se obrnite na službo za podporo Epson.

Ako je zaštitni materijal u početnom položaju, skinite ga i postavite kako je prikazano s desne strane.
Na kraju ponovno uključite pisač. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.

Ako заштитниот материјал е во неговата оригинална позиција, отстранете го и инсталирајте го како што е прикажано оддесно. Конечно, вклучете го печатачот повторно. Ако сè уште се појавува порака за грешка, јавете се на поддршката на Epson.

Ako je zaštitni materijal u svom prvobitnom položaju, uklonite ga i namestite kao što je pokazano na slici desno. Na kraju, ponovo uključite štampač. Ako se poruka o grešci ponovo javlja, обратите се подрšci Epsona.



Težave s kakovostjo tiskanja/postavitevijo

Poteškoće s kakvoćom ispisa/izgledom

Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето

Problemi sa kvalitetom/izgledom otiska



SL

Poskusite naslednje rešitve v vrstnem redu od začetka. Za nadaljnje podatke glejte Navodila za uporabo na internetu.

Težave	Rešitev št.
Na izpisu ali kopijah vidite pasove (svetle črte).	1 2 4 5 7 9
Izpisi so zamegljeni ali umazani.	1 2 4 5 6 8
Izpis je zbledel ali ima praznine.	1 2 3 4 7
Izpis je zrnat.	5
Barve so neprave ali manjkajoče.	4 7
Velikost slike ali položaj je napačen.	10 11 12 13 14
Rešitve	
1	Pazite, da boste izbrali pravo vrsto papirja. □ ➔ 22
2	Prepričajte se, da je natisljiva stran papirja (bela ali svetleča stran) obrnjena v pravilno smer. □ ➔ 24
3	Ko izberete Standard Quality ali Best kot nastavitev za Quality , izberite Off kot nastavitev za Bidirectional . Dvostransko tiskanje zmanjša kakovost tiskanja. □ ➔ 63
4	Očistite tiskalno glavo. □ ➔ 114
5	Poravnajte tiskalno glavo. □ ➔ 116 Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom goničnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte Navodila za uporabo na internetu.
6	Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na steklo za dokumente/ADF namestili dokument. Za nadaljnje podatke glejte Navodila za uporabo na internetu.
7	Za najboljše rezultate tiskanja kartušo porabite v šestih mesecih po odprtju. □ ➔ 132
8	Uporablajte originalne kartuše Epson in papir, ki ga Epson priporoča.
9	Če se na kopiji pojavi moiré (prečno črtkanje), spremenite nastavitev Reduce/Enlarge ali spremenite položaj originala.
10	Pazite, da boste izbrali prave nastavitev naloženega papirja Paper Size, Layout, Expansion, and Reduce/Enlarge . □ ➔ 46, 63
11	Prepričajte se, da ste pravilno naložili papir in namestili original. □ ➔ 24, 33
12	Prilagodite položaj tiskanja CD-jev/DVD-jev, če ta ni poravnana. □ ➔ 45
13	Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, malce umaknite izvirnik od roba.
14	Očistite steklo. Glejte spletna Navodila za uporabo .

Problemi	Br. rješenja
Na ispisima ili kopijama se pojavljuju prekidi (svijetle crte).	1 2 4 6 7 9
Ispis je mutan ili zamrljan.	1 2 4 5 6 8
Ispis je slab ili ima praznine.	1 2 3 4 7
Ispis je zrnat.	5
Boje su nepravilne ili nedostaju.	4 7
Veličina ili položaj slike je nepravilan.	10 11 12 13 14
Rješenje	
1 Provjerite jeste li odredili ispravnu vrstu papira. □ ➔ 22	
2 Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru. □ ➔ 24	
3 Kada odaberete Standard Quality ili Best kao postavku za Quality , odaberite Off kao postavku za Bidirectional . Dvosmjerni ispis smanjuje kvalitetu ispisa. □ ➔ 64	
4 Očistite glavu pisača. □ ➔ 114	
5 Poravnajte glavu pisača. □ ➔ 116 Ako se kakvoća ispisa ne poboljša pokušajte poravnati glavu pisača koristeći upravljački program pisača. Na Internetu pogledajte svoj Korisnički vodič kako biste poravnali glavu pisača.	
6 Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente/ADF. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič na Internetu.	
7 Za najbolje rezultate, spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja pakiranja. □ ➔ 132	
8 Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.	
9 Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promjenite postavku Reduce/Enlarge ili pomaknite original.	
10 Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za Paper Size, Layout, Expansion i Reduce/Enlarge za umetnutu vrstu papira. □ ➔ 47, 64	
11 Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili izvornik. □ ➔ 24, 33	
12 Podesite položaj ispisa CD/DVD-a ako nije poravnat. □ ➔ 45	
13 Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.	
14 Očistite podlogu za dokumente. Na Internetu pogledajte Korisnički vodič .	

Проблеми	Решение бр.
На испечатеното или на фотокопиите се гледаат ленти (светли линии).	1 2 4 5 7 9
Испечатеното е матно или замачкано.	1 2 4 5 6 8
Испечатеното е бледо или има празнини.	1 2 3 4 7
Испечатеното е зрнесто.	5
Боите се неправилни или недостигаат.	4 7
Неправилна големина или положба на сликата.	10 11 12 13 14
Решенија	
1 Проверете дали сте одбрали правилен вид хартија. ☐ ➔ 23	
2 Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е поставена правилно. ☐ ➔ 24	
3 Кога ќе одберете Standard Quality или Best како поставка за Quality , одберете Off како поставка за Bidirectional . Двонасочното печатење го намалува квалитетот на печатењето. ☐ ➔ 64	
4 Исчистете ја главата за печатење. ☐ ➔ 114	
5 Порамнете ја главата за печатење. ☐ ➔ 116 Ако квалитетот не се подобри, обидете се да порамните со драјверот на печатачот. Видете во електронското Упатство за корисникот за да ја порамните главата за печатење.	
6 За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на таблата за документи/ADF. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот .	
7 За најдобри резултати, употребете ја касетите во рок од шест месеци по отворањето. ☐ ➔ 132	
8 Користете само оригинални касети со мастило и хартија препорачани од Epson.	
9 Ако на копијата се јавува шара „моар“ (преплетени линии), сменете ги поставките за зумирање Reduce/Enlarge или поместете го оригиналот.	
10 Проверете дали сте ги избрале паметните поставки за Paper Size, Layout, Expansion и Reduce/Enlarge за ставената хартија. ☐ ➔ 48, 64	
11 Проверете дали сте ставиле хартија и сте го ставиле оригиналот правилно. ☐ ➔ 24, 33	
12 Прилагодете ја положбата за печатење на дискот ЦД/ДВД ако е непорамнета. ☐ ➔ 45	
13 Ако работите на копијата или на фотографијата се отсечени, поместете го оригиналот малку настрана од аголот.	
14 Исчистете ја плочата за документи. Видете во електронското Упатство за корисникот .	

Problemi	Rešenje br.
Na otiscima ili kopijama se pojavljuju svete linije.	1 2 4 6 7 9
Otisak je mutan i razmazan.	1 2 4 5 6 8
Otisak je bled ili ima praznine.	1 2 3 4 7
Otisak je zrnast.	5
Primećujete pogrešne boje ili neke nedostaju.	4 7
Pogrešna veličina ili položaj slike.	10 11 12 13 14
Rešenja	
1 Uverite se da je izabrana ispravna vrsta papira. ☐ ➔ 23	
2 Uverite se da je strana papira koja se štampa (belja i sjajnija strana) okrenuta na pravilnu stranu. ☐ ➔ 24	
3 Kada izaberete Standard Quality ili Best kao vrednost za Quality , izaberite Off kao vrednost za Bidirectional . Dvosmernim štampanjem se smanjuje kvalitet otiska. ☐ ➔ 65	
4 Očistite glavu za štampanje. ☐ ➔ 114	
5 Poravnajte glavu za štampanje. ☐ ➔ 116 Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da je poravnate iz upravljačkog programa štampača. Za poravnavanje glave za štampanje pogledajte Korisnički vodič.	
6 Da biste očistili unutrašnjost štampača, napravite kopiju ne stavljačući dokument na ploču za dokumente/ADF. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič .	
7 Da biste postigli najbolje rezultate, kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja. ☐ ➔ 132	
8 Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučen od strane kompanije Epson.	
9 Ako se na kopiji vidi moare (unakrsne pruge), promenite podešavanje Reduce/Enlarge ili pomerite originalni dokument.	
10 Uverite se da su izabrane vrednosti Paper Size, Layout, Expansion i Reduce/Enlarge koje odgovaraju ubačenom papiru. ☐ ➔ 49, 65	
11 Uverite se da ste pravilno ubacili papir i postavili original. ☐ ➔ 24, 33	
12 Podesite poziciju štampanja CD/DVD diska ako je pogrešno nameštena. ☐ ➔ 45	
13 Ako dođe do odsecanja ivica kopija ili fotografija, malo pomerite original od ugla.	
14 Očistite ploču za dokumente. Pogledajte elektronski Korisnički vodič .	

Težave s pošiljanjem faksa

Problemi s faksiranjem

Проблеми со испраќање факсови

Problemi sa faksom

SL

Poskusite naslednje rešitve v vrstnem redu od začetka.

Težave	Rešitev št.
Ne morem poslati faksa.	1 2 3 4 5 9 10
Ne morem prejeti faksa.	1 2 3 6 9 10
Težave s kakovostjo (pošiljanje)	7 8 10
Težave s kakovostjo (prejemanje)	10
Odzivnik ne more odgovoriti na glasovne klice	11
Napačen čas	12
Rešitve	
❶ Prepričajte se, da uporabljate telefonski kabel, ki je ustrezen za izdelek. Glejte specifikacije za faks v poglavju Dodatek v spletnem dokumentu Navodila za uporabo .	
❷ Prepričajte se, da je telefonski kabel priključen pravilno in da telefonska linija deluje. Stanje linije lahko preverite z uporabo funkcije Check Fax Connection . ☐ ➔ 68	
❸ Če ste izdelek priključili na telefonsko linijo DSL, morate na linijo namestiti filter DSL, v nasprotnem primeru ne boste mogli pošiljati fakov. Obrnite se na svojega dobavitelja DSL glede potrebnega filtra.	
❹ Če ste izdelek priključili peko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalski prilagodilnik, izklopite Dial Tone Detection . ☐ ➔ 122	
❺ Prepričajte se, da je faks prejemnika vklopljen in da deluje.	
❻ Če izdelek ni priključen na telefon in želite prejemati fakse samodejno, ne pozabite vklopiti samodejnega odgovarjanja. ☐ ➔ 88	
❼ Očistite steklo za dokumente in samodejni podajalnik dokumentov (ADF). Glejte spletna Navodila za uporabo .	
❽ Če faks, ki ste ga poslali, ni jasen ali je komaj viden, spremenite Resolution ali Contrast v meniju za nastavtvami za faks. ☐ ➔ 97	
❾ Izklopite V.34. ☐ ➔ 122	
❿ Prepričajte se, da je ECM vklopljen. ☐ ➔ 122	
➌ Ko je samodejno odgovarjanje vklopljeno in je odzivnik priključen na isto telefonsko linijo, na katero je priklopljen izdelek, nastavite število zvonjenj za odgovor pri sprejemanju fakov na višjo vrednost, kot je število zvonjenj za odzivnik. ☐ ➔ 88	
➍ Ura lahko prehiteva/zaostaja ali se ponastavi po izpadu elektrike oziroma, če je bilo električno napajanje izklopljeno daljši čas. Nastavite točen čas. ☐ ➔ 118	

Problemi	Br. rješenja
Nije moguće poslati faks.	1 2 3 4 5 9 10
Nije moguće primiti faks.	1 2 3 6 9 10
Problemi s kvalitetom (slanje)	7 8 10
Problemi s kvalitetom (primanje)	10
Automatska sekretarica ne može odgovoriti na glasovne pozive	11
Netočno vrijeme	12
Rješenje	
1 Provjerite da li koristite odgovarajući telefonski kabel za proizvod. Za specifikacije faksa, pogledajte Annexe za Korisnički vodič na Internetu.	
2 Uvjerite se da je telefonski kabel ispravno priključen te da telefonska linija radi. Status linije možete provjeriti pomoću funkcije Check Fax Connection . ☎ ➔ 68	
3 Ako je uređaj priključen na DSL telefonsku liniju, prvo morate instalirati DSL filter na liniju inače ne možete slati faksove. Obratite se davaljcu DSL usluge za potreban filter.	
4 Ako ste uređaj spojili na PBX (Privatna telefonska linija) telefonsku liniju ili terminalni prilagodnik, isključite Dial Tone Detection . ☎ ➔ 122	
5 Uvjerite se da je primateljev faks uključen i radi.	
6 Ako uređaj nije spojen s telefonom i želite automatski primati faksove, svakako uključite automatski odgovor. ☎ ➔ 88	
7 Očistite staklo za dokumente i automatski ulagač dokumenata (ADF). Na Internetu pogledajte Korisnički vodič .	
8 Ako je poslani faks blijed ili nejasan, promijenite postavku Resolution ili Contrast na izborniku postavki faksa. ☎ ➔ 97	
9 Isključite uređaj V.34. ☎ ➔ 122	
10 Uvjerite se da je ECM uključen. ☎ ➔ 122	
11 Kada je uključen automatski odgovor, a automatska sekretarica je priključena na istu telefonsku liniju kao i uređaj, postavite broj zvona za odgovor prilikom primanja faksa na veći broj od broja zvona potrebnih za odgovor automatske sekretarice. ☎ ➔ 88	
12 Sat može kasniti/ići naprijed ili se ponisti nakon nestanka struje ili ako pisač duže vrijeme ostavite isključen. Postavite točno vrijeme. ☎ ➔ 118	

Проблеми	Решение бр.
Не може да се испрати факс.	1 2 3 4 5 9 10
Не може да се прими факс.	1 2 3 6 9 10
Проблеми со квалитетот (испраќање)	7 8 10
Проблеми со квалитетот (примање)	10
Телефонската секретарка не може да одговара на говорни повици	11
Неточно време	12
Решенија	
1 Внимавајте телефонскиот кабел што го користите да е правилен за производот. Видете ги спецификациите на факсот во Додаток на електронското Упатство за корисникот .	
2 Проверете дали телефонскиот кабел е правилно поврзан и дали работи телефонската линија. Може да го проверите статусот на линијата преку функцијата Check Fax Connection . ☐ ➔ 68	
3 Ако сте го поврзале производот на DSL-телефонска линија, мора да ставите и DSL-филтер на линијата, инаку не можете да факсирате. Контактирајте со давателот на DSL за неопходниот филтер.	
4 Ако сте го поврзале апаратот на телефонска линија со PBX (Приватна централа со локали) или терминален адаптер, исклучете го Dial Tone Detection . ☐ ➔ 122	
5 Проверете дали факс-машината на примачот е вклучена и работи.	
6 Ако производот не е поврзан со телефон и скате да примате факсови автоматски, вклучете го автоматското одговарање. ☐ ➔ 88	
7 Исчистете ги таблата за документи и автоматскиот додавач на документи (ADF). Видете во електронското Упатство за корисникот .	
8 Ако испратениот факс е блед или нејасен, сменете ги поставките Resolution или Contrast во менито за поставување факс. ☐ ➔ 97	
9 Исклучете го V.34. ☐ ➔ 122	
10 Проверете дали е вклучено ECM . ☐ ➔ 122	
11 Кога е вклучено автоматското одговарање и телефонска секретарка е поврзана на истата телефонска линија со апаратот, поставете го бројот свонења за одговарање при прием на факсови на поголема бројка отколку бројот свонења за телефонската секретарка. ☐ ➔ 88	
12 Часовникот може да биде напред/назад или може да се ресетира по снемување струја, или ако напојувањето е исклучено подолго време. Поставете го точното време. ☐ ➔ 118	

Problemi	Rešenje br.
Nije moguće poslati faks.	1 2 3 4 5 9 10
Nije moguće primiti faks.	1 2 3 6 9 10
Problemi sa kvalitetom (slanje)	7 8 10
Problemi sa kvalitetom (prijem)	10
Telefonska sekretarica ne može da odgovori na govorne pozive	11
Netačno vreme	12
Rešenja	
1 Proverite da li je telefonski kabl koji koristite odgovarajući za proizvod. Potražite specifikacije faksa na Internetu u Dodatak uputstva Korisnički vodič .	
2 Proverite da li je telefonski kabl pravilno priključen i da li telefonska linija radi. Status telefonske linije možete proveriti pomoću funkcije Check Fax Connection . □ ➔ 68	
3 Ako ste uređaj povezali na DSL telefonsku liniju, potrebno je da na liniji instalirate DSL filter, pošto u suprotnom nećete moći da šaljete/primate faksove. Zatražite odgovarajući filter od svog dobavljača DSL usluge.	
4 Ako ste uređaj povezali na PBX (Private Branch Exchange) liniju ili terminalni adapter, isključite opciju Dial Tone Detection . □ ➔ 122	
5 Proverite da li je faks mašina primaoca uključena i da li je ispravna.	
6 Ako uređaj nije povezan sa telefonom, pa želite da primate faksove automatski, uključite funkciju automatskog odgovaranja. □ ➔ 88	
7 Očistite staklo za skeniranje i automatski ubacivač dokumenata (ADF). Pogledajte elektronski Korisnički vodič .	
8 Ako je faks koji ste poslali suviše svetao ili nejasan, promenite postavku Resolution ili Contrast u meniju za podešavanje faksa. □ ➔ 97	
9 Isključite V.34. □ ➔ 122	
10 Uverite se da je uključena opcija ECM . □ ➔ 122	
11 Ako je automatsko odgovaranje uključeno, a telefonska sekretarica priključena na istu telefonsku liniju kao i ovaj uređaj, podešite broj zvonjenja do primanja faksa na veći broj od broja zvonjenja do javljanja telefonske sekretarice. □ ➔ 88	
12 Sat možda žuri/kasni ili je resetovan nakon nestanka struje ili je uređaj predugo bio bez napajanja. Podesite tačno vreme. □ ➔ 118	

Druge težave

Drugi problemi

Други проблеми

Ostali problemi

V nekaterih primerih, ko je enota za skeniranje odprta določeno časovno obdobje, lahko tiskalnik preneha tiskati na polovici opravila, papir ali CD/DVD pa je lahko izvržen. Če je enota za skeniranje odprta, jo zaprite. Tiskalnik bo morda nadaljeval tiskanje, če temu ni tako, poskusite natisniti znova.

U nekim slučajevima, ako je jedinica skenera otvorena određeno vrijeme, pisač može na pola prekinuti ispis i izbaciti papir ili CD/DVD. Ako je jedinica skenera otvorena, zatvorite je. Pisač može započeti s ponovnim ispisom, a u protivnom, pokušajte ponovo.

Во некој случај, како на пример кога сканерот е оставен отворен одредено време, печатачот може да прекине со печатењето на половина пат и хартијата или дискот ЦД/ДВД може да се исфрлат. Ако сканерот е отворен, затворете го. Печатачот може да продолжи да печати, но ако не продолжи, обидете се повторно да печатите.

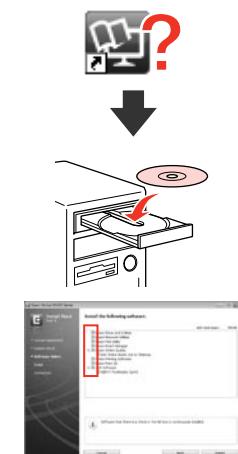
U nekim slučajevima, kao kada se skener izvesno vreme ostavi otvoren, štampač može da prekine štampanje na pola, a papir ili CD/DVD mogu biti izbačeni. Ako je skener otvoren, zatvorite ga. Štampač može nastaviti štampanje, ali ako se to ne desi, ponovo pokušajte da štampate.

Za več informacij glejte spletna navodila. Če spletna ikona za priročnik ni prikazana, vstavite CD in izberite Spletni vodniki Epson v namestitvenem okencu.

Za dodatne informacije, pogledajte priručnike na Internetu. Ako ikona mrežnog priručnika nije prikazana, umetnite CD i odaberite Epson vodič na Internetu na instalacijskom zaslonu.

За повеќе информации, видете во електронските прирачници. Ако не е прикажана иконата на електронското упатство, вметнете го ЦД-то и изберете Електронски упатства Epson на екранот за инсталирање.

Više informacija potražite u uputstvima na Internetu. Ako ikona uputstva na Internetu nije prikazana, ubacite CD i odaberite stavku „Epsonovi interaktivni vodiči“ na ekanu programa za instalaciju.



Ko vstavite pomnilniško kartico, odprete pokrov za dokumente ali vstavite dokument v ADF, zaslon LCD morda ne bo prikazal želenega menija. V tem primeru pritisnite , da se prikaže meni Home. □ ➔ 16, 122

Kada umetnete memorijsku karticu, otvorite poklopac za dokumente, ili umetnete dokument u ADF, LCD zaslon možda neće prikazati željeni izbornik. U tom slučaju, pritisnite za prikaz glavnog izbornika. □ ➔ 16, 122

Koga ќе вметнете мемориска картичка, ќе го отворите капакот за документи или ќе ставите документ во ADF, LCD-екранот може да не го прикаже саканото меню. Во тој случај, притиснете за да се прикаже почетното меню. □ ➔ 16, 122

Kad ubacite memorijsku karticu, otvorite poklopac dokumenata ili ubacite dokument u ADF, moguće je da se na LCD ekranu ne prikaže željeni meni. U tom slučaju, pritisnite da biste prikazali meni Home. □ ➔ 16, 122

Posvetovanje z službo za podporo Epson

Kontaktiranje Epson podrške

Контактирање со поддршката на Epson

Kontaktiranje Epsonove korisničke službe

Če vam težave ne uspe odpraviti z rešitvami iz poglavja Iskanje in reševanje težav, za pomoč pokličite službo za podporo Epson. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v Epsonovem priročniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov nikjer ne najdete, pokličite trgovca, ki vam je prodal izdelek.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoč se obratite Epson službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za Epson korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupili Vaš proizvod.

Ako ne може да го решите проблемот со горните информации, јавете се на поддршката на Epson за помош. Информациите за контакт со поддршката на Epson за вашето подрачје може да ги најдете во електронското Упатство за корисникот или во гарантниот лист. Ако не ги најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za rešavanje problema, za pomoč se obratite Epsonovoj korisničkoj službi. Za informacije o Epsonovoj korisničkoj službi u vašem području pogledajte elektronski Korisnički vodič ili garantni list. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte dobavljača od koga ste kupili proizvod.



Podatki o klicanih številkah za faks in/ali mrežne nastavivte so lahko shranjeni v spominu izdelka. V primeru okvare ali popravila izdelka se lahko podatki in/ali nastavivte izgubijo. Epson ni odgovoren za kakršno koli izgubo podatkov, za varnostno kopiranje ali vraćanje izgubljenih podatkov in/ali nastavitev tudi v času garancije. Priporočamo, da si sami pripravljate varnostno kopijo podatkov ali si jih zapisujete.

Podaci o popisu poziva za postavke faksa i/ili mreže mogu biti pohranjeni u memoriji uređaja. Podaci i/ili postavke se mogu izgubiti kao posljedica kvara ili popravka uređaja. Epson ne preuzima nikakvu odgovornost za gubitak podataka, niti za izradu sigurnosne kopije podataka i/ili postavki, čak ni tijekom jamstvenog roka. Preporučamo izradu vlastite sigurnosne kopije podataka ili bilježenje podataka.

Податоците за листата за бирање за факс и/или мрежните поставки може да се сочувани во меморијата на производот. При дефект или поправање на производот, податоците и/или поставките може да се изгубат. Epson не одговара за губење податоци, за правење резервни копии или спасување податоци и/или поставки дури и во гарантниот период. Препорачуваме самите да си направите резервна копија на податоците или да ги запишете.

Podaci liste biranja za faks i/ili postavke mreže mogu se uskladištiti u memoriji proizvoda. Usled kvara ili popravke proizvoda, podaci i/ili postavke se mogu izgubiti. Epson u toku perioda trajanja garancije neće snositi odgovornost za gubitak podataka i pravljenje rezervne kopije ili vraćanje podataka i/ili postavki na početno stanje. Preporučujemo vam da napravite sopstvene rezervne kopije podataka ili da vodite beleške.

SL Kazalo

A	2-stranska kopija .....	.46
	ADF .....	.33
B	Besedilo fotoaparata .....	.63
	Brez robov/z robom.....	.46.63
C	Čas sušenja .....	.46
	čiščenje, notranjost tiskalnika .....	.142
	črno-belo tiskanje .....	.46.63
D	Datum/čas.....	.122
	Debel papir .....	.122
	Diaprojekcija .....	.63
	digitalni fotoaparat, tiskanje iz .....	.120
	dnevnik fakov .....	.94.97
	Dvosmerno (hitrost tiskanja) .....	.63
	Dvostransko kopiranje .....	.41
	Dvostransko tiskanje.....	.41.46
F	faks, hitro izbiranje .....	.72.80.94.97
	faks, nastavitev zvonjenj pred odgovorom .....	.88.90
	faks, ponovno tiskanje prejetega faksa .....	.94.97
	faks, preverjanje povezave faksa .....	.71
	faks, priključitev na DSL .....	.70
	faks, priključitev na ISDN .....	.70
	faks, samodejno odgovarjanje .....	.68.88.90
	faks, skupinsko izbiranje .....	.74.80.94.97
	fiksiranje več prejemnikom .....	.80.82
	Filter (sivorjava, črno-bela) .....	.46.63
G	Glavni pladenj .....	.24
	gostota (pobarvanka) .....	.104
	Gostota CD-ja .....	.63
	Gumbi, nadzorna plošča .....	.12.16
I	Izberi po datumu (fotografija) .....	.63
	Izbira lokacije .....	.18.122
	Izbira mape .....	.18.122
	Izbira skupine .....	.18.122
	Izboljšava fotografije .....	.16.46.63
	izpis datuma (datum) .....	.63
J	Jezik, spremeni .....	.122
K	Kazalo sličic, natisi .....	.63
	Knjiga/dve strani .....	.37.46
	Knjiga/dvostransko .....	.37.46
	Kontrast .....	.63
	kontrast faksa .....	.97
L	kopiranje slik .....	.42
N	ločljivost faksa .....	.97
O	Način prikaza .....	.122
	Nadzorna plošča .....	.12.16
	napaka pri napajanju .....	.20
	Nasičenost .....	.63
	Nastavitev tiskalnika .....	.122
	Nastavitev faksa .....	.122
	Nastavitev fotoaparata .....	.63
	Nastavitev tiskanja v domačem omrežju .....	.122
	Natisni vse slike .....	.63
P	Območje skeniranja .....	.109
	Območje tiskanja CD-ja/DVD-ja, prilagoditev .....	.57
	Obnovitev barv .....	.42
	Obnovitev privzetih nastavitev .....	.122
	obnovitev zbledelih fotografij .....	.42
	obreži fotografijo .....	.52.57
	obrezovanje (obreži) .....	.52.57
	Ohranjevalnik zaslona .....	.122
	Omrežne nastavitev .....	.122
	Ostrina .....	.63
	Ovitek za CD/DVD, tiskanje .....	.58
	P.I.M.....	.46.63
	PictBridge .....	.120
	Pladenj za fotografije .....	.24
	Plošča .....	.12.16
	Pobarvanka .....	.102
	podprt papir .....	.22
	Pogled izboljšave fotografije .....	.16
	pogled sličice .....	.122
	pogon USB .....	.62
	Poletni/zimski čas .....	.122
	položaj tiskanja CD-ja/DVD-ja, prilagoditev .....	.45
	Pomanjšaj .....	.46
	Pomnilniška kartica .....	.31
	poročilo faksa .....	.94.97
	Poskusni list .....	.63
	Povečaj .....	.46.63
	Povečaj (kopiranje) .....	.46
	Povečanje (obreži) .....	.52.57
	povečava (obreži) .....	.52.57
	povečava (Zmanjšaj/povečaj) .....	.46
	prazne strani .....	.150
	Preverjanje šob .....	.122
	Prikaz .....	.16.18
	Prilagodi okvirju .....	.63
R	Ravni črnila .....	.122
	Razširitev (tiskanje brez roba) .....	.46.63
S	Samodejni podajalnik dokumentov (ADF) .....	.33
	sivorjava tiskanje .....	.122
	Skeniraj na računalnik .....	.106.109
	Skeniraj na računalnik (E-pošta) .....	.106.109
	Skeniraj na računalnik (PDF) .....	.106.109
	Skeniraj na računalnik (WSD) .....	.106.109
	Skeniranje (kopija dokumenta) .....	.40
	Skeniranje (kopiranje fotografij) .....	.42
	Smer vezave .....	.46.109
	Svetlost .....	.63
U	učinek rdečih oči, korekcija .....	.63
	urnik pošiljanja fakov .....	.84
V	varnostna kopija pomnilniške kartice .....	.108
	Varnostna navodila .....	.8
Z	zaglavje faksa .....	.76
	Zaznavanje prizora .....	.63
	zunanja naprava .....	.62
	zunanja naprava USB .....	.62
	Zvok .....	.122

HR Indeks

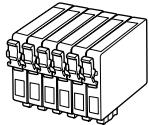
A	ADF	33
	Automatski ulagač dokumenata (ADF)	33
B	biip	123
	Bojanka	102
C	CD/DVD košuljica, ispis	58
	čišćenje, unutar pisača	143
	crno-bijeli ispis	47.64
	crvene oči, ispravak	64
	Čuvan zaslona	123
D	Datum/Sat	123
	Debeli papir	123
	Detectacija scena	64
	digitalni fotoaparat, ispis s	120
	Dvosmjerno (brzina ispisa)	64
	Dvostrani ispis	41.47
	dvostrano kopiranje	41
F	faks, automatski odgovor	68.88.90
	faks, broj zvona za odgovor	88.90
	faks, brzo biranje	72.80.94.97
	faks, grupno biranje	74.80.94.97
	faks, ponovni ispis primljenih faksova	94.97
	faks, prikљučivanje DSL-a	70
	faks, priklučivanje ISDN-a	70
	faks, provjera veze za fiksiranje	71
	Filtar (Sepija, crno-bijelo)	47.64
G	Glavna ladića	24
	Gumbi, Upravljačka ploča	12.16
	gustoča (bojanka)	104
	Gustoča CD-a	64
I	indeks sličica, ispisi	64
	Ispis svih fotografija	64
	izreži fotografiju	52.57
	izvješće o faksu	94.97
J	Jezik, promjena	123
K	Knjiga/2 stranice	37.47
	Knjiga/Dvostrano	37.47
	Kontrast	64
	kontrast faksa	97
	Kopija 2 stranice	47
	kopiranje fotografija	42
L	kraćenje (rezanje)	52.57
	Ladica za fotografije	24
	Ljetno/zimsko računanje vremena	123
M	Memorijska kartica	31
	Mrežne postavke	123
N	nestanak struje	20
O	Obnavljanje boja	42
	obnavljanje izbljedjelih fotografija	42
	Odabir grupe	18.123
	Odabir mape	18.123
	Odabir mjesta	18.123
	Odabir po datumu (fotografije)	64
	OštRNA	64
	Osvijetljenost	64
	oznaka datuma (Datum)	64
P	PI.M	47.64
	PictBridge	120
	Ploča	12.16
	Poboljšanje	47.64
	Poboljšanje fotografija	16.47.64
	područje ispisa CD/DVD-a, podešavanje	57
	Područje skeniranja	109
	podržani papir	22
	Pogledajte poboljšanu fotografiju	16
	položaj ispisa CD/DVD-a, podešavanje	45
	Postavke faksa	123
	Postavke fotoaparata	64
	Postavke za ispis na kućnoj mreži	123
	Postavljanje pisača	123
	prazne stranice	150
	pregled sa sličicama	123
	pričuvna kopija memorijске kartice	108
	Prikaz	16.18
	Prikaz dijapositiva	64
	Prilagodi okviru	64
	Probní list	64
	Proširenje (Fotografije bez obruba)	47.64
	Provjera mlažnica	123
R	Razine tinte	123
	razlucivost faksiranja	97
S	sepija ispis	47.64
	Sigurnosne upute	8
	Skeniranje (kopija dokumenta)	40
	Skeniranje (kopija fotografije)	42
	Skeniranje na PC	106.109
	Skeniranje na PC (e-pošta)	106.109
	Skeniranje na PC (PDF)	106.109
	Skeniranje na PC (WSD)	106.109
	slanje faksa na više brojeva	80.82
	Smanjivanje	47
	Smjer uveza	47.109
	S obrubom/Bez obruba	47.64
T	Tekst s fotoaparata	64
U	Upravljačka ploča	12.16
	USB flash memorijска jedinica	62
	Uvećavanje (kopija)	47
	Uvećavanje (rezanje)	52.57
V	vanjski uređaj	62
	vanjski USB uređaj	62
	Veličina prikaza	123
	Vraćanje postavki na početnu vrijednost	123
Z	Vrijeme sušenja	47
	zaglavljue faksa	76
	zakazano slanje faksa	84
	zapis faksa	94.97
	Zasićenost	64
	zoom (rezanje)	52.57
	zoom (Smanji/Povećaj)	47
	Zvuk	123

МК Индекс

Автоматски добавач на документи (ADF)	33	Обвивка на ЦД/ДВД, печатење .....	.58
ADF	33	Осветленост .....	.64
Безбедносни упатства	8	Острина .....	.64
Без рамка/со рамка	48.64	Откривање сцени .....	.64
Боенка	102	отсекување фотографија	52.57
Враќање на основните поставки	124	Печатење на сите фотографии .....	.64
Време на сушење	48	печатење стара слика	48.64
Главна фиока	24	печат со датум (Датум) .....	.64
густина (лист за боенje)	104	P.I.M.	48.64
Густина на ЦД	64	PictBridge	120
Датум/Време	124	Површина за печатење на ЦД/ДВД, прилагодување .....	.57
Дводелно копирање	48	Површина за скенирање	110
Двонасочно (брзина на печатењето)	64	поддржана хартија .....	.22
двостррано копирање	41	Подобрување	48.64
Двостррано печатење	41.48	Подобрување фотографија	16.48.64
Дебела хартија	124	Позиција за печатење на ЦД/ДВД, прилагодување .....	.45
дигитален фотоапарат, печатење од	120	Поставки за печатење во домашна мрежа	124
дневник на факсови	94.98	Поставки за факс	124
заглавје на факс	76	Поставки на фотоапаратот .....	.64
закажано праќање факс	84	Поставување на печатачот	124
Заситеност	64	Потврден лист .....	.64
Заштита на екран	124	потсекување (отсекување)	52.57
Звук	124	празни страници .....	.150
звукен сигнал	124	праќање факс на повеќе приматели	80.82
Зголемување (копирање)	48	преглед во мали слички .....	.124
Зголемување (отсекување)	52.57	Преглед на подобрување фотографија .....	.16
зум (Намалување/зголемување)	48	прекин на струја .....	.20
зумирање (отсекување)	52.57	Приказ	16.18
Избор на група	18.124	Приказ на слайдови .....	.64
Избор на локација	18.124	Проверка на отворите	124
Избор на папка	18.124	Проширување (Фотографии без рамка)	48.64
Избор по датум (фотографија)	64	резервна копија на мемориска картичка	108
известаш за факс	94.98	резолуција на факсот .....	.98
индекс на мали слички, отпечатоци	64	реставрирање избледена фотографија .....	.42
Јазик, промена	124	Реставрирање на бои .....	.42
Книга/дводелно	37.48	Сканирање (копирање документи) .....	.40
Книга/двострано	37.48	Сканирање (копирање фотографии) .....	.42
Контраст	64	Сканирање на компјутер	106.110
контраст на факсот	98	Сканирање на компјутер (PDF)	106.110
Контролна табла	12.16	Сканирање на компјутер (WSD)	106.110
копирање фотографии	42	Сканирање на компјутер (е-пошта)	106.110
Копчиња, Контролната табла	12.16	Софтвер со рамката .....	.64
Летно сметање на времето	124	Табла	12.16
Мемориска картичка	31	Текст на фотоапаратот .....	.64
Мрежни поставки	124	факс, автоматско одговорање .....	.68.88.90
надворешен уред	62	факс, брзо бирање	72.80.94.98
Надворешен уред USB	62	факс, групно бирање	74.80.94.98
Намалување	48	факс, поврзување со DSL .....	.70
Насока на повеzuвање	48.110	факс, поврзување со ISDN .....	.70
Нива на мастило	124	факс, повторно печатење на примените факсови	94.98

SR Indeks

A	2-strano štampanje.....	41.49
	2 kopije odozgo	49
	ADF	33
	Automatski ubacivač dokumenata (ADF).....	33
B	Bezbednosna uputstva	8
	Bez ivica/sa ivicama.....	49.65
	bip ton.....	125
	Bojanka	102
C	CD/DVD omotnica, štampanje	58
	čišćenje, unutrašnjost stampača.....	145
	crno-bela štampa	49.65
	crvenilo očiju, korekcija.....	65
	Čuvan ekranu	125
D	Datum/vreme	125
	Deblji papir	125
	Detekcija prizora	65
	digitalni fotoaparat, štampanje sa	120
	DISPLAY.....	16.18
	dnevnik faksova	94.98
	Dugmad, Kontrolna tabla.....	12.16
	Dvosmerna (brzina stampanja)	65
	dvostrana kopija	41
F	faks, automatsko odgovaranje	68.88.90
	faks, brzo biranje	72.80.94.98
	faks, grupno biranje.....	74.80.94.98
	faks, podešavanje broja zvonjenja do odgovaranja	88.90
	faks, ponovno štampanje primljenih faksova	94.98
	faks, povezivanje na DSL liniju	70
	faks, povezivanje na ISDN liniju	70
	Filter (sepija, crno-bela).....	49.65
	fks, proveravanje faks veze	71
	Format prikaza	125
G	Glavno ležište	24
	gustina (list za bojenje)	104
	gustina CD-a.....	65
I	indeks umanjениh sličica, otisci	65
	Izberi folder	18.125
	Izberi grupu	18.125
	Izberi po datumu (fotografija)	65
	Izbor lokacije	18.125
	izveštaj o slanju faksa.....	94.98
J	Jezik, promena	125
K	Knjiga/2-delno	37.49
	Knjiga/2-strano	37.49
	Kontrast.....	65
	kontrast faksa	98
	Kontrolna tabla	12.16
	kopiranje fotografija	42
L	Letnje računanje vremena	125
	Ležište za fotografije	24
M	Memorijska kartica	31
	memorijska kartica za arhiviranje	108
	mrežne postavke	125
N	nestanak struje	20
	Nivoi mastila	125
O	Obnavljanje boja	42
	obnavljanje izbledele fotografije	42
	opsecanje fotografije	52.57
	Oštirina	65
	Osvetljenost	65
P	P.I.M.....	49.65
	PhotoEnhance	16.49.65
	PictBridge	120
	planirani slanje faksa	84
	Poboljšanje	49.65
	Podešavanja faksa	125
	Podešavanje stampača	125
	podržani papir	22
	Položaj štampanja CD/DVD-a, podešavanje	45
	Postavke fotoaparata	65
	Postavke kućne mreže za štampanje	125
	Površina skeniranja	110
	Površina za štampanje na CD/DVD-u, podešavanje	57
	prazne strane	150
	Prikaz PhotoEnhance	16
	Prikaz slajdova	65
	prikaz umanjениh sličica	125
	Prilagodi okvir	65
	Proširivanje (fotografije bez ivica)	49.65
	Provera mlaznica	125
R	rezolucija faksa	98
S	sečenje (opsecanje)	52.57
	sepija stampa	49.65
	Skeniranje (kopiranje dokumenata)	40
	Skeniranje (kopiranje fotografija)	42
	Skeniranje na računar	106.110
	Skeniranje na računar (e-pošta)	106.110
	Skeniranje na računar (PDF)	106.110
	Skeniranje na računar (WSD)	106.110
	slanje faksa većem broju primalaca	80.82
	Smer poveza	49.110
	spoljni uređaj	62
	spoljni USB uređaj	62
	Štampanje sve fotografije	65
	štampanje datuma (datum)	65
	Strana za proveru	65
T	Tabla	12.16
U	Tekst fotoaparata	65
U	Umanji	49
	USB Flash disk	62
	Uvećaj (kopiranje)	49
	Uvećanje (opsecanje)	52.57
V	vraćanje na fabričke postavke	125
Z	Vreme sušenja	49
Z	zaglavljivanje faksa	76
	Zasićenje	65
	zumiranje (opsecanje)	52.57
	zumiranje (umanjenje/uvećaj)	49
	Zvuk	125



Epson Stylus Photo PX830FWD *1		BK	C	M	Y	LC	LM
Kolibri Kolibri КОЛИБРИ Kolibri		T0801 	T0802 	T0803 	T0804 	T0805 	T0806
Sova Sova БУВ Sova		T0791 	T0792 	T0793 	T0794 	T0795 	T0796
SL	Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena	Svetlo ciano modra	Svetlo vijolična	
HR	Crna	Azurna	Purpurna	Žuta	Svjetlo azurna	Svjetlo purpurna	
MK	Црна	Тиркизна	Розова	Жолта	Светло тиркизна	Светло розова	
SR	Crna	Tirkizna	Ružičasta	Žuta	Svetlo tirkizna	Svetlo ružičasta	

Artisan 837	BK (Black)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Yellow)	LC (Light Cyan)	LM (Light Magenta)
	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N

*1 Vse kartuše niso na voljo v vseh regijah.

*1 Svi spremnici tinte nisu dostupni u svim regijama.

*1 Не сите касети се достапни во сите региони.

*1 Nisu svi kertridži dostupni u svim regijama.

